

Stadtratssitzung

Donnerstag, 3. November 2016, 17.00 Uhr und 20.30 Uhr

Grossratssaal im Rathaus

Traktanden	Geschäftsnummer
1. Protokollgenehmigung (Protokoll Nr. 18 vom 15.09.2016 und Nr. 19 vom 22.09.2016)	2016.SR.000001
2. Kleine Anfrage Fraktion SVP (Alexander Feuz/Roland Jakob, SVP): Dienstbarkeitsverträge Burgernziel/Tramdepot: Wie ist der Stand? Ist es nur ein Sturm im Wasserglas oder harzt es doch bei deren Ablösung? (FPI)	2016.SR.000233
3. Kleine Anfrage Manuel C. Widmer (GFL): Gescheitertes Legislaturziel: Wie kommen Jugendliche doch noch zu geeigneten Treffpunkten im Quartier? (BSS)	2016.SR.000234
4. Reglement vom 9. November 2006 über die Spezialfinanzierung „Pflegeheim Kühlewil“ (RSPK; SSSB 632.2), Teilrevision; 1. Lesung (SBK: Grosjean / BSS: Teuscher)	2013.GR.000363
5. Neubau und Sanierung Volksschule Marzili; Projektierungskrediterhöhung und Baukredit (Abstimmungsbotschaft) (PVS: Freiburghaus / BSS: Teuscher)	2013.FPI.000055
6. Motion Fraktion GB/JA! (Cristina Anliker-Mansour, GB/Seraina Patzen, JA!): Sind Testarbeitsplätze TAP das richtige Instrument?; <i>Ablehnung</i> (BSS: Teuscher)	2014.SR.000247
7. Zweiter Wahlgang Regierungsratsersatzwahlen vom 3. April 2016 und Optimierungen Wahlorganisation städtische Wahlen 2016; Nachkredit zum Globalkredit 2016 (SBK: Jakob / GuB: Tschäppät)	2016.SK.000071
8. Neubrückstrasse 19: Notschlafstelle Sleeper: Sanierung Gebäudehülle; Projektierungs- und Baukredit (PVS: Kohli / PRD: Tschäppät)	2016.PRD.000051
9. Planungsprozess Schützenmatte; Nutzungs- und Entwicklungskonzept, Erarbeitung Vorstudie zur Umgestaltung Schützenmatte; Krediterhöhung (PVS: Sutter / PRD: Tschäppät)	2013.GR.000063
10. Postulat Fraktion SVP (Alexander Feuz/Rudolf Friedli/Hans Ulrich Gränicher, SVP): Aufhebung Parkplätze in der Schützenmatte und Sperrung Schützenmattstrasse: Was sind die Konsequenzen für den motorisierten Privatverkehr und die KMUs? Will die Stadt die Champignonzucht im Neufeldtunnel aufnehmen?; <i>Annahme und gleichzeitig Prüfungsbericht</i> (TVS: Stv. Tschäppät) <i>verschoben vom 07.04.2016 und 28.04.2016</i>	2014.SR.000155
11. Motion Gisela Vollmer (SP): Stadtlaube: Fuss- und Veloverbindung als Impuls für ein neues Stadtquartier; <i>Annahme Punkt 1/Ablehnung Punkt</i>	2014.SR.000254

2, 3 und 4/Annahme als Postulat und gleichzeitig Prüfungsbericht

(PRD: Tschäppät)

- | | | |
|-----|---|-----------------|
| 12. | Interfraktionelles Postulat SP, GB/JA!, GFL/EVP, GLP (Peter Marbet, SP/Stéphanie Penher, GB/Daniela Lutz-Beck, GFL/Melanie Mettler, GLP): Kernregion Bern: Gemeinsame Entwicklung an die Hand nehmen; <i>Annahme</i> (PRD: Tschäppät) | 2015.SR.000287 |
| 13. | Motion Pascal Rub (FDP): Partizipation von Unternehmerinnen und Unternehmern; <i>Ablehnung</i> (GuB: Tschäppät) | 2014.SR.000070 |
| 14. | Motion Ueli Jaisli und Alexander Feuz (SVP): Berner Mundart für die Berner Kulturszene; <i>Ablehnung</i> (PRD: Tschäppät) | 2014.SR.000288 |
| 15. | Motion Martin Krebs (SP), Rolf Zbinden (PDA), Luzius Theiler (GPB-DA), Christa Ammann (AL): Stand- und Durchgangsplätze für Fahrende – Proaktives Vorgehen des Gemeinderates der Stadt Bern; <i>Ablehnung/Annahme als Postulat</i> (PRD: Tschäppät) | 2014.SR.000119 |
| 16. | Reglement Energie Wasser Bern vom 15. März 2001 (ewb-Reglement; ewr; SSSB 741.1): Amtszeit- und Altersbeschränkung für Mitglieder des Verwaltungsrates und energieeffiziente öffentliche Beleuchtung, Teilrevision; 1. Lesung (FSU: Gaudy / SUE: Nause) (<i>unter Vorbehalt der Verabschiedung des Geschäfts durch die FSU am 24.10.2016</i>) | 2016.SUE.000029 |
| 17. | Motion Dolores Dana (FDP)/Michael Köpfli (GLP): Änderung des ewb-Reglements: Amtszeit- und Altersbeschränkung für Mitglieder des Verwaltungsrates; Abschreibung (FSU: Gaudy / SUE: Nause) (<i>unter Vorbehalt der Verabschiedung des Geschäfts durch die FSU am 24.10.2016</i>) | 2013.SR.000076 |
| 18. | Interfraktionelle Motion GFL/EVP, BDP/CVP (Daniel Klausner, GFL/Bettina Jans-Troxler, EVP/Martin Schneider, BDP): Energieeffiziente öffentliche Beleuchtung; Abschreibung (FSU: Gaudy / SUE: Nause) (<i>unter Vorbehalt der Verabschiedung des Geschäfts durch die FSU am 24.10.2016</i>) | 2015.SR.000040 |
| 19. | Motion Fraktion SVP (Rudolf Friedli/Alexander Feuz/Kurt Rügsegger, SVP): Schluss mit Fan- bzw. Chaotenmärschen durch Bern am Cupfinal!; <i>Ablehnung/Annahme als Postulat und gleichzeitig Prüfungsbericht</i> (SUE: Nause) | 2014.SR.000118 |
| 20. | Motion Fraktion SP (Martin Krebs, SP): Verbesserung des Kostendeckungsgrads bei der Feuerwehr; <i>Ablehnung</i> (SUE: Nause) | 2014.SR.000137 |
| 21. | Motion Fraktion SVP (Roland Jakob, SVP): Mehr Sicherheit für die schwächsten in Tempo 20-Begegnungszonen und Tempo 30-Zonen?; <i>Ablehnung</i> (SUE: Nause) | 2014.SR.000182 |
| 22. | Postulat Fraktion SVP (Alexander Feuz/Kurt Rügsegger/Hans Ulrich Gränicher, SVP): Grossveranstaltungen: Eine bessere Quartierverträglichkeit ist gefordert! Keine unnötige Abriegelung von Quartieren und Quartierteilen mehr!; <i>Annahme und gleichzeitig Prüfungsbericht</i> (SUE: Nause) | 2014.SR.000192 |
| 23. | Interpellation Fraktion GB/JA! (Leena Schmitter, GB/Seraina Patzen, JA!): Bodycams: „Präventive“ Videoüberwachung? (SUE: Nause) | 2014.SR.000233 |
| 24. | Interpellation Hans Kupferschmid (BDP) und Claudio Fischer (CVP): Wahlveranstaltungen in Bern mit Märschen durch die Innenstadt und das wenige Tage vor den Nationalen Wahlen (SUE: Nause) | 2014.SR.000322 |
| 25. | Interpellation Luzius Theiler (GPB-DA): Geheimniskrämerei um die geplante „Grün 18“ (SUE: Nause) | 2014.SR.000166 |

Inhaltsverzeichnis

	Seite
Protokoll Nr. 21	1095
Präsenzliste der Sitzung 17.00 bis 19.00 Uhr	1098
Mitteilungen des Präsidenten	1099
Traktandenliste	1099
1 Protokollgenehmigung (Protokoll Nr. 18 vom 15.09.2016 und Nr. 19 vom 22.09.2016)	1099
2 Kleine Anfrage Fraktion SVP (Alexander Feuz/Roland Jakob, SVP): Dienstbarkeitsverträge Burgernziel/Tramdepot: Wie ist der Stand? Ist es nur ein Sturm im Wasserglas oder harzt es doch bei deren Ablösung?	1099
3 Kleine Anfrage Manuel C. Widmer (GFL): Gescheitertes Legislaturziel: Wie kommen Jugendliche doch noch zu geeigneten Treffpunkten im Quartier?	1100
5 Neubau und Sanierung Volksschule Marzili; Projektierungskrediterhöhung und Baukredit (Abstimmungsbotschaft).....	1100
6 Motion Fraktion GB/JA! (Cristina Anliker-Mansour, GB/Seraina Patzen, JA!): Sind Testarbeitsplätze TAP das richtige Instrument?	1110
7 Zweiter Wahlgang Regierungsratsersatzwahlen vom 3. April 2016 und Optimierungen Wahlorganisation städtische Wahlen 2016; Nachkredit zum Globalkredit 2016	1113
8 Neubrückstrasse 19: Notschlafstelle Sleeper: Sanierung Gebäudehülle; Projektierungs- und Baukredit.....	1115
9 Planungsprozess Schützenmatte; Nutzungs- und Entwicklungskonzept, Erarbeitung Vorstudie zur Umgestaltung Schützenmatte; Krediterhöhung	1117
Präsenzliste der Sitzung 20.30 bis 22.30 Uhr	1122
Traktandenliste	1123
9 Fortsetzung: Planungsprozess Schützenmatte; Nutzungs- und Entwicklungskonzept, Erarbeitung Vorstudie zur Umgestaltung Schützenmatte; Krediterhöhung	1123
10 Postulat Fraktion SVP (Alexander Feuz/Rudolf Friedli/Hans Ulrich Gränicher, SVP): Aufhebung Parkplätze in der Schützenmatte und Sperrung Schützenmattstrasse: Was sind die Konsequenzen für den motorisierten Privatverkehr und die KMUs? Will die Stadt die Champignonzucht im Neufeldtunnel aufnehmen?	1133
4 Reglement vom 9. November 2006 über die Spezialfinanzierung „Pflegeheim Kühlewil“ (RSPK; SSSB 632.2), Teilrevision; 1. Lesung	1133
11 Motion Gisela Vollmer (SP): Stadtlaube: Fuss- und Veloverbindung als Impuls für ein neues Stadtquartier.....	1138
12 Interfraktionelles Postulat SP, GB/JA!, GFL/EVP, GLP (Peter Marbet, SP/Stéphanie Penher, GB/Daniela Lutz-Beck, GFL/Melanie Mettler, GLP): Kernregion Bern: Gemeinsame Entwicklung an die Hand nehmen.....	1139
13 Motion Pascal Rub (FDP): Partizipation von Unternehmerinnen und Unternehmern	1141
14 Motion Ueli Jaisli und Alexander Feuz (SVP): Berner Mundart für die Berner Kulturszene	1144
Traktandenliste	1145
Eingänge.....	1146

Präsenzliste der Sitzung 17.00 bis 19.00 Uhr

Vorsitzend

Präsident Thomas Göttin

Anwesend

Katharina Altas	Lukas Gutzwiller	Stéphanie Penher
Christa Ammann	Isabelle Heer	Marco Pfister
Peter Ammann	Erich Hess	Marco Robertini
Ursina Anderegg	Kurt Hirsbrunner	Kurt Rüeegsegger
Cristina Anliker-Mansour	Stefan Hofer	Leena Schmitter
Mess Barry	Daniel Imthurn	Edith Siegenthaler
Henri-Charles Beuchat	Roland Iseli	Lena Sorg
Manfred Blaser	Roland Jakob	Andrin Soppelsa
Regula Bühlmann	Bettina Jans-Troxler	David Stampfli
Michael Burkard	Dannie Jost	Bettina Stüssi
Danielle Cesarov-Zaugg	Nadja Kehrli-Feldmann	Michael Sutter
Yasemin Cevik	Ingrid Kissling-Näf	Alexandra Thalhammer
Milena Daphinoff	Philip Kohli	Luzius Theiler
Daniel Egloff	Fuat Köçer	Regula Tschanz
Bernhard Eicher	Martin Krebs	Gisela Vollmer
Vivianne Esseiva	Marieke Kruit	Johannes Wartenweiler
Alexander Feuz	Nora Krummen	Janine Wicki
Benno Frauchiger	Hans Kupferschmid	Manuel C. Widmer
Barbara Freiburghaus	Melanie Mettler	Marcel Wüthrich
Katharina Gallizzi	Roger Mischler	Patrik Wyss
Hans Ulrich Gränicher	Patrizia Mordini	Patrick Zillig
Claude Grosjean	Barbara Nyffeler	Christoph Zimmerli
Franziska Grossenbacher	Seraina Patzen	

Entschuldigt

Rithy Chheng	Martin Mäder	Sandra Ryser
Michael Daphinoff	Peter Marbet	Matthias Stürmer
Rudolf Friedli	Lukas Meier	Christophe Weder
Lionel Gaudy	Halua Pinto de Magalhães	

Vertretung Gemeinderat

Alexander Tschäppät PRD	Franziska Teuscher BSS
-------------------------	------------------------

Entschuldigt

Reto Nause SUE	Alexandre Schmidt FPI	Ursula Wyss TVS
----------------	-----------------------	-----------------

Ratssekretariat

Daniel Weber, Ratssekretär	Nik Schnyder, Ratsweibel
Caroline Baldenweg, Protokoll	Cornelia Stücker, Sekretariat

Stadtkanzlei

Jürg Wichtermann, Stadtschreiber

Die Namenslisten der Abstimmungen finden Sie im [Anhang](#). Beachten Sie dazu die Abst.Nr.

Mitteilungen des Präsidenten

Vorsitzender *Thomas Göttin*: Ich begrüße alle herzlich zu unserer heutigen Sitzung. Insbesondere begrüße ich Cornelia Stücker. Sie ist als Nachfolgerin von Susy Wachter für den Empfang in der Wandelhalle zuständig. Ich wünsche ihr einen guten Start. Ich begrüße zudem die Lernenden der Stadtverwaltung, die unsere Debatte von der Tribüne aus verfolgen werden. Ich wünsche ihnen einen guten Einblick in die Arbeit des Stadtrates. In der Pause wird ein Austausch mit ihnen stattfinden.

Traktandenliste

1. Die Traktanden 9 und 10 werden gemeinsam behandelt.
2. Traktandum 4 wird auf die Sitzung von 20.30 Uhr verschoben.

2016.SR.000001

1 Protokollgenehmigung (Protokoll Nr. 18 vom 15.09.2016 und Nr. 19 vom 22.09.2016)

1. Der Stadtrat genehmigt Protokoll Nr. 18 vom 15.09.2016.
2. Der Stadtrat genehmigt Protokoll Nr. 19 vom 22.09.2016.

2016.SR.000233

2 Kleine Anfrage Fraktion SVP (Alexander Feuz/Roland Jakob, SVP): Dienstbarkeitsverträge Burgernziel/Tramdepot: Wie ist der Stand? Ist es nur ein Sturm im Wasserglas oder harzt es doch bei deren Ablösung?

Alexander Feuz (SVP) für die Fraktion SVP: Mir wurde im April 2015 vorgeworfen, einen Sturm im Wasserglas zu entfesseln. Ich meiner kleinen Anfrage will ich wissen, ob die Dienstbarkeitsverträge in der Zwischenzeit abgelöst sind. Aus der Antwort geht hervor, dass dies nicht der Fall ist. Ich gehe davon aus, dass dieses Prozedere noch länger dauern wird. Die Stadt hat die Verhandlungsführung den Baurechtnehmenden übergeben. Es ist unsicher, ob die Eigentümer Hand bieten werden zu einer Lösung. Es handelt sich um eine komplizierte Rechtslage. Möglicherweise muss die Gebäudehöhe um ein Stockwerk reduziert werden. Der Steuerzahler wird das bezahlen müssen. Nach dem Bauprojekt auf dem Gaswerkareal wird von RGM und der FDP einmal mehr eine Bauvorlage versenkt. Im Viererfeld wird hingegen die grüne Wiese überbaut. Es handelt sich hier also mitnichten um einen Sturm im Wasserglas. Wie damals von mir befürchtet, ist die Ablösung der Dienstbarkeiten eine komplizierte Angelegenheit. Der Steuerzahler wird die Zeche dafür zahlen müssen.

Beschluss

Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.

2016.SR.000234

3 Kleine Anfrage Manuel C. Widmer (GFL): Gescheitertes Legislaturziel: Wie kommen Jugendliche doch noch zu geeigneten Treffpunkten im Quartier?

Manuel C. Widmer (GFL): Es ist äusserst praktisch, wenn man quasi den Schlussbericht zu den Legislatur-Richtlinien abschreiben kann, um eine kleine Anfrage zu beantworten. Dabei werden die Fragen aber leider schlichtweg nicht beantwortet. Ich wollte wissen, wie es weitergeht betreffend Quartiertreffpunkte für Jugendliche. Der Gemeinderat laviert und führt die verschiedenen Interessen ins Feld, welche abgewogen werden müssten. Wann bekommen die Jugendlichen ihre Räume, wann können sie sich diese selber erobern? Auf all diese Fragen findet sich keine Antwort in der Antwort des Gemeinderats.

Beschluss

Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.

- Traktandum 4 wird auf die Sitzung von 20.30 Uhr verschoben. -

2013.FPI.000055

5 Neubau und Sanierung Volksschule Marzili; Projektierungskrediterhöhung und Baukredit (Abstimmungsbotschaft)

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Vortrag des Gemeinderats an den Stadtrat betreffend Neubau und Sanierung Volksschule Marzili; Projektierungskrediterhöhung und Baukredit (Abstimmungsbotschaft).
2. Der Stadtrat genehmigt die Erhöhung des Projektierungskredits von 2,8 Mio. Franken um 1,0 Mio. Franken auf 3,8 Mio. Franken zu Lasten der Investitionsrechnung, Konto PB11-059. Dieser Beschluss unterliegt dem fakultativen Referendum nach Artikel 51 Absatz 3 der Gemeindeordnung.
3. Er empfiehlt den Stimmberechtigten mit ... Ja- zu ... Nein-Stimmen bei ... Enthaltungen, folgenden Beschluss zu fassen.
 - 3.1. Für den Neubau und die Sanierung der Volksschule Marzili wird ein Baukredit von Fr. 29 600 000.00 zulasten der Investitionsrechnung, Konto PB11-059, bewilligt. Der Projektierungskredit von 3,8 Mio. Franken ist im Baukredit enthalten.
 - 3.2. Der Gemeinderat wird mit dem Vollzug beauftragt.
4. Der Stadtrat genehmigt die Botschaft an die Stimmberechtigten.
5. Der Stadtrat genehmigt einen Verpflichtungskredit aus dem Energiedienstleistungsvertrag mit der Wärmeverbund Marzili Bern AG von 9480 Franken pro Jahr, respektive von Fr. 189 600.00 über die gesamte, vertraglich vereinbarte Laufzeit von 20 Jahren zuzüglich der jeweils gültigen Mehrwertsteuer (per Vertragsabschluss 8%). Die jährlich wiederkehrenden Kosten werden über die Heiz- und Nebenkostenabrechnung der entsprechenden Dienststelle weiterverrechnet (Konto 39200020).

Bern, 23. August 2016

Ergänzungsanträge der Kommission für Planung, Verkehr und Stadtgrün (PVS)

Antrag Nr. 1

3.1 (...)

3.2 (neu) Für die Finanzierung des Neubaus und die Sanierung der Volksschule Marzili wird in der Spezialfinanzierung Schulbauten ein Betrag von Fr. 7 400 000.00 reserviert, welcher über 25 Jahre in jährlich gleichbleibenden Tranchen von Fr. 296 000.00 dieser entnommen und der Erfolgsrechnung als ausserordentlicher Ertrag gutgeschrieben wird.

3.3 (...)

Antrag Nr. 2

Der Gemeinderat stellt sicher, dass die PV-Anlage gleichzeitig mit dem Bauprojekt realisiert wird.

Antrag Nr. 3 (geändert)

Der Gemeinderat stellt sicher, dass **die Pavillons 71a und 71d ebenfalls mit PV-Anlagen bestückt werden**. Sollte das ewb diese nicht finanzieren wollen, stellt der Gemeinderat die entsprechenden Mittel zur Verfügung.

Weitere Anträge siehe Diskussion Abstimmungsbotschaft

Sprecherin PVS *Barbara Freiburghaus* (FDP): Beim vorliegenden Geschäft handelt es sich um die Erhöhung eines Projektierungskredits und um einen Baukredit für den Neubau und die Sanierung der Volksschule Marzili. Aufgrund steigender Kinderzahlen im Marzili-Quartier wird zusätzlicher Schulraum benötigt. In die Überlegungen ist auch das in Planung stehende Gaswerkareal eingeflossen. Ein grösserer Teil des Marzilimooses befindet sich im Eigentum des Kantons Bern. Der Stadt Bern gehören die fünf Pavillonbauten mit Nebengebäuden und deren Umgebung. Nach längeren Verhandlungen hat die Stadt mit dem Kanton einen Kaufvertrag für eine Fläche im südlichen Teil des Areals abschliessen können. Heute besteht dort unter anderem ein Parkplatz. Der Regierungsrat hat den Kaufvertrag bereits genehmigt. Der Kaufpreis beläuft sich auf 945 000 Franken. Das entspricht einem Quadratmeterpreis von rund 500 Franken. Nebst dem Kaufpreis verlangt der Kanton den Ersatz der 28 Parkplätze, die zugunsten des neuen Pausenplatzes aufgehoben werden müssen. Als Kompensation ist mit dem Kanton Bern ein Dienstbarkeitsvertrag für provisorische Parkplätze unter der Monbijoubücke abgeschlossen worden. Im Rahmen der Entwicklung des Gaswerkareals wird die Stadt später eine definitive Parkplatzzlösung bereitstellen. Im Neubau wurden die Raumkategorien multifunktional geplant. Es handelt sich dabei um 11 Klassenzimmer für die Mittelstufe, um Räume für Fachunterricht, Aufenthaltsräume für die Lehrpersonen und Nebenräume. Zudem soll eine Tagesschule für 100 Kinder mit einer Aufbereitungsküche eingerichtet werden. Der Bau einer Produktionsküche ist verworfen worden. Wegen des schlechten Baugrundes muss auf den Bau von Untergeschossen verzichtet werden. Dadurch hätte eine Produktionsküche notwendigen Schulnebenräumen den Platz streitig gemacht. Der Bau einer Turnhalle ist nicht geplant. Die Schule Marzili benützt die Turnhalle der Berner Fachhochschule. Diese Nutzung ist auch für zusätzliche Unterrichtslektionen zugesichert. Ebenso wenig muss eine Aula gebaut werden. Pro Schulkreis wird lediglich eine solche benötigt. Diese steht im Munzinger-Schulhaus zur Verfügung. Die Aula der Fachhochschule des Kantons darf ebenfalls benützt werden. Der Neubau wird dem Energie- und Gebäudestandard Minergie-P-Eco entsprechen. Er wird hindernisfrei nutzbar sein. Mit dem Wärmeverbund Marzili Bern AG ist ein Entwurf eines Energiedienstleistungsvertrags für die nächsten 20 Jahre erarbeitet worden. Für die Stadt fallen ein einmaliger Investitionsbeitrag von rund 115 000 Franken und jährliche Kosten von 9 480 Franken an. Drei Pavillons sollen unmittelbar nach Beendigung des Neubaus saniert werden. Die instabilen Aussenwände müssen saniert, die Sanitärleitungen erneuert und der Bodenaufbau muss zurückgebaut und neu aufgebaut werden. Die Pavillons werden energetisch ebenfalls optimiert. Ein hindernisfreier Umbau aller drei Pavillons ist jedoch aus be-

trieblichen, denkmalpflegerischen und wirtschaftlichen Gründen nicht sinnvoll. Die Gebäude entsprechen nach der Sanierung der Pavillons dem Energie- und Gebäudestandard Minergie-Eco. Der 2012 eröffnete Modulbau und das Provisorium für die Tagesschule werden entfernt und an noch nicht bekannter Lage wieder aufgebaut. Die gesamte Grünfläche bleibt bestehen. Eine asphaltierte Fläche wird als Pausenraum dienen. Als Puffer zur Strasse wird ein grosser Unterstand für Fahrräder und Tretroller erstellt. Auf dem Gelände sind ein hindernisfreier Parkplatz sowie ein Umschlagsparkplatz für kurzzeitigen Aufenthalt angeordnet. Die Parkplätze für Eltern und Lehrpersonen werden wie die 28 Ersatzparkplätze für den Kanton unter der Monbijoubücke zur Verfügung gestellt. Für das Schulamt belaufen sich die Folgekosten jährlich auf rund 670 000 Franken. Die Volksabstimmung zum Baukreditantrag findet voraussichtlich im Februar 2017 statt. Im Juli 2017 könnte somit der Beginn des Neubaus lanciert werden. Dieser sollte im August 2019 fertiggestellt sein. Die Sanierung erfolgt voraussichtlich von Juli 2019 bis Januar 2020. Der Schulbetrieb wird während der ganzen Bauphase aufrechterhalten. Auf die Installation und den Betrieb einer eigenen Solaranlage wurde verzichtet. Auf dem Flachdach des Neubaus soll auf Kosten von Energie Wasser Bern (ewb) eine Photovoltaikanlage (PV-Anlage) entstehen. Im Vortrag wird die verfügbare Fläche mit 670 m² angegeben. Dies entspricht 264 Modulen. Aufgrund neuer Erkenntnisse des Hochbauamtes muss diese Fläche reduziert werden. Die Wartungsfläche und die Retention von Meteorwasser benötigen ebenfalls Platz. Es werden deshalb lediglich 160 Module angebracht. Jedes Modul erbringt eine Leistung von 300 Watt, was einer Gesamtleistung von rund 48 Kilowatt entsprechen wird. Die PVS-Kommission fordert in Antrag Nr. 3, dass gleichzeitig zur Sanierung die Pavillons ebenfalls mit PV-Anlagen bestückt werden. Hochbau Stadt Bern hat zu diesem Antrag eine Änderung beantragt. Es sind nur auf den Pavillons 71a und 71d PV-Anlagen technisch machbar. Der Pavillon 70 ist wegen zu starker Beschattung nicht geeignet. Diese Änderung hat die PVS-Kommission heute Nachmittag einstimmig gutgeheissen. Im Antrag Nr. 1 beantragt die PVS-Kommisssionsmehrheit, für die Finanzierung des Neubaus und die Sanierung der Volksschule Marzili in der Spezialfinanzierung Schulbauten einen Betrag von 7 400 000 Franken zu reservieren. Dieser Betrag soll über 25 Jahre in jährlich gleichbleibenden Tranchen von 296 000 Franken der Spezialfinanzierung entnommen und der Erfolgsrechnung als ausserordentlicher Ertrag gutgeschrieben werden. Heute geht es darum, der Erhöhung des Projektierungskredits um 1,0 Mio., von 2,8 Mio. auf 3,8 Mio. Franken, zu Lasten der Investitionsrechnung zuzustimmen und den Baukredit von 29 600 000 Franken für den Neubau und die Sanierung der Volksschule Marzili zu genehmigen. Bei diesem Betrag handelt es sich um ein Kostendach. Dem Geschäft hat die Kommission mit 8 Ja und 2 Enthaltungen zugestimmt. Der Antrag Nr. 3 lautet neu: „Der Gemeinderat stellt sicher, dass die Pavillons 71a und 71d ebenfalls mit PV-Anlagen bestückt werden. Sollte das ewb diese nicht finanzieren wollen, stellt der Gemeinderat die entsprechenden Mittel zur Verfügung.“ Diesem Antrag wurde in der Kommission einstimmig zugestimmt. Es gibt zudem Anträge zur Abstimmungsbotschaft. Diese stammen einerseits von Gisela Vollmer, andererseits von der GFL/EVP-Fraktion.

Fraktionserklärungen

Barbara Freiburghaus (FDP) für die Fraktion FDP: Die FDP-Fraktion wird dem Geschäft und den Anträgen Nr. 1, Nr. 2 und dem geänderten Antrag Nr. 3 zustimmen.

Philip Kohli (BDP) für die Fraktion BDP/CVP: 25 Jahre RGM und wir verfügen immer noch nicht über genügend Wohnraum und Schulhäuser! Man hat es verschlafen, diesbezüglich etwas zu ändern. So können wir nun Woche für Woche Millionen von Franken für Schulhäuser ausgeben. Der Steuerzahler, der vor ein paar Jahren weggezogen ist, wird sich bedanken.

Nichtsdestotrotz ist Schulraum für Familien und die Kinder immens wichtig. Das vorliegende Projekt ist energetisch nachhaltig, was von uns sehr unterstützt wird. Es bietet Platz für mehr Schulkinder. Im Hinblick auf die zukünftige Entwicklung in diesem Quartier ist das notwendig. Ersatzparkplätze für Autos sind sichergestellt und Veloparkplätze vorgesehen. Über die Kosten reden wir, wie üblich bei Schulbauten, besser nicht. Die Anträge der PVS-Kommission machen Sinn. Wir werden dem Geschäft und den Anträgen zustimmen und stehen weiterhin für ökologisch sinnvollen und notwendigen Schulraum ein. Den Antrag der GFL/EVP-Fraktion befürworten wir ebenfalls. Gibt es eine Küche in der Nähe, sollen die Mahlzeiten von dort bezogen werden. Nicht, weil das Berner Essen besser wäre als das der Zürcher, nein, wir stimmen dem aus ökologischen Gründen zu.

Alexander Feuz (SVP) für die Fraktion SVP: Die SVP befürwortet gute Schulräumlichkeiten. Wir schauen jedoch jedes Geschäft genau an. Der Steuerzahler muss für die Kosten aufkommen. Wir müssen zweckmässig bauen. Es geht nicht an, dass sich der Architekt ein Denkmal setzt. Mir ist ein Beispiel bekannt, wo es den Schulkindern nicht erlaubt ist, in den Gängen zu spielen und zu arbeiten. Die Schulen sind für die Kinder da und nicht für die Architekten! Wir haben das vorliegende Geschäft geprüft und befürworten es. Es braucht Schulraum. Das Projekt soll so gebaut werden. Beim Manuel-Schulhaus überlegte sich die SVP, einen Ausbau zu fordern. Nach sorgfältiger Abwägung der Vor- und Nachteile mussten wir schweren Herzens darauf verzichten. Wir sind nicht grundsätzlich gegen Photovoltaikanlagen, haben aber den Eindruck, dass hier damit Wahlkampf betrieben wird. Wir sind froh, dass die PVS-Kommission die nicht sachgerechten Anträge modifiziert hat. Wir haben nach wie vor Vorbehalte betreffend ewb, das hier einen guten Deal macht. Die Frage bleibt, ob der Abnehmer nachher auch einen guten Deal machen wird. Handelt es sich hier um Geschäfte, die gut für ewb sind oder für Dritte? Heikel wird es, wenn aufgrund des Energierichtplans ewb oder Dritte Vorteile haben, weil keine Wahlfreiheit besteht und die Energie während 20 Jahren vom selben Ort bezogen werden muss. Die Preise sind am Sinken. Wir wollen, auch zuhanden des Protokolls, auf diese Problematik hinweisen. Wir stehen hinter dem Projekt, haben aber diese Vorbehalte. Ich hoffe, unsere Bedenken erweisen sich als unbegründet.

Franziska Grossenbacher (GB) für die Fraktion GB/JA!: Die Fraktion GB/JA! steht hinter dem Schulhausprojekt. Wir stimmen dem Baukredit für die Sanierung und für den Neubau zu. Wir erachten den Schmetterling, der im Marzili gelandet ist, als gelungenen Neubau. Auf der Parzelle wird das Maximum an möglichem Bauvolumen realisiert, was aufgrund des knappen Schulraumangebots im Marzili nötig ist. Wir begrüssen, dass das Projekt angepasst wurde, indem mehr Klassenzimmer im Schulhaus realisiert werden sollen. Ich gehe auf die Mahlzeitenbelieferung für die Tagesschule, auf die Entnahme aus der Spezialfinanzierung und auf den Kommissionsantrag zur PV-Anlage vertiefter ein. Der Platz im Marzili ist knapp, der Bedarf an zusätzlichem Schulraum gross. Wir akzeptieren deshalb, dass keine Produktionsküche bzw. keine Quartierküche eingebaut wird. Die Gebäude auf dem Areal dürfen wegen des Grundwassers nicht unterkellert werden. Sämtliche Lagerräume einer Grossküche müssten demnach oberirdisch angelegt werden. Angesichts der Raumknappheit ist das schwierig zu realisieren. Die Tagesschule Marzili wird deshalb mit Mahlzeiten beliefert werden. Die Fraktion GB/JA! erachtet es als zentral, dass in diesem Schulkreis so rasch als möglich eine Quartierküche realisiert wird. Das Schulamt hat uns versichert, dass dieses Projekt auf gutem Wege sei. Wir bleiben auf jeden Fall dran! Wir werden dem Antrag zur Entnahme aus der Spezialfinanzierung zustimmen, obschon wir mit der Art und Weise, wie dieser zustande gekommen ist, nicht glücklich sind. Die Spezialfinanzierung Schulbauten wurde für den Bau von Schulraum geschaffen. Offenbar war von der Verwaltung bei diesem Projekt noch keine Entnahme aus dieser Spezialfinanzierung vorgesehen. Deshalb fehlt ein entsprechender Antrag der

Verwaltung. Die PVS-Kommission macht nun eine „Handgelenk-mal-Pi“-Berechnung und stellt dem Stadtrat den entsprechenden Antrag. Dieses Vorgehen ist nicht seriös. Die Berechnung basiert auf der Annahme, dass wir nächstes Jahr über 10 Mio. Franken Überschuss erwirtschaften werden und diesen Betrag dann auch gefälligst in den Topf der Spezialfinanzierung Schulbauten leiten. Das sind doch arg viele hypothetische Annahmen! Finanzpolitik ist sicher nicht die Kernkompetenz der PVS-Kommission. Weder der Finanzverwalter noch der Finanzdirektor waren an der PVS-Sitzung anwesend, an welcher dieser Antrag diskutiert wurde. Es ist eine finanzpolitische Frage, wann die Stadt Bern wieviel Geld aus der Spezialfinanzierung Schulbauten entnehmen will. Diese muss sorgfältig geprüft und erwogen werden. Trotz dieser Kritik werden wir dem Antrag zustimmen. Für die Fraktion GB/JA! ist es sonnenklar, dass der Neubau im Marzili mit einer PV-Anlage bestückt werden muss. Ebenso unterstützen wir den Antrag, die bestehenden Bauten mit einer solchen Anlage auszurüsten. Der Stadtrat hat immer wieder bekräftigt, dass alle geeigneten Schulhausdächer über eine PV-Anlage verfügen sollen. Zwei Gründe sprechen für diese Haltung. Erstens muss die Stadt als Vorbild auf eigenen Gebäuden PV-Anlagen realisieren. Zweitens kommt in der Schule der pädagogische Aspekt dazu. Die Kinder sollen die Energiewende in ihrem Schulalltag konkret miterleben. Der Stadtrat hat 2011 eine Motion der GFL/EVP- und BDP/CVP-Fraktion überwiesen, welche verlangt, dass die Stadt auf allen geeigneten Dächern von Gebäuden im Verwaltungsvermögen Solaranlagen realisieren soll. Der Gemeinderat verlangt unverständlicherweise eine Fristverlängerung bis Ende 2021. Im Vortrag dazu erläutert er, ab welcher Grösse und mit welcher Leistung auf den Dächern Solaranlagen realisiert werden sollen. Die beiden Pavillondächer im Marzili verfügen über ebendiese Leistung und Grösse. Das spricht klar dafür, die PV-Anlagen dort nun auch zu realisieren. Eine Schwierigkeit besteht darin, dass die bestehenden Bauten denkmalgeschützt sind. Darum ist eine Güterabwägung zwischen dem Denkmalschutz auf der einen und dem pädagogischen Wert von PV-Anlagen auf Schulgebäuden auf der anderen Seite zu machen. In diesem Fall spricht sich die GB/JA!-Fraktion für die Förderung von erneuerbarer Energie aus. Wir erachten es als möglich, dass auf den beiden Pavillons eine PV-Anlage ins Dach integriert und gleichzeitig dem Denkmalschutz Rechnung getragen werden kann. Wir werden dem geänderten Antrag der Kommission deshalb zustimmen. Die anderen Anträge lehnen wir ab, so auch die 18 Anträge Vollmer, weil wir schlicht keine Zeit hatten, diese eingehend zu studieren.

Benno Frauchiger (SP) für die Fraktion SP: Die SP-Fraktion wird dem Geschäft zustimmen. Wir brauchen ein neues Schulhaus im Marzili. Das vorliegende Objekt ist architektonisch passend und das mögliche Bauvolumen wird damit ausgeschöpft. Die wachsenden Schülerzahlen rechtfertigen diesen Neubau. Die SP-Fraktion hat Zweifel, dass der neu geschaffene Platz ausreichen wird angesichts der Entwicklung der Schülerzahlen. In der Abstimmungsbotschaft ist vermerkt, dass bis 2025 im Schulkreis Marzili-Sulgenbach mit 500 zusätzlichen Schulkindern gerechnet wird. 10 zusätzliche Klassenzimmer reichen dafür wohl kaum aus. Es müssen Bestrebungen gemacht werden, um zusätzlichen Schulraum zu finden. Einige Mitglieder unserer Fraktion bedauern, dass Platz für lediglich 100 Kinder in der Tagesschule vorgesehen ist. Es ist absehbar, dass mehr Plätze geschaffen werden müssen. Verständlich, wenn auch bedauerlich ist, dass keine Produktionsküche eingebaut werden kann. Ebenfalls bedauern wir den Umstand, dass es die Stadt nicht geschafft hat, mit dem Kanton über eine mögliche Nutzung von Räumlichkeiten der Fachhochschule zu verhandeln. Diese Gespräche müssen trotz des Neubaus weitergeführt werden. Die hohen Kosten von knapp 30 Mio. Franken irritieren uns. In der Finanzplanung waren im Frühling dieses Jahres noch 21 Mio. Franken dafür eingestellt. Aus Zeitnot geht es nun aber nicht an, dieses Projekt zurückzuweisen. Wir sind überzeugt, dass die Verwaltung die bestmögliche Variante realisiert hat. Für die SP-Fraktion ist klar, dass Mittel aus der Spezialfinanzierung Schulbauten entnommen werden sollen. Das

vorliegende Projekt ist explizit im Anhang dieser Spezialfinanzierung erwähnt. Es ist zudem eines der grössten aufgelisteten Projekte. Die Stimmbevölkerung muss sowohl über den Baukredit wie auch über die Entnahme beschliessen. Diese Frage nicht in derselben Volksabstimmung vorzulegen, hiesse, eine zusätzliche Volksabstimmung durchführen zu müssen oder aber auf die Entnahme aus der Spezialfinanzierung zu verzichten. Es ist nicht möglich, eine genauere Berechnung vorzulegen. Wir können nicht voraussagen, wieviel Überschuss die Stadt erwirtschaften wird. Für 2017 ist ein solcher von 10 Mio. Franken budgetiert. Man kann davon ausgehen, dass wir auch 2016 einen Überschuss vorweisen können. Der Stadtrat wird die Wahl haben, ob und wieviel davon in die Spezialfinanzierung Schulbauten fliessen soll. Es besteht immer noch die Möglichkeit, zu einem späteren Zeitpunkt korrigierend in die Entwicklung dieser Spezialfinanzierung einzugreifen. Ziel ist, die Projekte zu ähnlichen Anteilen finanzieren zu können. Die Anträge zu den PV-Anlagen unterstützen wir. In verschiedenen Kantonen sind PV-Anlagen bei Neubauten gar Pflicht. Es macht aus baulicher und finanzieller Sicht Sinn, diese gleichzeitig mit dem Neubau zu realisieren. Betreffend PV-Anlagen auf den Pavillons teilen wir die Meinung der GB/JAI-Fraktion. Es braucht eine Abwägung zwischen Denkmalschutz und pädagogischen Argumenten. Ist die Anlage sichtbar, wie dies auf den Pavillons der Fall sein wird, hat sie auf einem Schulhaus einen pädagogischen Wert. Den Anträgen zur Abstimmungsbotschaft betreffend Spezialfinanzierung stimmen wir zu. Die Anträge Vollmer haben uns zu kurzfristig erreicht, weshalb wir sie ablehnen werden. Dem Antrag der GFL/EVP-Fraktion stimmen wir zu.

Patrik Wyss (GFL) für die Fraktion GFL/EVP: Es ist unbestritten, dass es diesen Schulraum braucht. Die GFL/EVP-Fraktion steht hinter dem vorliegenden Projekt. Die wichtigsten Punkte haben meine Vorredner bereits erwähnt. Der Antrag Nr. 3 der PVS-Kommission hat in unserer Fraktion besonders für Diskussion gesorgt. Kosten-Nutzen-Überlegungen wie auch Fragen zum Denkmalschutz sind dabei im Vordergrund gestanden. Der Antrag wurde nun dahingehend geändert, dass nur auf zwei Pavillons PV-Anlagen realisiert und diese durch ewb finanziert werden. Die Situation ist betreffend Denkmalpflege jedoch nicht unproblematisch. Wir haben die Güterabwägung zwischen Denkmalschutz und Energiewende gemacht und sind zum Schluss gekommen, diesen Antrag zu unterstützen. Durch den Bau einer integrierten Anlage wird das Problem etwas entschärft. Ich habe eine Frage an die Gemeinderätin Franziska Teuscher. In den Unterlagen steht folgendes: „Die Erhebungen prognostizieren eine weitere Steigerung der Schülerinnen- und Schülerzahlen bis 2024. Die entsprechende Bestellung für sechs Klassen ist in Vorbereitung. Das Projekt wurde in der Folge optimiert, maximal vier zusätzliche Klassen, eine in den bestehenden Pavillons und drei im Neubau, können nun zusätzlich untergebracht werden.“ Wie ist es möglich, dass bei einem ausgearbeiteten Projekt plötzlich noch vier zusätzliche Klassenzimmer untergebracht werden können? Wurde da von Anfang an zu viel bestellt oder hat man dafür auf anderes verzichtet? Dem Antrag Nr. 1 werden wir zustimmen. Es werden damit nicht Mittel ausgegeben, über die wir noch nicht verfügen. Das Votum von Franziska Grossenbacher könnte so missverstanden werden. Wir geben allenfalls einen grösseren Betrag aus als von der Verwaltung vorgesehen, hätte sie denn die Entnahme nicht vergessen bei diesem Projekt. Es ist wichtig, diese Mittel aus der Spezialfinanzierung zu entnehmen. Werden die Abschreibungen daraus finanziert, schaffen wir uns für die Zukunft einen finanzpolitischen Handlungsspielraum. Die Anträge Vollmer lehnen wir ab. Sie haben uns spät erreicht, weshalb wir sie nicht seriös prüfen konnten. Unserem Antrag stimmen wir selbstverständlich zu.

Melanie Mettler (GLP) für die Fraktion GLP: Wir unterstützen das vorliegende Geschäft und stimmen den Anträgen zu. Wir begrüssen den PVS-Antrag, die Pavillons mit einer PV-Anlage auszurüsten. Vor wenigen Jahren ist dort ein Flachdach saniert worden. Eigentlich wäre es

schon damals angezeigt gewesen, eine PV-Anlage zu realisieren. Gestern Nachmittag haben die PVS-Mitglieder ein Schreiben mit der Anpassung des PVS-Antrages Nr. 3. erhalten. Das Schreiben enthielt ferner die Information, dass auf dem Neubau statt der vorgesehenen Photovoltaikanlage von 670 m² nur gut die Hälfte davon gebaut werden kann. Ich finde es speziell, dass wir PVS-Mitglieder diese Informationen so nebenbei bekommen. Die Stadratsmitglieder wissen gar nichts von dieser Änderung, denn im Vortrag ist weiterhin von 670 m² die Rede. Wir stimmen nun so über dieses Geschäft ab. Diese Situation empfinde ich als unbefriedigend.

Direktorin BSS *Franziska Teuscher*: Beim Schulkreis Mattenhof-Weissenbühl handelt es sich für uns um einen Hotspot. Wir brauchen zusätzlichen Schulraum. Bereits letztes Jahr wurde im Marzili-Quartier ein Modulbau errichtet. Nun brauchen wir einen Schulhausneubau. Wir hoffen, diesen 2019 in Betrieb nehmen zu können. Ich bedauere ebenfalls, dass die Verhandlungen mit dem Kanton nicht zielführend geführt werden konnten. Bei Verhandlungen braucht es jedoch bekanntlich den Willen beider Verhandlungspartner. Es wurde gefragt, wieso drei zusätzliche Klassenzimmer im Neubau untergebracht werden können. Es müssen dafür Abstriche bei anderen Räumen in Kauf genommen werden. Die Bibliothek wurde etwas verkleinert. Ein Mehrzweckraum muss als Klassenzimmer verwendet werden. Das Richtprogramm gibt das Raumprogramm vor. Es besteht jedoch kein Anspruch, dass die Flächen dann auch so genutzt werden können. Uns liegt nun ein aufgrund der Notwendigkeiten optimiertes Projekt vor. Es wird, wegen der Raumknappheit, Synergien zwischen der Schule und der Tagesschule geben müssen. Die Tagesschule wird die Mehrzweckräume, die Bibliothek, das Musikzimmer, die Sporthalle und die Aussenräume benützen dürfen. Zu den Anträgen der PVS-Kommission kann ich nicht im Namen des Gemeinderats Stellung nehmen. Thomas Pfluger hat mir gesagt, dass sich im Laufe der Projektierung gezeigt hat, dass die PV-Anlage nicht auf der gesamten Fläche des Flachdachs umgesetzt werden kann. Ich persönlich begrüsse die Ergänzung im Antrag der GFL/EVP-Fraktion. Diese entspricht dem Projekt Umsetzung-Vielfalt, welches der Stadtrat zur Kenntnis genommen hat. Aus meiner Sicht kann ich die Anträge zur Annahme empfehlen.

Manuel C. Widmer (GFL): Nach aufmerksamem Zuhören konstatiere ich, dass das Verkleinern von Bibliotheken und das Wegfallen von Mehrzweckräumen als Optimierungen bezeichnet werden. Ich finde das in diesem Zusammenhang ein gewagtes Wort.

Beschluss

1. Der Stadtrat stimmt dem Ergänzungsantrag PVS Nr. 1 zu (58 Ja, 0 Nein, 4 Enthaltungen).
Abst.Nr. 009
2. Der Stadtrat stimmt dem Ergänzungsantrag PVS Nr. 2 zu (64 Ja, 0 Nein). *Abst.Nr. 010*
3. Der Stadtrat stimmt dem geänderten Ergänzungsantrag PVS Nr. 3 zu (54 Ja, 8 Nein, 1 Enthaltung). *Abst.Nr. 011*
4. Der Stadtrat stimmt dem Antrag Ziffer 2 des Gemeinderats zu (54 Ja, 8 Nein, 2 Enthaltungen). *Abst.Nr. 012*
5. Der Stadtrat stimmt dem so bereinigten Antrag Ziffer 3 des Gemeinderats zu (62 Ja, 0 Nein, 1 Enthaltung). *Abst.Nr. 013*

Abstimmungsbotschaft

Anträge zur Abstimmungsbotschaft

Antrag Nr. 1 (Vollmer) *Anträge Vollmer 1 bis 18 werden zurückgezogen*

Seite 3, Titel: Neubau und Sanierung **des Marzilischulhauses der Volksschule Marzili-Sulgenbach:**
Baukredit

Antrag Nr. 2 (Vollmer)

Seite 5, Lead: Die Volksschule Marzili-**Sulgenbach** benötigt mehr Schulraum (...).

Antrag Nr. 3 (Vollmer)

Seite 5, linke Spalte, erster Abschnitt, 2. Satz: Um den zusätzlichen Raumbedarf kurzfristig zu decken, wurde die aus drei Pavillons bestehende Schulanlage 2012 und 2015 um zwei provisorische Bauten **erweitert und das Sulgenbachschulhaus um einen Schulpavillon erweitert.**

Antrag Nr. 4 (Vollmer)

Seite 5, rechte Spalte, dritter Abschnitt, 3. Satz: Darin eingeschlossen sind (...) von 945'000 Franken **und die Sanierung der bestehenden drei Gebäude.**

Antrag Nr. 5 (Vollmer)

Seite 5, rechte Spalte, dritter Abschnitt, Satz ergänzen: **Der Quartierverein Marzili hat mit einer Einsprache zum Baugesuch des Kantons (09.12.2013) erwirkt, dass beim Neubau keine Tiefgarage erstellt werden muss, welche die Kosten nochmals erhöht und das Schulraumvolumen verkleinert hätte.**

Antrag Nr. 6 (Vollmer)

Seite 5, rechte Spalte, dritter Abschnitt, Satz ergänzen: **Die Baustelle befindet sich direkt vor der Tagesschule.**

Antrag Nr. 7 (Vollmer)

Seite 6, Lead: Aufgrund steigender Schülerzahlen benötigt die Volksschule Marzili-**Sulgenbach** dringend zusätzlichen Schulraum. Die fünf bestehenden Pavillonbauten, **die zugemietete Wohnung im Marzilibad sowie das Sulgenbachschulhaus und der Pavillionbau** bieten nicht mehr genügend Platz für alle Schülerinnen und Schüler.

Antrag Nr. 8 (Vollmer)

Seite 6, rechte Spalte, zweiter Abschnitt, 1. Satz: (...) für den Ausbau der Volksschule Marzili-**Sulgenbach auf dem Marziliareal.**

Antrag Nr. 9 (Vollmer)

Seite 6, rechte Spalte, zweiter Abschnitt, Satz ergänzen: **Die Stadt nahm damit ihrerseits in Kauf, dass die Kosten für die Schulraumerstellung um ca. 32 Mio. Franken steigen, dass damit noch immer mindestens eine Turnhalle und eine Aula fehlen und dass bereits heute für die Tageschulkinder Räume fehlen. Ausserdem werden im neuen Schulhaus für mehr Kinder weniger öffentliche Räume (Mehrzweckraum/Bibliothek sowie Fachräume) zur Verfügung stehen. Zudem werden im Schuljahr 2018/19 drei Klassenräume und an den besuchsintensiven Tagen der Tagesschule mehr als 200 Plätze fehlen. 2024/25 werden bereits wieder 4 Klassenräume, weitere öffentliche Räume und für die Tagesschule Marzili-Sulgenbach zwischen 300 und 550 Plätze an den besuchsintensiven Tagen fehlen.**

Antrag Nr. 10 (Vollmer)

Seite 7, linke Spalte, erster Abschnitt: Die Zahl der Schülerinnen und Schüler am Schulstandort Marzili/Sulgenbach wird bis ~~2025~~ **zum Schuljahr 2024/25** um rund 500 auf 720 ansteigen. **Für die Tageschüler werden an besuchsintensiven Tagen dann ca. 350 bis 550 Plätze benötigt. Mit dem Neubau auf dem Marziliareal sind 100 Tagesschulpätze geplant. Sollte die Nutzung 'Marzilibad' dann noch immer aktuell sein, sind es insgesamt 130 Plätze. Die Tagesschule im Sulgenbachschulhaus wird mit dem Neubau im Marzili komplett ins Marzili verschoben. In dieser Prognose (...).**

Antrag Nr.11 (Vollmer)

Seite 7, rechte Spalte, erster Abschnitt, letzter Satz streichen und ersetzen durch: **Der Quartierverein Marzili erwähnte bereits am 29.09.2013 in einem Brief an den Kanton, dass der Neubau für die Volksschule Marzili aus Kosten- und Platzgründen auf ein minimales Raumprogramm zurückgebunden wird, so dass es umgehend wieder zu Platzproblemen in der Volksschule Marzili kommen wird.**

Antrag Nr.12 (Vollmer)

Seite 7, rechte Spalte, zweiter Abschnitt, 3. Satz: Der Kanton Bern ist bereit, diese Teilfläche, auf der sich heute Parkplätze der Berner Fachhochschule befinden, an die Stadt Bern zu verkaufen, **auf Grund einer Einsprache des Quartiervereins Marzili zum damaligen Baugesuch des Kantons.**

Antrag Nr.13 (Vollmer)

Seite 8, Lead, ergänzen: **Die zwei Modulbauten werden zurückgebaut.**

Antrag Nr.14 (Vollmer)

Seite 9, linke Spalte, erster Abschnitt, 1. Satz: In den Räumlichkeiten der Volksschule Marzili sind heute acht Klassen **und eine Tagesschule** untergebracht.

Antrag Nr.15 (Vollmer)

Seite 9, rechte Spalte, 2. Abschnitt, 1. Satz: Die neue Tagesschule der Volksschule Marzili-**Sulgenbach** ist für 100 Kinder konzipiert. **Allerdings besteht ein Bedarf für bis 600 Kinder.**

Antrag Nr.16 (Vollmer)

Seite 11, linke Spalte, Titel 2. Abschnitt: ~~Bewusst wenig Parkfelder~~ **Keine Parkplätze auf dem Schulareal**

Antrag Nr.17 (Vollmer)

Seite 11, linke Spalte, dritter Abschnitt: Anlagekosten: 27,36 Millionen Franken (inklusive Projektierungskredit von 3,8 Millionen Franken und Kaufpreis Grundstück Kanton von 945'000 Franken **plus Sanierung bestehende Schulanlage**)

Antrag Nr.18 (Vollmer)

Seite 11, rechte Spalte, zweitletzter Satz: Während der Sanierungszeit ist mit ein paar ~~wenigen~~ Rochaden zu rechnen. **Dazu wird Schulraum fehlen.**

Antrag Nr.19 (PVS)

Seite 12, rechte Spalte, Ergänzung neuer Abschnitt: **Die Anlagekosten von 29.6 Mio. Franken werden nach Vorgaben des Kantons über 25 Jahre linear abgeschrieben. Daraus resultiert ein jährlicher Abschreibungsbetrag von rund 1,2 Mio. Franken, welcher der Erfolgsrechnung belastet wird. In der Spezialfinanzierung Schulbauten sollen für das Projekt insgesamt 7,4 Mio. Franken reserviert werden, welche in Form jährlicher Gutschriften von Fr. 296 000.00 in die Erfolgsrechnung einfließen und diese entlasten werden.**

Antrag Nr. 20 (PVS)

Seite 10, Absatz „Versorgung durch Fernwärme“

Auf dem Flachdach des neuen Gebäudes **sowie auf den Dächern der Pavillonbauten 71a und 71d sollen** in Zusammenarbeit mit Energie Wasser Bern (ewb) **Photovoltaikanlagen** entstehen. Diese **werden** von ewb finanziert.

Antrag GFL/EVP-Fraktion (Manuel C. Widmer, GFL)

Ergänzung auf Seite 9/14

Einbau einer Aufbereitungsküche

Die neue Tagesschule der Volksschule Marzili ist für 100 Kinder konzipiert und wird mit einer Aufbereitungsküche ausgestattet. [...] Bereits heute werden die Mahlzeiten gekühlt angeliefert. Der Einbau einer Produktionsküche wurde zwar geprüft, aber wieder verworfen, weil aufgrund des fehlenden Untergeschosses zu wenig Raum dafür vorhanden ist und ein Einbau nur zulasten von dringend benötigtem Schulraum hätte realisiert werden können. **Eine spätere Belieferung durch eine Quartier- oder Produktionsküche wird im Rahmen der zu erarbeitenden Mahlzeitenstrategie angestrebt.**

Antragsteller *Manuel C. Widmer* (GFL): Sollte eines Tages die Möglichkeit bestehen, dass im Quartier gekocht wird, so sollen die Mahlzeiten auch in die Schule geliefert werden. Das wird den Stimmbürgerinnen und -bürgern mit dem Antrag klar kommuniziert.

Antragstellerin *Gisela Vollmer* (SP): Leider ist mir nicht ganz klar, wer über welche Informationen verfügt. In den letzten Wochen haben verschiedene Papiere die Runde gemacht. Zum vorliegenden Projekt gab es ein Wettbewerbsprojekt, welches inzwischen massiv geändert wurde. Das ist nicht üblich und eher fragwürdig. Die Hülle ist zwar immer noch die gleiche. Die Flächen aber wurden mit einigen Quadratmetern an Technik für die nachhaltige Energieversorgung angereichert. Räume wurden verändert. In einer Mail von gestern Abend bestätigten Fachleuten noch einmal, dass tatsächlich mehr Schulraum benötigt wird. Dieser wird bereits im Schuljahr 2018/19 fehlen. Im gesamten Schulkreis Mattenhof-Weissenbühl gilt Alarmstufe 1. Nebst dem Standort Marzili-Sulgenbach fehlen auch an den Standorten Brunnmatt-Steigerhubel und Pestalozzi Schulräume. Es wurden dazu erneute Schulraumbestellungen ausgelöst. Als eine der möglichen Ersatzlösungen wurde der Standort „Hopfgut“ erwähnt. Meines Erachtens ist das ein Standort mit guten Wohnungen. Ein Ausweichen auf andere Schulstandorte ist nicht möglich. Die Aussage in der Abstimmungsbotschaft, wonach mit dem Ergänzungsbau im Marzili die Raumbedürfnisse abgedeckt sind, ist nur die halbe Wahrheit. Auf den Fehlbedarf hat der Quartierverein Marzili bereits 2013 hingewiesen. Die Tagesschule wird sich in den nächsten Jahren zur Ganztageschule entwickeln. Auf diese wird in der Botschaft und im Vortrag nur marginal eingegangen. Bereits heute fehlende Räume werden im ganzen Stadtteil bis hinauf zur Villa Stucki gesucht. Die geplanten 100 Plätze werden bei weitem nicht ausreichen. Es ist erstaunlich, dass die BSS immer noch von Durchschnittszahlen ausgeht. Ursprünglich rechnete man mit 99 Schulkindern. Inzwischen hat man die Zahl immerhin auf 115 Schulkinder erhöht, die bereits heute einen Platz in der Tagesschule brauchen. Unklar ist, wie diese Kinder zu den Unterrichtszeiten die Räume der Schule nutzen sollen. Ich gehe davon aus, dass 2020/21 an den besuchsintensiven Tagen 300 bis 400 Plätze benötigt werden. Im Schuljahr 2024/25 werden es wahrscheinlich schon 500 bis 700 Plätze sein. Die geplanten 100 Plätze reichen bei weitem nicht. Mit dem Kanton kann angeblich nicht verhandelt werden. Im Jahr 2013 war der Quartierverein Marzili der einzige Einsprecher zum damaligen Baugesuchs des Kantons. Ursprünglich sollten dort 950 Veloparkplätze gebaut werden. Mittels Verhandlungen hat der Quartierverein erwirkt, dass diese 950 Parkplätze nicht erstellt und die Autoparkplätze ins Gaswerkareal verschoben wurden. Andernfalls hätte man jetzt die Schule auf die Parkplätze bauen müssen. Wir haben uns gefragt, warum die Stadt auf eine Einsprache verzichtet hat. Warum hat sie nicht, anlässlich der Grossratsdebatte zum Campus, mit den zuständigen Leuten gesprochen? Warum hat man bis heute keinen Kontakt zum Direktor der Berner Fachhochschule aufgenommen? Allein das Recherchieren und das Stellen der Anträge hat im Vorfeld zur heutigen Stadtratssitzung eine Dynamik bei verschiedenen Verwaltungsstellen ausgelöst. Als Resultat ist man bereit anzuerkennen, dass es im Bereich der ganzen Schulraumplanung viele Ungereimtheiten gibt. Diese müssen dringend an die Hand genommen werden. Vor diesem Hintergrund kann ich dem Stadtrat eine detaillierte und zeitaufwendige Antragsbehandlung ersparen. Ich **ziehe meine Anträge 1 bis 18 zurück**. Sie haben ihren Zweck bereits erfüllt. Der Prozess muss aber dringend weitergeführt werden.

Sprecherin PVS *Barbara Freiburghaus* (FDP): Da die zwei Anträge der PVS-Kommission angenommen worden sind, müssen wir auch über den Antrag Nr. 19 befinden. Darin heisst es, dass die Anlagekosten von 29,6 Mio. Franken über 25 Jahre linear abgeschrieben werden. In der Spezialfinanzierung Schulbauten sollen für das Projekt 7,4 Mio. Franken reserviert wer-

den, welche in Form jährlicher Gutschriften von 296 000 Franken in die Erfolgsrechnung einfließen und diese entlasten werden. Der andere Antrag zur Abstimmungsbotschaft betrifft die Photovoltaikanlagen auf den Pavillonbauten und lautet folgendermassen: „Auf dem Flachdach des neuen Gebäudes sowie auf den Dächern der Pavillonbauten 71a und 71d sollen in Zusammenarbeit mit Energie Wasser Bern (ewb) Photovoltaikanlagen entstehen. Diese werden von ewb finanziert.“

Direktorin BSS *Franziska Teuscher*: Ich möchte eine Anmerkung zu den Ausführungen von Gisela Vollmer machen. Wir wissen sehr wohl, dass mit dem vorliegenden Projekt nicht das Schulraumproblem des ganzen Schulkreises zu lösen ist. Unserer Planung prognostiziert für das Schuljahr 2018/19 einen Engpass im Marzili. Nachher wird es jedoch zu einer Entlastung kommen. Zur Behebung des Engpasses bauen wir nicht neuen Schulraum, sondern werden Räume zumieten. Ich diesem Schulkreis haben wir verschiedene Bestellungen aufgegeben, eine davon beim Standort „Hopfgut“. Im Steigerhubel konnte zusätzlicher Schulraum zur Verfügung gestellt werden. Das ist ein Prozess, der nicht mit einem Projekt abgeschlossen ist. Es ist müssig, den Vorwurf betreffend Kanton immer wieder zu erheben. Ich höre diesen, seit ich Gemeinderätin bin. Einmal mehr muss ich sagen, dass es diesbezüglich nicht am Verhalten der Stadt, sondern an dem des Kantons liegt.

Beschluss

1. Der Stadtrat stimmt dem Antrag GFL/EVP-Fraktion zur Abstimmungsbotschaft zu (60 Ja, 0 Nein, 1 Enthaltung). *Abst.Nr. 014*
2. Der Stadtrat stimmt dem Antrag PVS Nr. 20 zur Abstimmungsbotschaft zu (64 Ja, 0 Nein). *Abst.Nr. 015*
3. Der Stadtrat stimmt dem Antrag PVS Nr. 19 zur Abstimmungsbotschaft zu (62 Ja, 0 Nein, 3 Enthaltungen). *Abst.Nr. 016*
4. Der Stadtrat stimmt der so bereinigten Abstimmungsbotschaft zu (63 Ja, 0 Nein, 1 Enthaltung). *Abst.Nr. 017*

2014.SR.000247

6 Motion Fraktion GB/JA! (Cristina Anliker-Mansour, GB/Seraina Patzen, JA!): Sind Testarbeitsplätze TAP das richtige Instrument?

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Motion abzulehnen.

Bern, 4. März 2015

Motionärin *Seraina Patzen* (JA!): Aufgrund einer Neuverteilung der Gelder im Bereich der Beschäftigungs- und Integrationsmassnahmen der Sozialhilfe (BIAS-Gelder) im Kanton stehen der Stadt Bern 1,1 Mio. Franken weniger aus dem kantonalen Kredit zur Verfügung. Ein Teil dieser Lücke hat die Stadt selber gedeckt. Nichtsdestotrotz mussten Sparmassnahmen ergriffen werden. Die Bauteilbörse wird heute beispielsweise auf privater Basis geführt, das Textilatelier wurde geschlossen. Das Angebot des Kompetenzzentrums Arbeit im Bereich der Beschäftigungs- und Integrationsmassnahmen der Sozialhilfe hat gelitten. Der Gemeinderat will trotzdem daran festhalten, dass zusätzlich auch noch die Abklärungsplätze aus dem BIAS-Kredit finanziert werden. Dieses Vorgehen ist problematisch. BIAS-Angebote helfen Menschen, die Sozialhilfe beziehen, durch Qualifizierung und Vermittlung eine berufliche Perspektive zu erhalten. Oder sie bieten ihnen eine soziale Stabilisierung durch eine geregelte

Tagesstruktur an. Diese Zielsetzung unterstützen wir. Die Abklärungsplätze dienen aber einem anderen Ziel. Bei diesen handelt es sich vielmehr um ein Kontrollinstrument. Arbeitsmotivation, Arbeitsfähigkeit und Kooperationswille sollen damit überprüft werden. Das Angebot bietet für die betroffenen Personen keinen Mehrwert. Es stellt weder eine Qualifizierung noch eine Weiterbildung dar, sondern dient einzig der Kontrolle durch den Sozialdienst. Es ist ein Instrument, um Leute gefügig zu machen. Wehrt sich jemand dagegen und nimmt an diesem Programm nicht teil, wird ihm kurzerhand die Sozialhilfe gestrichen. Die GB/JA!-Fraktion lehnt es ab, dieses Kontrollinstrument über den BIAS-Kredit zu finanzieren. Der Sozialdienst soll Menschen helfen, sich weiterzuentwickeln und sich aus Abhängigkeiten zu lösen. Er steht unter einem sehr grossen Druck, missbräuchlichen Sozialhilfebezug zu verhindern. Das ist das Resultat einer rechtspopulistischen Hetzjagd gegen Armutsbetroffene und einer Medienlandschaft, die jeden Fall von Sozialhilfemissbrauch auf höchster Stufe aufkocht und Empörung schürt. Dieser Logik müssen wir uns widersetzen. Fördern wir doch die solidarischen Angebote, die echte Unterstützung in Form von Weiterbildung und Qualifizierung bieten! Geben wir mehr Leuten eine echte Perspektive, gibt es auch weniger Gründe, missbräuchlich Sozialhilfe zu beziehen. Wir bitten um Annahme der Motion.

Fraktionserklärungen

Daniel Egloff (PdA) für die Freie Fraktion: Um die Geschichte der Testarbeitsplätze TAP zu betrachten, muss in die Vergangenheit zurückgegangen werden. Die ersten TAP sind schon im 16. Jahrhundert entstanden. Damals hat sich die sozial-ökonomische Situation in Europa drastisch verändert. Die Ungleichheit und damit die Armut haben stark zugenommen. Ehemals zugängliche Ländereien, die Allmenden, sind privatisiert und die Menschen vertrieben worden. Es kam zu einer Flucht in die Städte. Im Mittelalter sind die Armen noch als Nachkommen von Jesus betrachtet und als gesellschaftlicher Stand respektiert worden. Oder sie boten die praktische Möglichkeit, sich durch Spenden von Sünden reinzuwaschen. Die Sicht auf die Armut hat sich dann jedoch stark verändert. Armut wurde in direkte Verbindung mit Faulheit gebracht. Die gottgegebene Situation hat sich in eine selbstverschuldete und sündige Situation verwandelt. Vor allem in protestantischen Gebieten sind sogenannte Armenzucht- bzw. Arbeitshäuser entstanden. Dabei ging es darum, die Verwertbarkeit der Armen zu fördern, ihren Willen zu brechen, sie an Manufakturarbeit zu gewöhnen und sie zu disziplinieren. Im protestantischen Holland entstand die Methode, die Armen bei den Deichen an Pumpen zu ketten. Pumpten sie zu wenig Wasser, stieg dieses und sie drohten zu ertrinken. Von dort stammt der Begriff, dass einem das Wasser bis zum Halse steht. Heute geht man davon aus, dass nur ein kleiner Teil der Menschen in Arbeitshäusern gelandet ist. Als Abschreckungssymbole haben sie jedoch ihren Zweck erfüllt. Selbstverständlich wurde dieses Vorgehen von den Behörden als positiv dargestellt. Der Fleiss war der Weg ins Himmelreich, die Arbeitshäuser halfen, der drohenden Hölle zu entgehen. Die Einweisung ins Arbeitshaus galt als warmherziger Akt im Interesse der Mehrheit. In Wahrheit handelte es sich dabei um Zwang im Interesse der Herrschenden. In der Antwort des Gemeinderats zur Funktion der TAP steht, dass es darum geht, die Arbeitsmotivation, die Arbeitsfähigkeit und den Kooperationswillen der Sozialhilfebeziehenden zu testen. Unrechtmässiger Sozialhilfebezug soll aufgedeckt werden. Das existenzsichernde Einkommen kann während der Zeit, in welcher die Leute nicht zum Einsatz kommen, gestrichen werden. Die TAP stehen in der Tradition der Arbeitshäuser, im Sinne von: Wer nicht arbeitet, soll auch nicht essen. Damit sind sie ein Repressionsinstrument zur Disziplinierung von Menschen in einer Notlage. Sozialarbeiterinnen und Sozialarbeiter stehen diesem Instrument sehr kritisch und wenig begeistert gegenüber. Sie sehen das Problem an einem anderen Ort. Ihnen fehlen die Ressourcen, um zu allen Klientinnen und Klienten ein Vertrauensverhältnis aufzubauen. Der administrative Aufwand nimmt tendenziell

zu. Wären sie nicht so überlastet, hätten sie die Möglichkeit, ihre Klientinnen und Klienten besser kennenzulernen und ihnen gezielter zu helfen. Wir befinden uns in einer Wirtschaftskrise. Die Langzeitarbeitslosigkeit hat ein Ausmass angenommen, welches die Schweiz seit dem 2. Weltkrieg nicht mehr erlebte. Fehlen die Stellen, hilft auch eine Integrationsmassnahme nichts. Durch das Ausüben von Druck auf die Armutsbetroffenen entstehen auch keine neuen Stellen. Aus diesem Grund befürworten wir diese Motion.

Nadja Kehrl-Feldmann (SP) für die Fraktion SP: Die SP-Fraktion unterstützt die Motion. Wir sind grundsätzlich der Meinung, dass es wichtig ist, jedem und jeder die Chance zu bieten, sich anhand einer Arbeit in die Gesellschaft zu integrieren. Arbeitsintegrationsprogramme müssen auf die berufliche Wiedereingliederung zielen. Wir sind dagegen, dass die Gruppe der Sozialhilfebezüger unter Generalverdacht steht, Sozialhilfe zu missbrauchen. Es gibt unter den Sozialhilfebeziehenden einzelne, die sich nicht an Abmachungen halten. Auch schwierige Menschen haben aus unserer Sicht Anrecht auf Sozialhilfe. Nur einzelne verhalten sich rechtswidrig. Für diese braucht der Sozialdienst wohl eine Kontrollmöglichkeit. In der Sozialhilfe soll es jedoch nicht um Kontrolle, sondern um eine existenzsichernde Unterstützung gehen. Die Stadt Winterthur übertreibt mit ihrem Gate-Keeping-Programm masslos. Wer Sozialhilfe beansprucht, muss erst einen Monat die Wälder der Stadt putzen gehen. Da ist mir das Berner System doch noch ein lieber! Besteht bei einem Sozialhilfebezüger der konkrete Verdacht von Missbrauch, kann dieser anhand dieses Kontrollinstruments allenfalls erhardt werden. Die Abklärungsplätze sollten ehrlicherweise Kontrollplätze genannt werden. Es stellt sich die Frage, wie viele es davon effektiv braucht und ob das BIAS-Programm der richtige Ort für deren Installierung ist. Wir unterstützen die Idee der Motion, vermehrt in die Ausbildung zu investieren. Diese hat in der Sozialhilfe eine zu geringe Bedeutung.

Stefan Hofer (SVP) für die Fraktion SVP: Wir bekennen uns zu den Testarbeitsplätzen. Sie sind das wichtigste Instrument zur Überprüfung der Arbeitsmotivation, der Arbeitsfähigkeit und des Kooperationswillens der Sozialhilfebezügerinnen und -bezüger. Es geht nicht darum, Leute gefügig zu machen. Es handelt sich nicht um ein Repressionsinstrument. Ich danke dem Gemeinderat für die umfangreiche Antwort und die Empfehlung, die Motion abzulehnen. Erst wird abgeklärt, ob die Betroffenen überhaupt arbeiten wollen. Nachher kann Hilfe für die berufliche Integration angeboten werden. Das unterstützen wir. Zu diesem Thema haben Roland Jakob und ich eine kleine Anfrage an den Gemeinderat eingereicht. Bei vorliegender Motion handelt es sich zudem um eine Richtlinienmotion. Der Gemeinderat kann über das Vorgehen entscheiden. Wir empfehlen den Motionären, den Vorstoss in ein Postulat umzuwandeln.

Bettina Jans-Troxler (EVP) für die Fraktion GFL/EVP: In Zukunft soll es noch fünf Abklärungsplätze geben. Diese werden vermutlich bei der neu organisierten Bauteilbörse angesiedelt sein. Das ist die Hälfte der bisherigen zehn Abklärungsplätzen. Diese Änderung ist vermutlich bereits umgesetzt, ist doch die Antwort des Gemeinderats eineinhalb Jahre alt. Gemeinderätin Teuscher wird uns diesbezüglich wohl noch auf den neuesten Stand bringen. Die GFL/EVP-Fraktion hat 2011 den TAP zugestimmt und ist der Meinung, dass diese fünf Abklärungsplätze dem Sozialdienst auch zukünftig als gezielte Handlungsoption zur Verfügung stehen sollen. Wir sind nicht begeistert von diesen Plätzen, sehen aber auch keine konkreten Gründe für deren Abschaffung. Es geht hier nicht um ein flächendeckendes Programm wie in Winterthur, sondern um eine gezielte Massnahme. Ich habe einige möglichen Kandidaten für die Abklärungsplätze vor Augen. Mein Mann unterrichtet Schüler im 9. Schuljahr in einer Spezialklasse. Dort gibt es immer wieder junge Leute, die trotz enger personeller Betreuung nicht an Lehrstellen vermittelbar sind. Sie sind schlicht nicht bereit dafür. Bei diesen könnte ein

Abklärungsplatz nach Beendigung der obligatorischen Schulzeit durchaus Sinn machen. Sie könnten dann vielleicht zum ersten Mal erfahren, dass mit Arbeit ein existenzsicherndes Einkommen erzielt werden kann. Einige dieser Schüler kommen aus Familien, in denen bereits die Eltern nicht erwerbstätig und von der Sozialhilfe abhängig sind. Wir lehnen die Motion ab.

Direktorin BSS *Franziska Teuscher*: Im Namen des Gemeinderats beantrage ich die Ablehnung der Motion. Ich teile weitgehend die Kritik der rot-grünen Seite. Die Sozialhilfe steht unter sehr grossem Druck. Von Sozialhilfebeziehenden wird sehr viel verlangt. Die Sozialarbeiterinnen und -arbeiter haben zu wenig Zeit für eine Betreuung ihrer Klienten. Wir müssen jedoch zur Kenntnis nehmen, dass die Stadt im Bereich der Sozialhilfe ein kantonales Gesetz umsetzen muss. Dieses wird vom Grossrat und vom Regierungsrat ausgearbeitet. Der Kanton hat im Rahmen der Sparmassnahmen beschlossen, die TAP nicht mehr separat, sondern über die BIAS-Programme zu finanzieren. Wir haben uns entschieden, die zehn Plätze auf fünf zu reduzieren. Damit verhindern wir eine zu starke Einschränkung des BIAS-Programms. Mit den Abklärungsplätzen werden verschiedene Aspekte wie Arbeitsmotivation und -fähigkeit, aber auch der Kooperationswille getestet. Insbesondere geht es aber darum, damit Abklärungen bei Verdacht auf Schwarzarbeit zu machen. Wir sind überzeugt, dass die Abklärungsplätze für solche Fälle das beste uns zur Verfügung stehende Instrument ist. Ich bitte um Ablehnung der Motion.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat lehnt die Motion ab (32 Ja, 34 Nein). *Abst.Nr. 018*

2016.SK.000071

7 Zweiter Wahlgang Regierungsratsersatzwahlen vom 3. April 2016 und Optimierungen Wahlorganisation städtische Wahlen 2016; Nachkredit zum Globalkredit 2016

Gemeinderatsantrag

Der Stadtrat bewilligt für die Kosten des zweiten Wahlgangs der Regierungsratsersatzwahlen vom 3. April 2016 und für die geplanten Optimierungen der Wahlorganisation für die städtischen Wahlen 2016 einen Nachkredit zum Globalkredit 2016 der Stadtkanzlei (Dienststelle 040) von Fr. 160 000.00. Der Globalkredit 2016 der Stadtkanzlei (Dienststelle 040) wird von Fr. 5 777 291.27 um Fr. 160 000.00 auf Fr. 5 937 291.27 erhöht. Der bewilligte Nachkredit ist nach Möglichkeit zu kompensieren.

Sprecher SBK *Roland Jakob* (SVP): Bei den letzten Regierungsratswahlen war ein zweiter Wahlgang nötig. Dieser hat der Stadt Bern zusätzliche Kosten verursacht. Bei den Nationalratswahlen 2015 hat sich gezeigt, dass die Stadt ihre Resultate sehr spät melden konnte. Darauf wurde von verschiedener Seite gefordert, die Wahlorganisation so umzugestalten, dass die Wahlergebnisse früher vorliegen. Als Folge liegt uns dieser Nachkredit vor. Der zweite Wahlgang der Regierungsratsersatzwahlen hat zusätzlichen Kosten von rund 90 000 Franken verursacht. Die Optimierungen der kommenden Gemeindewahlen führen zu Mehrkosten von voraussichtlich 70 000 Franken. Die Kosten für die Regierungsratsersatzwahlen setzen sich aus den folgenden Posten zusammen: Entschädigung und Verpflegung für den Stimmausschuss, Druckkosten, Verpackung, Portokosten und Transportkosten. Für die Optimierung der Wahlorganisation hat die Wahlleitung der Stadt Bern die zuständigen Personen der Stadt Zü-

rich besucht. Aufgrund dieser Analyse sollen bei der Auszählung zwei Massnahmen umgesetzt werden. Der ständige Stimm Ausschuss muss deutlich vergrössert werden. Das verursacht zusätzliche Kosten. Auch für den nicht ständigen Stimm Ausschuss sollen mehr Leute aus dem Kreis der Stimmberechtigten aufgeboden werden. Zudem wird mit der elektronischen Erfassung bereits am Samstag, und nicht erst am Sonntag, begonnen. Auch diese Optimierungsmassnahme verursacht Mehrkosten. Die Stadtkanzlei hat dieses Geschäft anschliessend dem Gemeinderat übergeben. Dieser macht folgenden Antrag: „Der Globalkredit 2016 der Stadtkanzlei (Dienststelle 040) wird von Fr. 5 777 291.27 um 160 000 Franken auf Fr. 5 937 291.27 erhöht.“ In der SBK-Kommission war das Geschäft unbestritten und wurde einstimmig angenommen. Es wurde lediglich der Antrag gestellt, dass der bewilligte Nachkredit nach Möglichkeit zu kompensieren sei. Eine solche Kompensation ist jedoch nur möglich, wenn schneller gearbeitet wird oder weniger Leute zur Urne gehen. Deshalb gehen wir davon aus, dass die 160 000 Franken benötigt werden. Wir bitten um Zustimmung zum Gemeinderatsantrag.

Fraktionserklärungen

Regula Bühlmann (GB) für die Fraktion GB/JA!: Die GB/JA!-Fraktion wird diesem Nachkredit zustimmen. Ich muss nicht viele Worte zu den Kosten des zweiten Wahlgangs verlieren. In unserem politischen System muss mit einem solchen Fall gerechnet werden. Im Budget müssen jedoch nicht bereits alle Eventualitäten einbezogen werden. Wir unterstützen die Optimierung der Wahlorganisation. Wir haben andere Möglichkeiten, unserem Ruf der Langsamkeit gerecht zu werden. Bei den Wahlen strapaziert das lediglich die Nerven der Kandidierenden. Ich sehe jedoch noch anderes Optimierungspotenzial. Im Februar half ich anlässlich des ersten Wahlgangs zu den Regierungsratsersatzwahlen beim Stimmenzählen. Die Aufgabe war klar. Der ständige Stimm Ausschuss hätte sich das Vorgehen vorgängig überlegen können. Stattdessen mussten wir wiederholt Pause machen, damit der Stimm Ausschuss beraten konnte, wie die verschiedenen Stimmzettel sortiert und ausgezählt werden sollten. So dauerte das Prozedere länger als nötig. Ich gehe davon aus, dass es sich hier um einen Einzelfall handelt. Um solche in Zukunft jedoch zu vermeiden, regen wir an, den ständigen Stimm Ausschuss im Vorfeld gut zu instruieren. Das finanzielle Optimierungspotenzial soll auch genutzt werden. Wir stimmen dem Nachkredit zu.

Katharina Altas (SP) für die Fraktion SP: Zweite Wahlgänge bei Regierungsratswahlen sind nicht vorhersehbar. Mit dem Nachkredit soll ermöglicht werden, den ständigen und den nicht ständigen Stimm Ausschuss zu vergrössern. Die SP-Fraktion hat bereits in einem Vorstoss von Michael Sutter und Benno Frauchiger im November 2015 auf den Missstand aufmerksam gemacht, dass bei Wahlen und Abstimmungen die Berner Resultate oftmals zuletzt bekannt gegeben werden. Dem Klischee wird damit voll entsprochen. Wie im Vorstoss unterstrichen, ist es auch in anderen Städten möglich, die Auszählung innerhalb nützlicher Frist zu machen. Unser Vorschlag, sich an Zürich zu orientieren, hat gefruchtet. Mit der elektronischen Erfassung der Proporzwahlen wird bereits am Samstag begonnen. Wir können gespannt sein, wie die Auszählung dieses Jahr verlaufen wird. Die SP-Fraktion stimmt dem Nachkredit zu.

Janine Wicki (GFL) für die Fraktion GFL/EVP: Bern ist Bundeshauptstadt und das politische Zentrum der Schweiz. Beim Auszählen sind wir jedoch regelmässig das Schlusslicht. Das ist eine unbefriedigende Situation. Darum wird die GFL/EVP-Fraktion dem Antrag des Gemeinderats zustimmen. Damit ist die Erwartung verbunden, dass die Wahlergebnisse pünktlich vorliegen. Wie erfreulich und für wen erfreulich diese sein werden, steht noch in den Sternen!

Beschluss

Der Stadtrat stimmt dem Nachkredit zu (61 Ja, 0 Nein). *Abst.Nr. 019*

2016.PRD.000051

8 Neubrückestrasse 19: Notschlafstelle Sleeper: Sanierung Gebäudehülle; Projektierungs- und Baukredit

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Vortrag des Gemeinderats betreffend Neubrückstrasse 19: Notschlafstelle Sleeper: Sanierung Gebäudehülle; Projektierungs- und Baukredit.
2. Er genehmigt den Projektierungs- und Baukredit von 670 000 Franken zulasten der Investitionsrechnung, Konto PB 09-025.
3. Der Gemeinderat wird mit dem Vollzug beauftragt.

Bern, 29. Juni 2016

PVS-Kommissionssprecher *Philip Kohli* (BDP): Stimmen wir dem beantragten Kredit heute Abend zu, kann nächsten Frühling mit der Sanierung begonnen werden. Im Juni soll sie abgeschlossen sein. Das ist ein sportlicher Fahrplan. Um Zeit zu sparen, sprechen wir heute Abend gleichzeitig Geld für die Projektierung und für die Realisierung der Sanierung. Das Gebäude wird, auch nach der Revision des Inventars, als schützenswert eingestuft. Dementsprechend befindet es sich auf der höchsten Stufe des Denkmalschutzes. Die Fassade ist sehr schön, doch in einem sehr schlechten Zustand. Das Innere des Gebäudes hingegen befindet sich in einem guten Zustand. Der Verein „Pro Sleeper“ betreibt in der Liegenschaft eine Notschlafstelle und eine Gassenküche für Leute, die kein Dach über dem Kopf haben. Der Stadtrat hat sich bereits 2005 hinter diese Idee gestellt. 2014 hat der Sleeper den Sozialpreis erhalten. Das ist eine Anerkennung für die gute Arbeit, die dort geleistet wird. Der Verein lebt von Spenden, Freiwilligenarbeit und dem in der Bar Dead End konsumierten Bier. Er zahlt monatlich 1000 Franken Miete und kümmert sich im Gegenzug um das Haus. Der Verein „Pro Sleeper“ hat bis jetzt mehr als eine halbe Million Franken in die Sanierung des Innenraums investiert. Nun geht es darum, die schadhafte Konstruktion zu sanieren. Damit sollen Folgeschäden vermieden werden. Die Kanalisation muss aufgrund behördlicher Auflagen ebenfalls saniert werden. Um Synergien zu nutzen, wird gleichzeitig das Dach erneuert. Das hätte in den nächsten Jahren sowieso an die Hand genommen werden müssen. Auf Seite 4 des Vortrags wird der Kostenaufwand gerechtfertigt. Unklar ist, welcher Zusammenhang zwischen der Nähe zum Bahnhof, der geleisteten Freiwilligenarbeit und der Höhe der Kosten besteht. Es wird erläutert, dass der Verein wenig Miete zahlt, dafür aber zum Erhalt beiträgt. Das kommt auch der Stadt zugute. Wir haben ein Interesse daran, dass die Notschlafstelle Sleeper dort bestehen bleibt. Es stellte sich bereits früher die Frage nach einem Verkauf der Liegenschaft. Das erweist sich offenbar als schwierig. 2005 wurde ein Verkauf anvisiert, die Interessenten haben sich jedoch zurückgezogen. Die Schutzwürdigkeit des Objekts zieht hohe denkmalpflegerische Ansprüche nach sich. Es ist bedauerlich, dass mit der Sanierung keine sinnvollen energetischen Massnahmen umgesetzt werden können. Dafür gibt es plausible Erklärungen. Aus Gründen des Denkmalschutzes kann die Fassade von aussen nicht gedämmt werden. Das Innere ist nicht sanierungsbedürftig. Möchte man dort energetische Massnahmen umsetzen, würden viele Aufwendungen des Vereins zunichtegemacht. Das wäre auch aus ökonomischer Sicht nicht sinnvoll. Im Dachbereich sollen Eterniteindeckungen ersetzt werden. Die Möglichkeit der Dämmung von innen besteht hier, ist jedoch mit einem grossen Aufwand verbunden. Mit dem Ersatz der Fenster kann eine Verbesserung erreicht werden. Das Geschäft

wurde diesbezüglich sorgfältig geprüft. Die Kosten belaufen sich voraussichtlich auf 580 000 Franken. Da die Planung noch nicht abgeschlossen ist, muss mit einer Kostengenauigkeit gerechnet werden. Damit beläuft sich der Projektierungs- und Baukredit auf 670 000 Franken. Die Amortisation der Gebäudekosten richtet sich nach dem Harmonisierten Rechnungsmodell 2 (HRM 2). Es besteht damit kein Spielraum. Die Kommission war ob der hohen Kosten schockiert. Bei genauer Prüfung erkennt man jedoch, dass es sich hier um eine notwendige und aufwendige Sanierung handelt. Die PVS-Kommission empfiehlt mit 8 zu 0 Stimmen, bei 2 Enthaltungen, Zustimmung zum Geschäft.

Fraktionserklärungen

Philip Kohli (BDP) für die Fraktion BDP/CVP: Die BDP/CVP-Fraktion stimmt der Sanierung zu. Wir anerkennen, insbesondere im jetzt nahenden Winter, die Notwendigkeit der Notschlafstelle Sleeper. Die BDP/CVP-Fraktion ist beeindruckt von der geleisteten Arbeit. Die Institution muss, in welcher Form auch immer, unterstützt werden.

Alexander Feuz (SVP) für die Fraktion SVP: Die SVP-Fraktion anerkennt die Leistungen der Notschlafstelle Sleeper. Wir sehen, dass hierfür ein Bedürfnis besteht. Wir haben Vorbehalte bezüglich Vorgehen. Ich betrachte es als unglücklich, dass die Leute selber Investitionen getätigt haben. Es ist unklar, ob effektiv für 560 000 Franken saniert worden ist. Der Vorwurf richtet sich an den Gemeinderat. Dem Verein halte ich seinen Einsatz zugute. Von Seiten der Stadt wären Führung und Absprachen nötig gewesen. Will ein Mieter umbauen, muss das klar geregelt werden. In unserer Fraktion sind die Meinungen geteilt. Es handelt sich dabei nicht um eine Kritik am Sleeper. Wir stellen die Institution nicht in Frage. Das Gebäude soll saniert werden. Wir haben Stimmfreigabe beschlossen. Einige wollen ein Zeichen setzen, damit in Zukunft die nötigen Vereinbarungen getroffen werden, wie das von jedem sorgfältigen Hauseigentümer verlangt wird.

Einzelvotum

Kurt Rügsegger (SVP): Ich bin erstaunt, wie schlicht und einfach der Vortrag abgefasst ist. Er enthält Argumente, welche mit der Sanierung der Gebäudehülle in keinem Zusammenhang stehen. Wie Alexander Feuz erläutert hat, anerkennen wir die geleistete Arbeit. Ich begrüße ebenso, dass das Gebäude denkmalgeschützt ist. Die Kostenschätzung basiert auf einer Richtpreisofferte. Wir müssen doch über effektive Zahlen verfügen, um sicherzugehen, dass die Kosten nicht überschritten werden! Der Projektionskredit ist ebenfalls nicht ersichtlich. Die Kostengenauigkeit wird mit 20% veranschlagt. Das entspricht einem Fünftel der Bausumme. Als Handwerker macht mir dieses Vorgehen Mühe. Ich kann dem Geschäft grundsätzlich zustimmen. Ich hoffe, dass die Fachkompetenz der Handwerker zum Tragen kommt. Aus meiner Sicht muss kein Restaurator involviert werden. Eine gut qualifizierte Firma ist kompetent genug, um über das richtige Vorgehen zu befinden.

Beschluss

Der Stadtrat stimmt dem Projektierungs- und Baukredit zu (62 Ja, 1 Nein, 1 Enthaltung).
Abst.Nr. 020

- Die Traktanden 9 und 10 werden gemeinsam behandelt. -

2013.GR.000063

9 Planungsprozess Schützenmatte; Nutzungs- und Entwicklungskonzept, Erarbeitung Vorstudie zur Umgestaltung Schützenmatte; Krediterhöhung

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Vortrag des Gemeinderats betreffend Planungsprozess Schützenmatte; Nutzungs- und Entwicklungskonzept, Erarbeitung Vorstudie zur Umgestaltung Schützenmatte; Krediterhöhung.
2. Der Stadtrat nimmt das Nutzungs- und Entwicklungskonzept Schützenmatte Bern, Phase 1 vom August 2016 zustimmend zur Kenntnis.
3. Der bewilligte Kredit von 715 000 Franken wird um 400 000 Franken auf 1 115 000 Franken (Konto I1700031, Kostenstelle 170 500) erhöht.
4. Der Stadtrat bewilligt einen jährlichen Einnahmeverzicht für die Parkplätze bei der Direktion für Tiefbau, Verkehrs und Stadtgrün von 600 000 Franken ab 2017. Er beschliesst, im Rahmen der Budgetbehandlung 2017 das Globalbudget des Tiefbauamts um 600 000 Franken zu erhöhen (PG 510300 Betrieb + Unterhalt).
5. Der Gemeinderat wird mit dem Vollzug dieser Beschlüsse beauftragt.

Bern, 7. September 2016

Minderheitsanträge der Kommission für Planung, Verkehr und Stadtgrün (PVS)

1. Es sei bei der Planung die Auflage zu machen, dem Stadtrat ein Geschäft zu präsentieren, das den konkreten Gegebenheiten Rechnung trägt und mit einem geringeren Verlust von Parkplätzen auskommt.
2. Es sei bei der Planung die Auflage zu machen, dem Stadtrat ein Geschäft zu präsentieren, das ohne einen Verlust von Parkplätzen während der kalten Jahreszeit (30.9.-30.4.) auskommt.
3. Es sei bei der Planung die Auflage zu machen, dem Stadtrat ein Geschäft zu präsentieren, das während der Planungsphase die Benützung als Carparkplatz auf der Schützenmatte vorsieht.
4. Es sei bei der Planung die Auflage zu machen, dass die bisherigen Kapazitäten für den motorisierten Individualverkehr erhalten bleibt und keine Planungen erfolgen dürfen, die zu dessen Beeinträchtigung führen.

Rückweisungsanträge SVP

1. Die Vorlage sei zurückzuweisen unter der Auflage, dem Stadtrat ein Geschäft zu präsentieren, das den konkreten Gegebenheiten Rechnung trägt und ohne Reduktion der Parkplätze während der kalten Jahreszeit (Mitte September bis Mitte April) auskommt.
2. Die Vorlage sei zurückzuweisen unter der Auflage, dem Stadtrat ein Geschäft zu präsentieren, das im Sinne einer Zwischennutzung die Einrichtung eines Carparkplatzes und /oder Carterminals mit Toilettenbenutzung und Unterständen für die Wartenden beinhaltet.

Ergänzungsanträge SVP

Antrag Nr. 1

Es sei bei der Planung die Auflage zu machen, dass der Gemeinderat dem Stadtrat im Sinne einer Zwischennutzung eine Vorlage unterbreitet, die die Einrichtung eines Carparkplatzes und /oder Carterminals mit Toilettenbenutzung sowie Unterständen für die Wartenden zuzüglich Parkplätze beinhaltet.

Eventualantrag zu Antrag Nr. 1

Es sei bei der Planung die Auflage zu machen, dass der Gemeinderat dem Stadtrat im Sinne einer Zwischennutzung eine Vorlage unterbreitet, die die Einrichtung eines Carparkplatzes mit der nötigen Infrastruktur sowie eine angemessene Zahl von Kurzzeitparkplätzen beinhaltet.

Antrag Nr.2

Es sei sicher zu stellen, dass die Notfalldienste keine Nachteile erleiden

Antrag Nr.3

Die Vorlage sei in Anwendung von Art.46 GO dem Stimmbürger zum Entscheid vorzulegen.

Sprecher PVS *Michael Sutter* (SP): Bei diesem Geschäft geht es um die abgeschlossene Phase 1 des Planungsprozesses Schützenmatte, welche die Erarbeitung des Nutzungs- und Entwicklungskonzept beinhaltet und um einen Kredit für eine Vorstudie zur definitiven Umgestaltung der Schützenmatte, zur Aufhebung der Parkplätze und zu Sofortmassnahmen. Der Stadtrat hat vor längerer Zeit zwei Motionen der SP und von GB/JA! überwiesen, um den Raum Schützenmatte anders zu nutzen und breiten Bevölkerungsschichten zugänglich zu machen. In der Folge ist ein partizipativer Prozess eingeleitet und ein sehr breit abgestütztes Begleitgremium eingesetzt worden. Niemand wurde ausgeschlossen, doch gab es Gruppierungen, die sich relativ rasch aus diesem Gremium zurückzogen. Zwischen Januar 2014 und Mai 2015 fanden vier Sitzungen statt. Dabei war eine gesamtheitliche Betrachtung des gesamten Umfelds des Areals das Thema. Vor zwei Jahr fand ein öffentliches Forum statt, bei dem sich die breite Öffentlichkeit einbringen konnte. In diesem Sommer ging das dritte sogenannte Labor über die Bühne. Während dreier Monate konnten verschiedene Nutzungen ausprobiert werden. Wie mögliche Nutzungen im Winter aussehen könnten, wird sich noch zeigen müssen. Dieses Thema wird sicher Bestandteil der geplanten Vorstudie sein. Die Begleitgruppe hat im Anschluss ein Nutzungs- und Entwicklungskonzept erarbeitet. Der Gemeinderat hat dieses ergänzt, abgeändert und schliesslich verabschiedet. Es liegt uns heute vor. Das Nutzungs- und Entwicklungskonzept unterscheidet verschiedene Bereiche. Der Kernbereich ist die Schützenmatte. Das Konzept sieht als Massnahme A vor, aus einem Parkplatz für wenige einen Begegnungsort für viele zu machen. Die Parkplätze sollen aufgehoben werden, da sie alle anderen Nutzungen auf diesem Gelände verunmöglichen. Die Schützenmatte soll als Platz möglichst freigehalten werden, um die Funktion als Ort für politische, gesellschaftliche und kulturelle Nutzungen zu wahren. Wichtig ist, dass der Raum unter dem Eisenbahnviadukt in die Gesamtbetrachtung einbezogen wird. Massnahme B des Nutzungskonzepts betrifft den Verkehr. Kontext bilden dabei das Gesamtkonzept Zukunft Bahnhof Bern (ZBB) und die beschlossene Umgestaltung der Lorrainebrücke zur Erhöhung der Verkehrssicherheit. Hier braucht es eine gute Koordination. Das Büro Metron hat eine umfassende Verkehrsstudie erarbeitet. Es ist zum Schluss gekommen, dass eine Sperrung der Schützenmattstrasse, welche der Stadtrat mit einem Postulat beschlossen hat, nicht zielführend ist, will man das Bollwerk entlasten und die Schützenmatte besser an die Stadt anbinden. Mit einer Sperrung würde noch mehr Verkehr über das Bollwerk geführt. Die Bestvariante der Studie beinhaltet die Einführung von Gegenverkehr auf der Schützenmattstrasse und von Gegenverkehr für ÖV und Velo auf der Neubrückestrasse. Das ermöglicht eine Fahrspurreduktion auf dem Bollwerk. Für diese Lösung muss die Mauer des Eilgutareals der SBB etwas verschoben werden. Die Hodlerstrasse soll neu gestaltet werden, indem eine Art Boulevard mit Bäumen und breiteren Trottoirs entsteht. Erwünscht sind publikumsorientierte Erdgeschossnutzungen. In der Massnahme D geht es um den Lorraine-Brückenkopf. Die Frage ist offen, ob in diesem Gebiet etwas ganz Neues gebaut werden soll. Die meisten Gebäude dort befinden sich im Eigentum der Stadt Bern. Gemäss Konzept wird die Drogenabgabestelle nicht verschoben. Zur möglichen Nutzung des Brückenkopfes wird als nächster Schritt eine Machbarkeitsstudie durchgeführt. In der Massnahme E geht es um das Eilgutareal. Darauf befindet sich heute eine Rangierfläche der SBB. Dieses Areal hat ein grosses städtebauliches Potenzial. Es handelt sich

dabei aber um eine langfristige Angelegenheit. Das Areal wird nur dann frei, wenn der bestehende SBB-Viadukt tatsächlich verbreitert wird. Wir sprechen hier von einem Zeitpunkt nach 2035. In der Massnahme F geht es um den Aarehang zu beiden Seiten des Kunstmuseums. Der bestehende Zugang wird attraktiver gestaltet. Auf der anderen Seite des Gebäudes soll ein neuer Fussgängerzugang zur Aare realisiert werden. In der Vorstudie geht es um das gesamte Areal Schützenmatte. Es soll ein Konzept für die Umgestaltung inklusive Nutzungsmanagement für die längerfristige Nutzung ausgearbeitet werden. Ziel ist, dieses Areal mit einfachen Gestaltungsmassnahmen zu einem vielfältig nutzbaren, urbanen Platz aufzuwerten. Die verschiedenen Nutzungen sollen dabei nicht durch bauliche Massnahmen verunmöglicht werden. Die gesamtheitliche Betrachtung wie auch der partizipative Ansatz werden in der Phase 2 weitergeführt. Für die Erarbeitung dieser Studie soll ebenfalls ein Begleitgremium eingesetzt werden. Es soll weniger Mitglieder als das bisherige haben. Die Vorstudie soll in etwa zwei Jahren vorliegen. Eine der wichtigsten Rahmenbedingungen betrifft den Verkehr. Stichworte dazu sind die mögliche Erweiterung des SBB-Viadukts, die Zweckmässigkeitsbeurteilung Wyler-Länggasse, das Gesamtkonzept ZBB und die Sicherheit für Velos auf der Lorrainnebrücke. Die Aufhebung der Parkplätze, über welche wir heute ebenfalls befinden, umfasst rund 140 gebührenpflichtige Autoparkplätze, 8 Carparkplätze, 2 Parkplätze für Menschen mit Behinderungen und 2 E-Mobil-Parkplätze. Für die letzten drei Kategorien soll in der Vorstudie abgeklärt werden, ob und wo sie allenfalls ersetzt werden. Das Begleitgremium hat sich klar für die Aufhebung der Parkplätze ausgesprochen. Es besteht kein direkter Zusammenhang mit dem Umbau von P+R Neufeld. Dieser soll aber gleichzeitig mit dem Beschluss über die Aufhebung der Parkplätze gestartet werden. Die Aufhebung wird möglichst rasch publiziert werden. Es muss mit längeren juristischen Verfahren gerechnet werden, bis die Aufhebung tatsächlich realisiert werden kann. Wenn es soweit ist, soll zuerst mit einfachen gestalterischen Massnahmen eine provisorische, multifunktionale Nutzung auf der Schützenmatte ermöglicht werden, bis die Vorstudie zu den längerfristigen Nutzungen vorliegt. Bis jetzt sind mit vier Stadtrats- und einem Gemeinderatskredit 715 000 Franken bewilligt worden. Es geht heute darum, den Planungskredit um weitere 400 000 Franken zu erhöhen. Diese Erhöhung setzt sich zusammen aus 300 000 Franken für die Erarbeitung der Vorstudie und 100 000 Franken für Sofortmassnahmen wie die Signalisation. Wir befinden auch über den Verzicht auf Parkgebühren in der Höhe von maximal 600 000 Franken pro Jahr. Es ist davon auszugehen, dass auf anderen Parkplätzen und in den Parkhäusern Mehreinnahmen generiert werden. Diese dürfen aber nicht angerechnet werden. Gemäss Art. 138 der GO muss der Betrag von 600 000 Franken mit 5 multipliziert werden, was die Summe von 3 Mio. Franken ergibt. Damit besteht die Möglichkeit, gegen diesen Beschluss das Referendum zu ergreifen. In der PVS-Kommission ist das Geschäft intensiv beraten worden. Es ging dabei um die mögliche Nutzung des Platzes im Winter und um die Errichtung eines Carterminals auf der Schützenmatte als Ersatz für dasjenige im Neufeld. Die Anträge der PVS-Kommissionsminderheit wird Alexander Feuz begründen. Die Kommission beantragt dem Stadtrat mit 6 zu 4 Stimmen zustimmende Kenntnisnahme des Nutzungs- und Entwicklungskonzepts und Zustimmung zur Krediterhöhung wie auch zum Einnahmeverzicht bei den Parkplätzen.

Sprecher PVS-Minderheit *Alexander Feuz* (SVP): Aus meiner Sicht ist das Hauptanliegen der Stadt, die Parkplätze auf der Schützenmatte aufzuheben. Man hat die Begleitgremien so geführt, dass das Resultat in diesem Sinne war. Ein analoges Vorgehen dazu wäre, im Albisgütli die Frage zu stellen, wie sich die Bevölkerung zu einem EU-Beitritt verhält. Wir haben deshalb den Beschlüssen dieses Begleitgremiums gegenüber grösste Vorbehalte. Das ist gelenkte Demokratie à la Weissrussland oder Panama. Ich begründe die beiden ersten Minderheitsanträge der Kommission gemeinsam. Wir fordern, dass ein Geschäft präsentiert wird, das den konkreten Gegebenheiten Rechnung trägt und mit einem geringeren Verlust an Park-

plätzen auskommt. In Antrag 2 fordern wir ein Geschäft ohne Verlust von Parkplätzen während der kalten Jahreszeit, von Ende September bis Ende April. An einem schönen Sommer tag läuft auf der Schützenmatte ab 17 Uhr etwas. Am Vormittag und frühen Nachmittag ist es ruhig dort. Im Winter ist noch viel weniger los. In der kalten Jahreszeit geht niemand in dieses Schattenloch! Wir haben in diesem Perimeter mit dem Progr und der Reitschule schon verschiedene Aufenthaltsmöglichkeiten. Wir müssen nun doch nicht noch weitere Gebäude vor der Reitschule aufstellen! Die Zielsetzung ist verfehlt. Mit dem Verschwinden der Parkplätze will man ein Zeichen setzen. Dafür braucht man eine gute Begründung. Denken Sie bitte auch an die Kosten. Wir reden von Hunderttausenden von Franken! Im Stadtrat debattieren wir dann über die Volkshochschule und kürzen ihr den Bücherkredit um 7500 Franken. Wir leisten uns den Luxus, in den Wintermonaten einen öden, leeren Platz zu unterhalten. Der neu gegründete Verein dazu wird von der Stadt sicher auch noch die nötigen Beiträge erhalten. Im Antrag 3 verlangen wir, dass im Rahmen der Zwischennutzung ein Carparkplatz vorgesehen wird. Leute, die einen Carausflug machen, sollen auf der Schützenmatte statt auf dem unattraktiven Neufeld-Parkplatz einsteigen können. Wenn schon keine Parkplätze mehr bestehen sollen, dann muss wenigstens etwas gemacht werden, das vielen Leuten dient. Denken Sie dabei vor allem an ältere, gehbehinderte Leute. Auf der Schützenmatte ist, im Gegensatz zum Neufeld, eine Infrastruktur vorhanden. Antrag 4 verlangt, dass die bisherigen Kapazitäten für den motorisierten Individualverkehr erhalten bleiben und keine Planungen erfolgen dürfen, die zu dessen Beeinträchtigung führen. Die Polizeikaserne befindet sich auf dem Waisenhausplatz. Wird der Verkehr auf der Hodler- und Schützenmattstrasse eingeschränkt, fehlt den Polizeifahrzeugen der Zugang zum Autobahnzubringer. Damit haben Sie zwei Fliegen mit einer Klappe geschlagen! Der Stadtpräsident versicherte wiederholt, dass die Kapazität auf der Hodler- und Schützenmattstrasse erhalten bleibt. Doch was hat man uns versprochen beim Provisorium Feuerwehrekaserne? Nun liest man in der Zeitung, dass es sich dort vielleicht doch um die Lösung für die Zukunft handelt. Auch beim Progr wurde das ursprüngliche Projekt durch einen Beschluss im Stadtrat auf den Kopf gestellt. Wir befürchten, dass hier mit einer raffinierten Verkehrsmassnahme versucht wird, in Zukunft alles abzuriegeln.

Ich begründe nun die Rückweisungsanträge der SVP. Wir verlangen eine Rückweisung mit der Auflage, dem Stadtrat ein Geschäft zu präsentieren, das den konkreten Gegebenheiten Rechnung trägt und ohne Reduktion der Parkplätze während der kalten Jahreszeit von Mitte September bis Mitte April auskommt. Es ist zentral, dass in der kalten Jahreszeit das Auto weiterhin auf der Schützenmatte parkiert werden kann. Der Platz ist wertvoll. Sie scheinen Freude an einem leeren Platz zu haben. Denken Sie an die Zukunft! Das Geld der Gebührenzahler wird hier in den Dreck geworfen! In der kalten Jahreszeit ist nichts los auf diesem Platz. So haben wir für viel Geld keine Parkplätze. Der zweite Rückweisungsantrag fordert im Sinne einer Zwischennutzung die Einrichtung eines Carparkplatzes und/oder eines Carterminals. Im Unterschied zum Carparkplatz bedient der Carterminal die Leute, die zu einer festen Destination reisen. Sie fahren beispielsweise via München und Dresden nach Polen oder in die Tschechei. Diese Leute arbeiten oft im Gastgewerbe und verfügen über einen geringen Verdienst. Sie sollen das Recht haben, in menschenwürdiger Umgebung auf ihren Reisebus zu warten, der bisweilen Verspätung hat. Darum soll dieser Terminal auch über Toiletten und Unterstände verfügen. Da wir hier ein neues Konzept vorstellen, braucht es einen Rückweisungsantrag. Ich begründe die Ergänzungsanträge. Antrag 1 fordert bei der Planung die Auflage, eine Vorlage zu unterbreiten, welche die Einrichtung eines Carparkplatzes und/oder Carterminals und zusätzliche Parkplätze beinhaltet. Wir denken dabei an Leute, die in ihr Heimatland zurückkehren. Das ganze Gepäck muss mit dem Auto vor Ort gebracht werden, weshalb es dort Autoparkplätze braucht. Im Eventualantrag fordern wir lediglich die Einrichtung eines Carparkplatzes. Dieser ist als Alternative gedacht für diejenigen, die finden, dass Carterminals die Bahn konkurrenzieren, der Variante Carparkplatz aber zustimmen möchten.

Antrag 2 nimmt Bezug auf die erwähnte Beeinträchtigung von Polizeifahrzeugen. Es kann sich dabei auch um ein Notfallfahrzeug handeln, das einer Person nach einem sexuellen Vorfall im Raum Reithalle helfen muss. Mit Antrag 3 fordern wir Sie auf, den Mut zu haben, um diese wichtige Vorlage dem Stimmbürger vorzulegen.

Fraktionserklärungen zu Traktanden 9 und 10

Alexander Feuz (SVP) für die Fraktion SVP: Die SVP-Fraktion lehnt das vorliegende Geschäft ab. Es kann nicht unsere Aufgabe sein, mit viel Steuergeld vor allem Parkplatzabbau zu betreiben. Dabei wird zugunsten einer Branche auf Parkgebühren verzichtet. Es handelt sich hier um einen attraktiven Ort mit viel Potenzial. Bis etwas realisiert werden kann, soll in einer Zwischenlösung Nützliches angeboten werden. Ich äussere mich nun zum Postulat der Fraktion SVP von Traktandum 10. Dieses stammt aus dem Jahr 2014. Mehr als zwei Jahre später diskutieren wir nun darüber. Ein Teil der Fragen ist durch andere Vorstösse beantwortet worden. Doch haben wir hier wieder einmal den Beweis, was passiert, wenn ein ehemals aktueller Vorstoss nicht behandelt wird. Viel davon ist nun nicht mehr aktuell! Was passiert, wenn man die Strasse sperren wird? Ich glaube dem Stadtpräsidenten. Doch wie bei der Vorlage zum Progr wird es wieder zu Vorstössen kommen. Es sollen Cafés entstehen, eine Ausweitung soll erfolgen. Die Kapazität wird eingeschränkt. Der Verkehrsplaner hat gesagt, dass die Verbindung von einem Quartier in das andere über die Autobahn und nicht durch das Zentrum erfolgen soll. Es könnte dann so weit kommen, dass eine Champignonzucht im Neufeldtunnel aufgenommen werden kann. In der Antwort heisst es, dass eine ersatzlose Sperrung keine Option sei. Wie bei der Vorlage zum Viererfeld werden nachher jedoch zahlreiche Vorstösse mit Einschränkungen eingereicht werden. Wir ziehen das Postulat nicht zurück. Die Punkte müssen behandelt werden. Die Antworten müssen schwarz auf weiss vorliegen. Insbesondere muss das Risiko abgeschätzt werden, dass Bundes- oder Kantonsgelder zurückgefordert werden könnten, wenn die Stadt eine Zubringerstrasse ersatzlos aufhebt. Ich bitte darum, während der Pause die Fragen im Postulat und unsere Anträge nochmals genau zu prüfen.

Die Sitzung wird um 19.00 Uhr unterbrochen.

Namens des Stadtrats

Der Präsident

Die Protokollführerin

Thomas Göttin

Caroline Baldenweg

Präsenzliste der Sitzung 20.30 bis 22.30 Uhr

Vorsitzend

Präsident Thomas Göttin

Anwesend

Katharina Altas	Lukas Gutzwiller	Seraina Patzen
Christa Ammann	Isabelle Heer	Stéphanie Penher
Peter Ammann	Erich Hess	Halua Pinto de Magalhães
Ursina Anderegg	Kurt Hirsbrunner	Marco Robertini
Cristina Anliker-Mansour	Stefan Hofer	Kurt Rügsegger
Mess Barry	Daniel Imthurn	Leena Schmitter
Henri-Charles Beuchat	Roland Iseli	Edith Siegenthaler
Manfred Blaser	Roland Jakob	Lena Sorg
Regula Bühlmann	Bettina Jans-Troxler	Andrin Soppelsa
Danielle Cesarov-Zaugg	Dannie Jost	David Stampfli
Yasemin Cevik	Nadja Kehrli-Feldmann	Bettina Stüssi
Rithy Chheng	Ingrid Kissling-Näf	Michael Sutter
Michael Daphinoff	Philip Kohli	Alexandra Thalhammer
Milena Daphinoff	Fuat Köçer	Luzius Theiler
Daniel Egloff	Martin Krebs	Regula Tschanz
Bernhard Eicher	Marieke Kruit	Gisela Vollmer
Vivianne Esseiva	Nora Krummen	Johannes Wartenweiler
Alexander Feuz	Hans Kupferschmid	Christophe Weder
Benno Frauchiger	Martin Mäder	Janine Wicki
Barbara Freiburghaus	Peter Marbet	Manuel C. Widmer
Katharina Gallizzi	Melanie Mettler	Marcel Wüthrich
Hans Ulrich Gränicher	Roger Mischler	Patrik Wyss
Claude Grosjean	Patrizia Mordini	Patrick Zillig
Franziska Grossenbacher	Barbara Nyffeler	Christoph Zimmerli

Entschuldigt

Michael Burkard	Lukas Meier	Sandra Ryser
Rudolf Friedli	Marco Pfister	Matthias Stürmer
Lionel Gaudy		

Vertretung Gemeinderat

Alexander Tschäppät PRD	Reto Nause SUE	Franziska Teuscher BSS
-------------------------	----------------	------------------------

Entschuldigt

Alexandre Schmidt FPI	Ursula Wyss TVS	
-----------------------	-----------------	--

Ratssekretariat

Daniel Weber, Ratssekretär
Priska Vogt, Protokoll

Nik Schnyder, Ratsweibel
Cornelia Stücker, Sekretariat

Stadtkanzlei

Jürg Wichtermann, Stadtschreiber

Traktandenliste

Traktandum 4 wird nach Traktandum 10 behandelt.

- Die Traktanden 9 und 10 werden gemeinsam behandelt. -

2013.GR.000063

9 Fortsetzung: Planungsprozess Schützenmatte; Nutzungs- und Entwicklungskonzept, Erarbeitung Vorstudie zur Umgestaltung Schützenmatte; Krediterhöhung

Fortsetzung: Fraktionserklärungen zu Traktanden 9 und 10

Patrik Wyss (GFL) für die Fraktion GFL/EVP: Die Fraktion GFL/EVP dankt der Verwaltung für die sehr sorgfältig und verständlich aufbereiteten Unterlagen und für den vorbildlich geführten Planungsprozess. Die Schützenmatte ist ein zentraler Ort, der durch seine Lage ein grosses Potenzial hat. Es war wichtig und richtig, dass bei der Ausarbeitung der zukünftigen Nutzung so sorgfältig vorgegangen wurde. Der partizipative Prozess, der durchgeführt wurde, war vorbildlich; er wurde bis weit über die Landesgrenzen hinaus von Fachleuten wahrgenommen und als modellhaftes Vorgehen gewürdigt. Wir freuen uns, dass an dieser Lage ein vielfältig nutzbarer urbaner Platz entsteht, den man mit einfachen Gestaltungsmaßnahmen realisieren kann. Mit Genugtuung nehmen wir zudem zur Kenntnis, dass auf dem Platz eine Möblierung angedacht ist. Das ist wichtig, damit sich auch ältere Leute dort aufhalten können. Bis die Entwicklung des ganzen Gebiets fertig ist, wird es jedoch noch sehr lange dauern. Das ist zwar schade, bietet aber auch zukünftigen Stadt- und Gemeinderätinnen und -räten noch die Möglichkeit zur Mitgestaltung. Die Anträge der PVS-Minderheit lehnen wir ab. Es handelt sich um die Zwängereien der üblichen Verdächtigen. Man will die Reduktion des motorisierten Individualverkehrs verhindern und Strukturen und Flächen für den Verkehr erhalten, völlig unabhängig davon, ob es sie braucht oder nicht. Alexander Feuz hat vorhin Weissrussland und Panama erwähnt. Nun muss er aber zuhören: In Weissrussland ist das Problem, dass die Regierung vortäuscht, sowjetische Ausmasse von Zustimmung zu haben. In der Stadt Bern waren alle Stakeholder eingeladen, sich zu beteiligen: Anrainer, potenzielle künftige Nutzer, alle Parteien – auch die SVP. Bis hin zum TCS waren alle Stakeholder dabei und konnten sich einbringen. Und wenn die Meinung der SVP dort eine Minderheit darstellt, gibt das wahrscheinlich einfach die Realität wieder. Ich möchte bei den Rückweisungsanträgen einzig auf den Punkt betreffend die Carparkplätze etwas näher eingehen. Wir lehnen den Antrag ab – nicht weil wir heute festlegen wollen, dass es an dieser Stelle keine Carparkplätze geben darf. Damit meine ich explizit kein Carterminal für den Linienverkehr. Es braucht nämlich eine Lösung in Zentrumsnähe für die Reiseautos beispielsweise der Tagestouristen. Wo diese Carparkplätze für Tagestouristen realisiert werden sollen, wollen wir offen lassen. Der Gemeinderat schreibt in den Unterlagen unter den Rahmenbedingungen, dass „eventuell ein Teil der Carparkplätze auf der Schützenmatte“ erhalten werden soll. Wir werden auch alle anderen Anträge ablehnen. Dem Postulat der Fraktion SVP werden wir zustimmen, werden jedoch gleichzeitig die Antwort des Gemeinderats als Prüfungsbericht annehmen.

Stéphanie Penher (GB) für die Fraktion GB/JA!: Die Fraktion Grünes Bündnis und Junge Alternative nimmt mit Freude und Genugtuung zur Kenntnis, dass auf der Schützenmatte endlich eine dauerhafte Aufhebung der Parkplätze und eine multifunktionelle Platznutzung vorgesehen sind. Zehn Jahre ist es her, dass das Grüne Bündnis ein Postulat mit dem Titel „Umnutzung und städtebauliche Gestaltung der Schützenmatte“ eingereicht hat. Aus diesem Vorstoss heraus entstand eine wichtige Studie, die im Vortrag des Gemeinderats leider keinen Platz gefunden hat, nämlich der Boulevard-Bericht, der damals verfasst und auch von den Tagesmedien gross aufgenommen wurde. In diesem Bericht stand, der Raum Schützenmatte-Bollwerk sei eine Nahtstelle zwischen der Altstadt, dem Bahnhofareal und dem Länggassquartier – ein bedeutender Ort für das Stadtgefüge von Bern. Gleichzeitig entspreche die Gestaltung dieses Raums nicht den städtebaulichen Ansprüchen, die an ein citynahes Gebiet gestellt werden sollten. Aus diesen Gründen sollte das Gebiet weiterentwickelt werden. Der Gemeinderat hat dies damals entgegengenommen, danach passierte leider nicht mehr viel. Erst aufgrund der beiden Vorstösse, welche GB/JA! und SP 2009 eingereicht haben, wurde der Prozess ausgelöst, der mehrmals mit Planungskrediten, die immer angenommen wurden, den Weg zurück in den Stadtrat gefunden hat. Nach zehn Jahren legt der Gemeinderat dem Stadtrat nun endlich eine Vorlage vor, welche die Aufhebung der Parkplätze fordert. Damit wir es einordnen können, Folgendes: In der Stadt Bern gibt es mehr als 100 000 Parkplätze. 80 000 davon sind privat und 25 000 öffentlich. Auf der Schützenmatte geht es um etwa 155 Parkplätze, also um einen Bruchteil der Parkplätze, die in der Stadt Bern zur Verfügung stehen. Auf der Schützenmatte soll also endlich ein multifunktionaler Platz entstehen. Dafür werden die Parkplätze aufgehoben. Ob es klug ist, einige Carparkplätze auf der Schützenmatte zu belassen, wird der Gemeinderat im Nutzungskonzept prüfen müssen. Man wird sich überlegen müssen, wer auf der Schützenmatte parkieren darf und wer das Neufeld benutzen muss. Aus Sicht der Fraktion GB/JA! wäre vielleicht eine Ein- und Ausstiegsmöglichkeit auf der Schützenmatte vorzusehen, aber man könnte sich auch überlegen, ob die vielen oberirdischen Parkplätze bei der Schanzenpost, die entstanden sind, um ein Coop zu beliefern, zu dem die meisten Leute mit dem öV kommen, eine Möglichkeit wären, um eine Ein- und Ausstiegsmöglichkeit für Kaffeefahrten zu schaffen. Wichtig scheint mir auch, dass vorgestern Abend die Trägerschaft gegründet wurde, welche die weitere Nutzung der Schützenmatte organisieren und koordinieren will und im weiteren Prozess eine Ansprechpartnerin für die Stadtverwaltung sein will. Der Verein und seine Mitglieder setzen sich für einen urbanen, belebten Platz auf der Schützenmatte ein und möchten zu mehr Lebensqualität auf der Achse Progr-Kunstmuseum-Bollwerk-Reitschule beitragen. Die Schützenmatte soll aus ihrer Sicht ein Treffpunkt für die ganze Bevölkerung mit diversen künstlerischen, kulturellen und sportlichen Aktivitäten und Angeboten werden. Da nicht ganz klar ist, ob die Zeit reicht, dass wir nächstes Jahr auf die Parkplatzgebühren verzichten können, wird sich dieser Verein auch vornehmen, die Planung des NEUstadt-lab 2017 in die Hand zu nehmen. Bis die Parkplätze aufgehoben sind, wird sicher im August/September des nächsten Jahres auf der Schützenmatte das NEUstadt-lab stattfinden. Es ist wichtig, dass es dort weitergehen kann. Noch rasch ein Preisvergleich: Dem ersten Labor, das von der Stadt Bern organisiert worden war, standen 75 000 Franken zur Verfügung; dem diesjährigen Labor, das 55 Tage dauerte, standen ebenfalls nur 75 000 Franken zur Verfügung. Mit dieser Trägerschaft erhält man im Verhältnis also 55 Tage Aktivität auf der Schützenmatte. Es ist aber nicht vorgesehen, dass an 365 Tagen im Jahr auf der Schützenmatte etwas stattfinden soll. Ein leerer Raum hat auch seine Qualitäten. Wir erachten die Vorlage des Gemeinderats als sehr gut, geben aber auf den Weg mit: Obacht vor der Konzeptionitis. Die guten Massnahmen dürfen nicht in der Schublade verschwinden. Die Strassenquerungen sollen rasch an die Hand genommen werden; man sollte nicht erst darauf warten, dass der Hirschengraben gebaut werden kann. Denn sobald auf der Schützenmatte etwas läuft, wird die Querungsgefahr auf der Bollwerkstrasse steigen, deshalb

muss dort etwas geschehen. Die Neugestaltung der Hodlerstrasse kann aus unserer Sicht nicht ohne Progr und Kunstmuseum passieren. Wir appellieren auch an das Kunstmuseum, etwas über die Gurlitt-Sammlung hinauszublicken und über den Strassenraum nachzudenken. Der Lorrainebrückenkopf hat Potenzial. Für uns ist aber auch klar, dass die Drogenanlaufstelle dort bleiben soll. Wir begrüßen es jedoch, dass der Gemeinderat einen zweiten Standort für eine Drogenanlaufstelle sucht. Das Eilgutareal ist sozusagen das Filetstück des Entwicklungspimeters. Wir sind daher etwas enttäuscht darüber, dass die Stadt dort die Federführung einfach an die SBB abgibt. Die SBB bringen einen gewissen Vorwand vor. Es fragt sich, ob sie ausbauen wird oder nicht. Wenn sie dieses Areal jedoch irgendwann beplant, muss die Stadt Bern bereit sein, denn sie hat die Planungshoheit. Wir sind der Meinung, dass die Stadt Bern die Federführung nicht einfach an die SBB übertragen darf, sondern sich selbst auch Gedanken dazu machen muss. Wir stimmen dieser Vorlage von Herzen zu, denn wir hatten sie im Grunde genommen angeregt und gefordert. Es soll einen Platz für Menschen geben statt Parkplätze für Autos.

Philip Kohli (BDP) für die Fraktion BDP/CVP: Wir sind es uns eigentlich von der SVP gewohnt, dass am Rednerpult zwanzig Minuten über Parkplätze gesprochen wird. Nun gesellt sich auch noch die Linke dazu. Vor Kurzem wurden 75 000 Franken in die Planung gesteckt. Nun sind es 750 000 Franken, die wir verlockt haben, und dies anscheinend ohne grosse Ergebnisse seitens der Direktion PRD. Sonst müssten wir nicht noch eine Ehrenrunde mit 400 000 Franken drehen. 750 000 Franken, damit man ein wenig spüren, fühlen und experimentieren kann. Nun will man noch einmal 400 000 Franken – doch was haben wir davon? Nun sollte vielleicht mal etwas geleistet werden und nicht noch mehr Kohle zum Fenster hinausgeworfen werden. Die Fraktion BDP/CVP hat den Eindruck, dass die Leistung unter dem Stapi im Fall der Schützenmatte nicht gerade oberste Priorität hat und dass man das Ganze nun noch verzögern will. Wir sind jedoch der Meinung, dass nun Ergebnisse vorliegen sollten. Wir finden es beschämend, dass man bei einer Steuersenkung, die 5 Mio. Franken kosten würde und von der jeder etwas hätte, so tut, als sei der Dritte Weltkrieg ausgebrochen, während hier ein Milliönchen kein Problem ist. Die Fraktion BDP/CVP stellt sich keineswegs gegen eine Belegung der Schützenmatte. Im Endeffekt hätten wir dort am liebsten die ganze Verwaltung in ein Hochhaus gesteckt; darunter eine Parkgarage, im Parterre Nachtclubs, Bars und Restaurants – aber nein, das will man nicht. Wir sind, wie gesagt, grundsätzlich für eine Belegung, sind aber gegen Schlamperei. Ich war diesen Sommer zwei, drei Mal an einem Freitagabend an der Zwischennutzung. Ich gebe zu: Es war unterhaltsam. Es gab Bars, man konnte tanzen und saufen und die Stimmung war gut. Es hatte auch Platz zum Verweilen. Und es hatte nur die Hälfte der Dealer, die üblicherweise dort sind. Das Ganze hat super funktioniert. Was zum Henker will man denn noch mehr als die Bestätigung eines BDPIers, dass die Zwischennutzung super war! Man könnte dort auch noch einen Aquapark testen, einen Streichelzoo, eine E-Kart-Rennstrecke oder eine NASA-Rampe, von der aus man Ausflüge ins Weltall machen kann. Man kann diese Diskussion ad absurdum führen. Hören Sie auf, da noch mehr Geld in den Sand zu setzen, und sorgen Sie dafür, dass Sie sich mal festlegen können. Wenn weiter dermassen geschlampt wird, können wir dieses Trauerspiel auch noch in den nächsten paar Jahren wiederholen und jedes Jahr 75 000 Franken plus 400 000 Franken ausgeben. Wir sagen Nein, aber nicht zu einer sinnvollen Nutzung der Schützenmatte, nicht zu einer Aufwertung dieses traurigen Perimeters und auch nicht zwingend zur Entfernung der Parkplätze, sondern Nein zu sinnloser Geldverschwendung und zu Aufträgen ohne jegliche Stichhaltigkeit und ohne jegliche Ergebnisse. Wir erwarten, dass nicht nur geschwätzt, sondern dass etwas geleistet wird.

Barbara Freiburghaus (FDP) für die Fraktion FDP: Die Fraktion FDP lehnt die erneute Erhöhung dieses Planungskredits und den Verzicht auf die Einnahmen aus den Parkplätzen für die Schützenmatte im Moment ab. Weshalb? – Uns stört insbesondere, dass während einer Phase, in der die künftige Nutzung erst ausgearbeitet wird, die Parkplätze aufgehoben werden sollen und mithin auf den Ertrag aus diesen Parkplätzen verzichtet wird. Ein Teil der Planungskosten, die man nun wieder beantragt, könnten nämlich durch die Weiterführung der Parkplätze finanziert werden. Obwohl es natürlich einer gewissen Ironie nicht entbehrt, dass die Autofahrer die Aufhebung ihrer Parkplätze gleich selbst berappen sollen. Wir stellen uns auch nicht dagegen, dass das Areal attraktiver gestaltet wird. Christoph Zimmerli hat bereits vor Jahren die Idee eines Hochhauses an dieser Stelle propagiert und auch in den Gremien vertreten. Nachdem auch alle neun Stapi-Anwärter die Hochhausfrage bei smartvote positiv beantwortet haben, wird die Stadtverwaltung hoffentlich in Zukunft für solche Visionen offener sein. Wir hoffen zudem, dass die Verwaltung und die Verantwortlichen dieser Planung über ihren Horizont hinaus erkennen, dass nicht nur alternative Kunst, Beizen und Ähnliches die Attraktivität der Schützenmatte erhöhen können. Noch eine Bemerkung zum partizipativen Planungskonzept: Das System klingt zwar gut. Das Problem ist jedoch, wie es gehandhabt wird. Die grosse Frage ist immer wieder, wie eine ausgewogene Meinungsbildung zustande kommt. Michael Sutter sagte, manche Teilnehmer hätten sich aus dem Prozess verabschiedet. Wieso wohl? Diejenigen, deren Ideen nicht aufgenommen werden, verabschieden sich früher oder später. Damit ist für uns auch die demokratische Legitimität nicht mehr gegeben. Der Stadtrat genehmigt nur noch eine Kreditaufstockung nach der andern, und nachher passiert nicht mehr viel. Diejenigen in der Stadtverwaltung, welche gemäss ihrem Auftrag die Planung vorantreiben sollten, warten ab, delegieren – und bis heute resultierte nur sehr viel Papier. Damit wird der Planungsprozess auf die lange Bank geschoben und man kann sich aus der Verantwortung stehlen. Was ist in den letzten Jahren konkret passiert? Eigentlich nicht viel. Es wurde viel Papier produziert und im Sommer wurden drei Labors durchgeführt. Die einzige Innovation, die heute vorliegt, ist, dass die Parkplätze aufgehoben werden sollen und auf die Einnahmen verzichtet wird. Das ist eine miese und sehr dürftige Bilanz für einen abtretenden Stadtpräsidenten. Wir hoffen, dass die Anträge des Gemeinderats abgelehnt werden und eine Vorlage ausgearbeitet wird, die diesen Namen auch verdient, sodass man einem Kredit endlich zustimmen könnte. In dem Sinn werden wir die Minderheitsanträge des PVS in allen Punkten unterstützen und ebenso das Postulat der SVP.

Michael Sutter (SP) für die Fraktion SP: Nach diversen Vorstössen, nach mehr als drei Jahren diskutieren und dreimal experimentieren wird es bezüglich Schützenmatte jetzt endlich konkret. Das ist erfreulich. Aus Sicht der Rechtsbürgerlichen in diesem Saal muss das Geschäft quasi die Mutter aller Katastrophen sein. Da sollen Parkplätze aufgehoben werden! Und das erst noch in der Nähe der Reitschule! Kosten tut das Ganze auch noch etwas, und entstehen soll dabei zudem ein Freiraum ohne Konsumzwang, der insbesondere nichtkommerziellen Nutzungen offenstehen soll. Es deckt also die Themenpalette der Bürgerlichen vollständig ab. Trotzdem rechtfertigt dies die absolut geschmacklosen Vergleiche mit üblen Diktaturen nicht im Geringsten. Ich möchte sonst gerne wissen, wie sich Alexander Feuz einen solchen partizipativen Prozess in Weissrussland genau vorstellt. Ich möchte zunächst einige Irrtümer ausräumen. Wer braucht denn diese Parkplätze tatsächlich? Es ist eine kleine, privilegierte und bequeme Minderheit, die zu einem grossen Teil gar nicht in der Stadt Bern wohnt. Diese Leute müssen zukünftig halt einige Meter weiter fahren, um ihr Auto zu parkieren. Platz dafür ist in den Parkhäusern in der Innenstadt mehr als genug vorhanden. Der Zusammenhang zwischen den Parkplätzen und dem Drogenhandel – also die Drive-in-Situation auf der Schützenmatte – ist augenfällig und wird auch von diversen Experten bestätigt. Die Aufhebung der Parkplätze wird deshalb tendenziell zu einem Rückgang der Kriminalität und des Drogendeals

auf der Schützenmatte führen, entgegen den Behauptungen in der Motion der SVP. Der partizipative Prozess sei gezielt in eine bestimmte Richtung gelenkt worden, wird moniert. Das ist Schwachsinn. Ebenso wurde der Ort der Sitzungen des Begleitgremiums kritisiert. Ich weiss ehrlich gesagt nicht, wo das Problem mit dem Kunstmuseum oder mit der GIBB in der Lorraine genau liegt. Dort haben diese Sitzungen nämlich stattgefunden. Der Prozess ist für Bern neuartig. Das erklärt wohl auch den Abwehrreflex. Er stiess aber auch international auf ein grosses Echo und wird als mustergültig beurteilt. Es ist bedauerlich, dass sich die meisten Bürgerlichen aus diesem Prozess zurückgezogen haben, weil ihre Maximalforderungen nicht durchkamen. Auch die Maximalforderungen aller anderen sind übrigens nicht durchgekommen. Dass sich ein Resultat ergeben hat, das tendenziell eher im Sinn der politischen Mehrheit in dieser Stadt und in diesem Rat ist, liegt ein Stück weit auf der Hand. Hätte dieser Prozess in Oberwil-Lieli stattgefunden, wäre das Resultat sehr wahrscheinlich ganz anders ausgefallen – vielleicht wäre man auf ein fünfstöckiges Gratisparkhaus gekommen. Es ist aber die grosse Stärke des gewählten Ansatzes, der sehr aufwendig und zeitintensiv ist, dass zuerst ausgelotet wurde, für welche Nutzung eine Nachfrage besteht. Dass die Schützenmatte in den letzten beiden Sommern gelebt hat wie nie zuvor, dürfte auch denen aufgefallen sein, die nur daran vorbeigefahren sind. Mit Nutzungen in den anderen Jahreszeiten soll ebenfalls zuerst experimentiert werden, bevor ein definitiver Entscheid zur Nutzung gefällt wird. Auch das sollte einigermaßen einleuchten. Philip Kohli fragte, was man denn noch mehr wolle und weshalb der Prozess weitergeführt werde. Man will diesen innovativen, sinnvollen Prozess geordnet zu Ende führen und will eine dauerhafte Nutzung etablieren, die schlüssig ist und den Bedürfnissen von möglichst vielen Bernerinnen und Bernern entspricht. Der grosse Betrachtungsperimeter inklusive des Umfelds der Schützenmatte ist ebenfalls eine Stärke des gewählten Ansatzes. Dies sollte bei zukünftigen Planungen, zum Beispiel beim Gaswerkareal, weitergeführt werden. Wer im Sommer einmal auf der Schützenmatte war, weiss, dass sich dort eben nicht nur Vorplatzleute aufgehalten haben und dass die Schützenmatte nicht einfach eine Vergrösserung des Reitschulvorplatzes war. Dass auf der Schützenmatte langfristig eine multifunktionale Nutzung für Kultur, Sport, Spiel, Freizeit und vieles mehr vorgesehen ist, begrüssen wir. Die Fraktion SP stimmt dem Geschäft deshalb mit Überzeugung zu. Eine von Parkplätzen befreite Schützenmatte kann nicht zuletzt auch zur Entlastung von klar übernutzten Plätzen in der Innenstadt, zum Beispiel Bundesplatz oder Waisenhausplatz, führen und hilft hoffentlich, dass gerade der Bundesplatz seiner politischen Bedeutung wieder besser gerecht werden kann, als es im Moment der Fall ist. Was die Anträge von rechts aussen angeht, ist durchaus eine gewisse Kreativität in diesem geordneten Rückzug zu beobachten. War bei der letzten Debatte zum Thema noch der Erhalt der Hälfte, eines Drittels oder wenigstens eines Viertels der Parkplätze gefordert worden, ist dieses Mal nur noch von der Winterzeit und den Carparkplätzen die Rede. In einigen Jahren wird es wohl so sein wie beim Bundesplatz: Insgeheim werden sogar die Hardcore-Autolobbyisten froh sein, dass die Parkplätze irgendwann abgeräumt wurden und Platz für etwas Schöneres und Besseres geschaffen wurde, das einem viel grösseren Teil der Bevölkerung einen Nutzen bringt. Ein Carterminal ist ein spannender Ansatz, wenn das Ziel darin besteht, möglichst viel Verkehr ins Stadtzentrum zu bringen. Unser Ansatz ist es nicht. Dem Stimmbürger kann man das Geschäft gerne vorlegen. Dazu muss man lediglich 1500 Unterschriften sammeln – allerdings eher nicht auf der Schützenmatte, weil dort in der Regel Leute parkieren, die nicht in der Stadt Bern stimmberechtigt sind. Die Fraktion SP freut sich jedenfalls auf eine vielfältige, farbige, verspielte und vor allem lebendige Schützenmatte, welche die Blechwüste von heute sicher rasch vergessen lassen wird. Noch einige Sätze zur Motion: Die Schliessung der Schützenmattstrasse ist vom Gemeinderat nicht vorgesehen, auch wenn sich der Stadtrat bereits einmal dafür ausgesprochen hat. Die konkrete Verbesserung der Verkehrssituation im Gebiet Lorrainebrücke-Bollwerk-Schützenmatte-Henkerbrünnli wird sicher noch einiges zu reden ge-

ben. Dass anstelle der Sperrung der Schützenmattstrasse das Bollwerk entlastet werden soll, leuchtet ein. Im letzten Schützenmatte-Forum wurde dieses Thema denn auch länger diskutiert. Die SVP war dort jedoch nicht anwesend; deshalb stellt sie einmal mehr Fragen, die längst beantwortet sind. Ich kann die Motionäre aber beruhigen: Eine Champignonzucht wird es im Neufeldtunnel vermutlich nie geben. Die Pilze wären wegen der Abgasablagerungen im Tunnel wohl ohnehin nicht geniessbar. Wer sich jedoch in einer Pilzzucht ausleben will, kann das vielleicht schon bald auf der Schützenmatte versuchen – wenn die Parkplätze weg sind und der Ort wieder zum Leben erwacht.

Roland Jakob (SVP) für die Fraktion SVP: Nachdem wir nun das reaktionäre Votum aus dem linken Lager zur Kenntnis haben nehmen dürfen, wollen wir uns wieder dem Sachgeschäft widmen und Folgendes festhalten: Einen weiteren Kredit, um eine weitere Saufparty auf der Schützenmatte organisieren zu können, um weitere Drogenexzesse mobilisieren zu können und am Schluss dem Sozialdienst weitere Klientschaften zuzuführen, lehnen wir ab. Wenn der Vorredner von Privilegierten spricht, hat er wahrscheinlich sich und seine eigene Klientel gemeint. Denn sie sagen in der Stadt Bern – vor allem auch uns –, wohin es gehen soll. Da sie die Mehrheit haben, merken sie gar nicht, dass die bürgerliche Minderheit versucht, eine einigermassen lebendige, lebhaftige Stadt mitzugestalten. Ihr hohes Getue über sozialistische Werte, mit dem sie uns ihre Gedanken zu einer lebendigen Stadt mitteilen wollen, hat dazu geführt, dass auch unsere Leute an diesen Sitzungen nicht mehr teilnehmen. Es ist nicht so, wie der Vorredner sagte: Wir haben Abstriche gemacht. Vielmehr wurde immer mehr draufgepackt, und die Leute, die von uns delegiert wurden, waren schliesslich frustriert, weil sie sogar noch blöd angepöbelt wurden. Wenn es die Zukunft darstellen soll, dass man auf der Schützenmatte im Restaurantbetrieb am Abend saufen und herumgrölen kann und auch noch meint, damit habe man das geilste Leben der Welt, ist man wahrscheinlich definitiv am falschen Ort. Wenn man behauptet, dass Leute, die von ausserhalb der Stadt nach Bern kommen und hier parkieren wollen, nicht mehr hierherkommen dürfen, weil sie hier nicht akzeptiert werden, wie es mein Vorredner formulierte, muss ich sagen: Damit liegt man falsch. Die Stadt Bern hört nicht an der Stadtgrenze auf. Viele Leute, die in die Stadt kommen, helfen unseren Gewerblern zu überleben. Sie kommen hierher und kaufen Produkte und Dienstleistungen, und davon lebt unser Gewerbe. RGM versucht seit Jahren, das Gewerbe aus der Stadt zu vertreiben und zu vernichten. Wenn sie so weiterfährt, möchte ich am Schluss sehen, ob sie fähig ist, alle Kosten selbst zu tragen. Denn sie zahlt das nicht. Grundsätzlich sind es die Gewerbler und Unternehmer, die den grössten Teil aller Kosten mittragen helfen. Es ist klar, dass RGM und vor allem die lieben Jodlersänger zu meiner Rechten, die das Gefühl haben, mich mit ihren kleinen Einwüfen unterbrechen zu können, genau das machen: Sie reden drein, überlegen nicht und machen nichts anderes als diktieren, polarisieren und integrieren. Fakt ist aber, dass die bürgerliche Seite mit diesem Gedankengut nie leben können. Wir werden immer Fragen zu diesen Themen stellen, und zwar die richtigen Fragen, und wir werden immer auf eine Antwort hoffen dürfen. Heute Abend gibt es keine Antworten. Heute Abend sind Ideologien gefragt, und demzufolge ist es scheinheilig, wenn man am Rednerpult erzählt, wie schön es wäre, noch einmal ein Labor zu machen. Braucht der Herr, der es 2016 organisierte, noch mehr Geld? Hat er zu wenig verdient? Hat man ihm zu wenig Lohn zahlen können, sodass er nächstes Jahr noch einmal ein Lab durchführen muss? Das sind alles Fragen, die mit dem Kredit eigentlich nichts zu tun haben und trotzdem gestellt werden müssen. Die SVP ist betrübt über ein solches Verhalten von RGM – RGM, die sich einer Sachpolitik in der Stadt Bern seit Jahren verweigert und sich weigert, auch nur ein Stück von ihrer Ideologie abzuweichen. Deshalb halte ich fest, dass wir auch in Zukunft solche fantasielosen ideologischen Sachzwänge nicht unterstützen werden. Wir werden auch in Zukunft unsere Meinung sagen, selbst wenn man uns ins Lächerliche zieht und uns erzählen will, wir hätten nicht

recht. Recht muss man nicht haben. Man muss für die Zukunft planen, und das schafft RGM nicht.

Einzelvoten zu Traktanden 9 und 10

Christoph Zimmerli (FDP): Ich erlaube mir ebenfalls eine Anmerkung, aber in anderer Sache. Michael Sutter sagte, es würden Fragen gestellt, die längst beantwortet seien. Was ist die Aufgabe eines Parlaments? – Fragen stellen. Der Planungsprozess, der durchgeführt wurde, passt nicht in das System, das wir in der Schweiz kennen. Das heisst nicht, dass es verboten sein soll, Interessen in einem solchen Planungsprozess einzubringen. Dafür gibt es jedoch ein Bau- und ein Planungsverfahren, die gesetzlich vorgeschrieben sind; dafür gibt es einen Stadtrat, der darüber befindet, und die direkte Demokratie in der Stadt Bern, sodass anschliessend das Stimmvolk über die Vorlage abstimmen wird. Das Prinzip, das gewählt wurde, wurde in Deutschland erfunden. In deutschen Grossstädten, in denen nach der Wende grosse Planungen gemacht wurden, wurden zu Recht das Volk und die direkt betroffenen Personen und Interessengruppierungen eingeladen, an diesen Planungen mitzuwirken, da man bekanntlich keine direkte Demokratie hat. Ich bestreite nicht, dass man damit Gewinne gemacht und gute Resultate erzielt hat. Hier hat man das System aber in unser System übernommen, in das es nicht passt. Das kritisiere ich an diesem Planungsprozess. Ich bitte die Ratsmitglieder, sich einmal zu überlegen, wohin dies führen kann. Es ist bekanntlich nicht das erste Mal, dass so vorgegangen wurde. Aber dieses Vorgehen untergräbt unser System und ändert die Spielregeln. Und das ist ein Problem. Es geht nicht um das Spiel links-rechts; es könnte geradeso gut rechts sein. Stellen Sie sich vor, die Rechten hätten die Mehrheit und würden im Spiel die Spielregeln ändern! Damit hätte man auch Mühe. Deshalb fragt man sich, welchen Sinn 62 Interessengruppen haben, die nicht durch den Stadtrat ausgewählt und demokratisch legitimiert wurden. Wenn diese Auswahl vom Stadtrat legitimiert worden wäre, wäre es aus meiner Sicht noch in Ordnung. Die Interessengruppen wurden jedoch so gewählt, wie sie gewählt werden mussten. Das ist offensichtlich. Wenn die verschwindende Minderheit gar nicht gehört wird, muss man sich anschliessend nicht wundern, dass sie kein Interesse hat, an Prozessen teilzunehmen, bei denen das Sitzen nicht das Sitzen wert ist.

Michael Sutter (SP): Das kann ich so nicht stehen lassen. Man hat in der Tat einen anderen Prozess gewählt. Er blieb jedoch völlig innerhalb unseres Systems. Das Stadtplanungsamt hat nicht im stillen Kämmerlein durch irgendeinen Experten ein Konzept ausarbeiten lassen, sondern setzte ein grösseres Gremium ein. Die demokratische Legitimation wurde beim Stadtrat durch die Planungskredite immer wieder abgeholt. Entscheide werden wie bei allen anderen Geschäften auf dem ordentlichen demokratischen Weg getroffen. Das Vorgehen ist überhaupt nicht systemfremd. Man hat diesem Schritt des Gemeinderats, des Stadtrats und allenfalls des Volks einfach einen zusätzlichen Prozess vorangestellt. Der Stadtrat hätte heute die Möglichkeit, das Gegenteil zu beschliessen, wenn er das wollte.

Henri-Charles Beuchat (SVP): Für die Franken, die wir hier voraussichtlich zusätzlich bewilligen, wurde bereits enorm viel Papier produziert. „Finden Sie es gut, wenn die Berner Schützenmatte künftig autofrei wäre?“ „Ja, das würde den Bereich aufwerten“: 33 Prozent; „Nein, Autofahrer haben in der Stadt immer mehr das Nachsehen“: 63 Prozent; „Weiss nicht“: 4 Prozent. Herr Sutter, Sie sehen, die Mehrheiten, die Sie hier genannt haben, sind aufgrund dieser Umfrage der „Berner Zeitung“ mehr als relativ. (*Gelächter im Saal.*) Wenn Sie diese 63 Prozent auslachen wollen, ist es Ihre Sache. Ich finde es weniger zum Lachen, wenn 63 Prozent der Leute in der „Berner Zeitung“ sagen, es störe sie. Ich lache nicht über diese Leute, die das Gefühl haben, dass sie die Parkplätze behalten wollen. Und die Mutter aller

Katastrophen ist nicht etwa diese Vorlage, sondern, wie ich vorhin gehört habe, die rotgrüne Mehrheit hier im Saal. Michael Sutter hat gesagt, eine privilegierte Minderheit benutze diese Parkplätze. Wenn man in der Stadt einen Parkplatz braucht, ist man also schon privilegiert. Es ist eine sehr seltsame Auffassung von Privilegierung, wenn einfach alle Autofahrer und Parkplatzbenutzer Tunichtgute sind. Das politische Programm der SP ist sehr einfach, wenn sie damit zufrieden ist, Parkplätze aufzuheben, und ihr alles andere am Weiss-der-Teufel-wo vorbeigeht. Freuen Sie sich aber nicht zu früh, meine Damen und Herren von der rotgrünen Mehrheitspartei. Es ist eben nicht so, dass das Projekt als Folge eines demokratischen Prozesses aufgegleist wurde und dadurch eine grosse Legitimation hat. Vielmehr könnte es bis zur definitiven Aufhebung dieser Parkplätze noch länger dauern, vielleicht länger, als Ihnen lieb ist. Ich kann an dieser Stelle mitteilen, dass die SVP den Widerstand, der sich bilden wird, auf juristischer Ebene unterstützen wird. Die Anwohner und Interessenverbände können sich nicht nur demokratisch einbringen, sondern haben in dieser Demokratie auch ein legitimes Recht, sich auf juristischem Weg gegen dieses seltsame Projekt zu wehren. Die SVP wird auf jeden Fall alle, die sich diesem Widerstand anschliessen, unterstützen.

Alexander Feuz (SVP): Ich möchte kurz die folgenden beiden Punkte ansprechen: Wenn man ein gewisses Resultat erzielen will, muss man „corriger la fortune“, wie ein altes Sprichwort sagt. Das ist eine Methode, um das gewünschte Resultat zu erreichen. Hier hatte man ein Biotop, mit dem das Resultat eingetreten ist, das gewünscht war. Ich danke den Rednern, die das ebenfalls gesagt haben. Ich mache dem Rat jetzt aber noch ein kleines Geschenk: Ein Teil der Fragen des Postulats von 2014 sind bereits beantwortet. Ich verzichte deshalb auf punktweise Abstimmung.

Bernhard Eicher (FDP): Ich wollte mich zuerst nicht äussern, aber ich fühle mich jetzt doch dazu bemüssigt. Ich stelle mit Erstaunen fest, dass wir Themen diskutieren, um die es aus meiner Sicht gar nicht geht. Von linksgrüner Seite hören wir, dass es primär darum geht, Parkplätze aufzuheben. Das scheint als Motivation, auf der Schützenmatte etwas zu machen, im Zentrum zu stehen. Von der anderen Seite, insbesondere von der SVP, vernehmen wir bereits die massivsten Widerstandsankündigungen. Eigentlich erkennt gar niemand die Chance, die wir auf der Schützenmatte haben. Wir haben ein super erschlossenes Topgelände im Zentrum: Dort könnte man wirklich eine tolle Sache realisieren. Über welchen Planungsprozess man das macht, ist eine andere Frage. Aber wir hätten dort eine Riesenchance, und niemand scheint sie zu erkennen. Wir diskutieren darüber, ob Parkplätze aufgehoben werden sollen oder nicht, ob sie ersetzt werden sollen oder nicht. Das ist doch die völlig falsche Diskussion. Wieso erkennt in diesem Saal niemand das Potenzial, das wir haben, um aus der Schützenmatte etwas Gutes zu machen, mit einer tollen Überbauung? Die Frage, wie viele Gartenanlagen etc. allenfalls noch realisiert werden sollen, kann man gemeinsam diskutieren. Das wäre doch die spannende Diskussion, und nicht, ob dort noch drei Parkplätze vorhanden sind oder nicht und ob noch ein Experiment durchgeführt werden kann oder nicht. Dort liegt städtebaulich enorm gutes Potenzial. In anderen Städten hätte man das schon längst zu realisieren versucht, und man hätte wahrscheinlich unter den meisten Parteien einen konstruktiven Konsens gefunden, in welche Richtung man gemeinsam gehen will. Es ist sehr schade, dass so etwas hier nicht stattfindet. Das ist vielleicht auch einer der Gründe, weshalb die Stadt Bern bei vielen Themen manchmal etwas hinterherhinkt und weshalb sie Mühe hat, sich gegenüber dem Kanton zu artikulieren und ihre Interessen zu vertreten. Wir schaffen es immer, in Kleinkriege zu versinken und die Chancen offensichtlich nicht mehr zu sehen. Ich hoffe, das liege daran, dass in einem Monat Wahlen stattfinden, und ab 2017 werde alles besser.

Stadtpräsident *Alexander Tschäppät*: Ich weiss nicht, ob ab 2017 alles besser wird, aber es wird auf jeden Fall ohne mich stattfinden. Bernhard Eicher hat völlig recht: Die Schützenmatte hat Potenzial. Deshalb braucht es als Erstes die Erkenntnis, dass dort keine Parkplätze notwendig sind. Was man dann daraus macht, ist in den nächsten paar Generationen völlig offen. Klar ist, dass der erste Schritt, um das Potenzial überhaupt ausloten zu können, darin besteht, die Parkplätze abzuräumen. Das Zweite ist, dass man dort im Moment keine definitive Nutzung realisieren kann, und zwar, weil nicht klar ist, wie die SBB den Bahnhof entwickeln werden, wie die Seitenanlage kommt, wie es mit dem Abstellareal der SBB weitergeht und wie damit die Chance einer künftigen Verkehrsführung ist. Von daher ist klar, dass wir alle das Potenzial erkannt haben. Wir sind uns lediglich nicht einig, welches das richtige Endergebnis ist. Deshalb sagt der Gemeinderat, dass es im Moment kein definitives Endergebnis gibt. Ob Hochhaus oder nicht, offene Allmend, urbanes Nutzen durch verschiedenste Interessengruppen: Das kann man derzeit gar nicht entscheiden. Wenn wir ehrlich sind, haben aber alle begriffen, dass die paar Parkplätze auf der Schützenmatte für niemanden existenziell sind. Wir haben genügend Parkplätze, wenn jemand mit dem Auto in die Stadt kommen will. Deshalb ist es absolut kein Problem, die Chance in grösster Bahnhofnähe und an attraktivster Lage zu nutzen und uns als Stadt den Luxus zu leisten, die Parkplätze mal abzuräumen und zu testen, was dort Platz hat. Vielleicht ist in zehn, zwanzig Jahren das Parlament völlig anderer Meinung bezüglich der Nutzung der Schützenmatte. Wir wollen überlegen, probieren, experimentieren, welche Nutzung dort langfristig Sinn macht. Die Stadtentwicklung befindet sich in stetem Wandel und in steter Diskussion. Daher ist es absolut verfrüht, nun zu meinen, man könne bereits sagen, wie die Schützenmatte letztlich aussehen soll. Als Einziges können wir heute schon sagen, dass es die Parkplätze nicht braucht. Wir haben genügend Parkhäuser. Es gibt immer mehr Leute, die auf den öV umsteigen. Deshalb ist die Existenz dieser Parkplätze für die Innenstadt rein wirtschaftlich gesehen völlig unbedeutend. Das hat sich übrigens auch in all den Foren immer wieder gezeigt. Parkplätze waren relativ unwichtig. Bei der Frage, was man auf der Schützenmatte machen soll, gehen die Meinungen auseinander. Die einen wollen eine offene Allmend, andere wollen viele verschiedene Nutzungen. Die Labors, die wir durchgeführt haben und deren Kosten hier beklagt werden, waren wertvoll und wichtig; wir haben diverse Erkenntnisse daraus gewonnen. Heute Abend tauchten eigentlich gar keine Fragen auf, sondern prallten die Meinungen aufeinander, die wir schon kennen: pro Auto, kontra Auto. Drei Wochen vor den Wahlen ist das auch nichts Neues. Es gibt daher nicht allzu viel dazu zu sagen. Ich kann aber Folgendes sagen: Wenn wir auf der Schützenmatte eine neue Nutzung testen wollen und diese vielleicht dereinst in ein Definitivum überführen, müssen wir zunächst die Parkplätze abräumen und dürfen keine Wintersaison oder Sommersaison mit ein paar Parkplätzen einführen. Das wäre aus meiner Sicht keine Haltung für eine Stadt auf diesem Areal. Entweder wollen wir die Parkplätze, oder wir wollen sie nicht. Ich erinnere mich sehr gut an die Parkplätze auf dem Bundesplatz. Ich war damals ein Kind. Die ganze Welt fand es toll, vor einem Parlament parkieren zu können. Und sämtliche Beizen an der Front sagten, wenn auch nur ein Parkplatz aufgehoben werde, bedeute dies für sie den Ruin und damit werde die ganze Innenstadt Konkurs gehen. Und siehe da: Das Gegenteil ist passiert. Die Tatsache, dass man den Mut hatte, die Parkplätze abzuräumen, hat der Innenstadt völlig neue Chancen gegeben, sei es bei einem Lichtspiel, sei es bei den vielen Events auf dem Bundesplatz oder auch nur durch die Freude von Kindern, wenn das Wasserspiel funktioniert. Deshalb kann ich die Absolutheit, welche die bürgerliche Seite heute wieder an den Tag legt, wonach die Stadt zu Boden geht, wenn Parkplätze aufgehoben werden, definitiv nicht mehr teilen. Was die Carparkplätze betrifft, habe ich ein gewisses Verständnis dafür, dass man die Tages- und Ausflugs-touristen, die irgendwo im Schwarzwald zwölf Eier und eine Heizdecke kaufen, nicht zum Carterminal auslagern will, sondern dass sie die Möglichkeit haben müssen, in der Innenstadt ein- und auszustiegen. Das ist einer der Gründe, weshalb

wir mit einer Studie herausfinden wollen, wie viele Carparkplätze es in der Innenstadt braucht. Ich kann aber jetzt schon sagen, dass der Cartourismus, den wir heute haben, auch den SBB grosse Sorgen bereitet, denn er ist eine direkte Konkurrenz des öV, wenn man für 15 Franken nach München fahren kann. Diesen Cartourismus wollen wir sicher nicht noch durch unsere Quartiere auf die Schützenmatte fahren lassen. Er muss irgendwo ausserhalb des Zentrums einen Platz zum Ein- und Aussteigen haben. Anders sieht es, wie gesagt, beim Tagestourismus aus: Wir sind daran zu prüfen, ob an Standorten wie vor dem Stadttheater, an der Holderstrasse, an der Nägeligasse und am Bärenpark solche Parkplätze sinnvoll sind oder ob man sie allenfalls konzentrieren will. Wir brauchen in der Stadt Bern einen professionell geführten Carterminal, der eine Visitenkarte für die Stadt ist, und keinen Schandfleck, wie es heute im Neufeld der Fall ist, und das sage ich vehement und entschieden. Wir brauchen einen solchen Terminal, aber die Schützenmatte ist sicher nicht der richtige Ort dafür. Es ist deshalb klar, dass alle Anträge bezüglich Toiletten und Unterständen auf der Schützenmatte in die falsche Richtung zielen.

Der Gemeinderat hat aus meiner Sicht eine Vorlage vorbereitet, die den Abschluss eines ersten Denkprozesses bildet, der von sehr vielen Leuten in verschiedenen Foren und Veranstaltungen begleitet wurde. Das ist der erste Schritt dazu, dass wir alle uns überhaupt einmal ein Bild machen können, wie man mittel- und vor allem langfristig ein Areal von der Qualität der Schützenmatte definitiv nutzen kann. Wer heute schon meint, er wisse die Lösung, irrt sich, denn auch die SBB wissen die Lösung nicht. Damit sind die Verkehrsführungen nicht klar. In dem Sinn bitte ich den Rat, alle Anträge der PVS-Minderheit oder der SVP abzulehnen und dem Gemeinderat zu glauben, dass er die Aufhebung der Parkplätze zum Wohl dieser Stadt und ihrer Bürgerinnen und Bürger empfiehlt. Sogar für den Steuerfranken ist es kein Problem. Wenn wir die Parkgebühren in den Parkhäusern nicht, wie ein namentlich nicht genannt sein wollender Finanzdirektor dies will, halbieren, sondern beim selben Preis belassen, trifft es den Steuerfranken nicht einmal, weil die Leute heute gerne bereit sind, in einem Parking 4 Franken pro Stunde zu zahlen, wenn sie unbedingt mit dem Auto in die Stadt fahren müssen. Deshalb sind die 600 000 Franken Parkplatzgebührenaussfall eine virtuelle Grösse und keine effektive. Denn effektiv fällt der Stutz in den Parkhäusern an, und bei den meisten dieser Parkhäuser ist die Stadt zum Glück grosse Aktionärin.

Beschluss

1. Der Stadtrat lehnt den Rückweisungsantrag 1 der SVP ab (16 Ja, 52 Nein, 1 Enthaltung).
Abst.Nr. 021
2. Der Stadtrat lehnt den Rückweisungsantrag 2 der SVP ab (16 Ja, 53 Nein, 1 Enthaltung).
Abst.Nr. 022
3. Der Stadtrat lehnt den Antrag 1 der PVS-Minderheit ab (25 Ja, 46 Nein). *Abst.Nr. 023*
4. Der Stadtrat lehnt den Antrag 2 der PVS-Minderheit ab (24 Ja, 46 Nein, 1 Enthaltung).
Abst.Nr. 024
5. Der Stadtrat lehnt den Antrag 3 der PVS-Minderheit ab (24 Ja, 45 Nein, 1 Enthaltung).
Abst.Nr. 025
6. Der Stadtrat lehnt den Antrag 4 der PVS-Minderheit ab (25 Ja, 45 Nein, 1 Enthaltung).
Abst.Nr. 026
7. Der Stadtrat lehnt den Antrag 1 der SVP ab (17 Ja, 53 Nein). *Abst.Nr. 027*
8. Der Stadtrat lehnt den Eventualantrag zu Antrag 1 der PVS-Minderheit ab (17 Ja, 52 Nein, 1 Enthaltung). *Abst.Nr. 028*
9. Der Stadtrat lehnt den Antrag 2 der SVP ab (17 Ja, 52 Nein, 2 Enthaltungen). *Abst.Nr. 029*
10. Der Stadtrat lehnt den Antrag 3 der SVP ab (22 Ja, 49 Nein). *Abst.Nr. 030*
11. Der Stadtrat stimmt der Krediterhöhung zu (45 Ja, 25 Nein, 1 Enthaltung). *Abst.Nr. 031*

2014.SR.000155

10 Postulat Fraktion SVP (Alexander Feuz/Rudolf Friedli/Hans Ulrich Gränicher, SVP): Aufhebung Parkplätze in der Schützenmatte und Sperrung Schützenmattstrasse: Was sind die Konsequenzen für den motorisierten Privatverkehr und die KMUs? Will die Stadt die Champignonzucht im Neufeldtunnel aufnehmen?

Gemeinderatsantrag

1. Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, das Postulat erheblich zu erklären.
 2. Die Stellungnahme gilt gleichzeitig als Prüfungsbericht.
- Bern, 19. November 2014

Diskussion siehe Traktandum 9

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat lehnt das Postulat ab (32 Ja, 34 Nein). *Abst.Nr. 032*

2013.GR.000363

4 Reglement vom 9. November 2006 über die Spezialfinanzierung „Pflegeheim Kühlewil“ (RSPK; SSSB 632.2), Teilrevision; 1. Lesung

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Vortrag des Gemeinderats betreffend Reglement vom 9. November 2006 über die Spezialfinanzierung „Pflegeheim Kühlewil“ (RSPK; SSSB 632.2); Teilrevision.
2. Er beschliesst mit ... Ja- gegen ... Nein-Stimmen bei ... Enthaltungen die Teilrevision des Reglements über die Spezialfinanzierung „Pflegeheim Kühlewil“ unter Vorbehalt der fakultativen Volksabstimmung gemäss Artikel 37 der Gemeindeordnung vom 3. Dezember 1998 und Artikel 70 des Reglements vom 16. Mai 2004 über die politischen Rechte wie folgt (Änderungen kursiv):

Art. 2 Einlagen

¹ Die Spezialfinanzierung wird geäufnet durch *Ertragsüberschüsse* aus der Betriebsrechnung. Einlagen sind nur so weit möglich, als der Saldo der Spezialfinanzierung Fr. 500 000.00 nicht überschreitet.

² Als *Erträge gelten* neben den tatsächlich erzielten Einkünften auch *Beiträge aus der Erfolgsrechnung, die mit Beschluss des finanzkompetenten Organs an die Spezialfinanzierung geleistet werden.*

³ Als *Aufwand, welcher von den Erträgen abgezogen wird*, gelten alle Auslagen gemäss *Betriebsrechnung.*

Art. 5 Inkrafttreten und Befristung

¹ Der Gemeinderat bestimmt den Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Reglements.

² *Beiträge aus der Erfolgsrechnung nach Artikel 2 Absatz 2 dürfen bis längstens 31. Dezember 2021 an die Spezialfinanzierung geleistet werden.*

Das Ratssekretariat wird mit der Publikation beauftragt.

3. Der Gemeinderat bestimmt den Zeitpunkt des Inkrafttretens der Änderungen des Reglements.

Bern, 21. September 2016

Eventualantrag der Kommission für Soziales, Bildung und Kultur (SBK)

Der Stadtrat verzichtet auf eine 2. Lesung.

Sprecher SBK *Claude Grosjean* (GLP): Das Alters- und Pflegeheim Kühlewil braucht Geld. Warum? – In letzter Zeit hatten Gebäude saniert werden müssen, deshalb waren nur noch 145 von 160 Betten belegbar. Das ist aber nur ein Teil der Geschichte. Der andere Teil der Geschichte ist, dass das Alters- und Pflegeheim Kühlewil ungenügend aufgestellt ist. Es gibt beispielsweise noch Zweibettzimmer, die relativ schwer zu vermieten sind. Deshalb rechnet man damit, dass in den nächsten Jahren ein Fehlbetrag von rund 2 bis 3 Mio. Franken resultieren wird. Sanierungsmassnahmen, um dieser Situation entgegenzuwirken, wurden eingeleitet. Es gab kürzlich einen Wechsel im Management des Alters- und Pflegeheims. Mit ISB konnte für die Sanierungsphase eine Reduktion der Miete ausgehandelt werden, und nichtbetriebsnotwendige Liegenschaften wurden verkauft. Als unbedarfte Zuhörer fragen Sie sich jetzt vielleicht, was das alles mit der Stadt Bern zu tun habe. Ja, die Stadt Bern führt ein Alters- und Pflegeheim. Es befindet sich im Vermögen der Stadt Bern und ist dort in einer Spezialfinanzierung. Bei Spezialfinanzierungen muss man einen sogenannten Aufwandüberschuss oder, wie ich es besser verstehe, einen Verlust innert acht Jahren kompensieren können. Zum ersten Mal gab es 2015 einen Verlust; acht Jahre würden bis 2023 dauern. Es ist aber betrieblich nicht absehbar, dass die 2 bis 3 Mio. Franken, die in diesem Zeitraum fehlen werden, aus eigenen Mitteln innert dieser Frist kompensiert werden können. Daher schlägt der Gemeinderat eine Reglementsänderung vor, die es ermöglichen würde, Einlagen in die Spezialfinanzierung für das Altersheim zu machen. In diesem Zusammenhang ist es sehr wichtig, dass es sich nicht um eine Kreditvorlage handelt. Wenn man der Änderung zustimmt, hat man noch kein Geld ausgegeben, sondern hat erst die Möglichkeit geschaffen, Geld auszugeben. Fairerweise muss man bei einer solchen Änderung auch einen Blick in die Zukunft werfen und die Kosten darlegen. Die prognostizierten Einlagen 2015–2017 belaufen sich auf rund 1 Mio. Franken, 2018–2020, wenn sie ordentlich budgetiert werden können, geht man von rund 0,5 Mio. Franken pro Jahr aus. Diese Einlagen unterliegen jeweils der Kreditzuständigkeit des finanzkompetenten Organs. Wenn wir von diesen Zahlen ausgehen, ist der Stadtrat zuständig. In der SBK stiess das Geschäft auf Zustimmung: Alle Anträge, die der Gemeinderat stellte, wurden einstimmig angenommen. Die SBK beantragt dem Stadtrat weiter, auf eine zweite Lesung zu verzichten, weil das Resultat so klar war. Soweit ich sehen konnte, wurden auch keine weiteren Anträge eingereicht. Damit wäre dies möglich.

Ich gebe noch kurz das Fraktionsvotum ab: Auch die GLP unterstützt die Änderung. Wir erachten es aber als nötig, dass es eine nachhaltige Verbesserung der Situation beim Alters- und Pflegeheim Kühlewil braucht. Aus unserer Sicht ist eine nachhaltige Verbesserung nur dann möglich, wenn man das Alters- und Pflegeheim von der Stadt Bern wegnimmt und verselbstständigt. Zudem sollte man umfassend abklären, ob nach einer Verselbstständigung längerfristig eine Privatisierung nicht die bessere Lösung wäre, um am Markt bestehen zu können.

Fraktionserklärungen

Luzius Theiler (GPB-DA), für die Fraktion AL/GPB-DA/PdA+: Die Fraktion AL/GPB-DA/PdA+ unterstützt das Geschäft insofern, als es die Finanzierung des Alters- und Pflegeheims Kühlewil für die nächsten Jahre absichert. Das ist vernünftig. Die Befristung, die darin enthalten ist, wäre unseres Erachtens nicht nötig. Sie ist auch nicht sinnvoll, denn es wird auch später Geld brauchen. Es handelt sich um eine städtische Institution, die finanziert werden muss. Das ist unsere Verantwortung. Unsere Fraktion ist wegen der Ankündigung, man wolle zirka

2022 das Heim entweder verkaufen, teilprivatisieren oder privatisieren oder wie auch immer eine neue Trägerschaft finden, sehr alarmiert; und das Votum von Claude Grosjean hat dies noch einmal bestätigt. Das Heim Kühlewil ist die letzte Altersinstitution, die noch im Eigentum der Stadt Bern ist. Wir haben den Fehler gemacht, dass wir alle anderen Institutionen im Gesundheits- und Alterswesen ausgelagert oder privatisiert haben. Die Folgen konnten wir sehen: Das Zieglerspital wurde über Nacht geschlossen, obwohl es noch voll funktionstüchtig und modern eingerichtet war. Wir haben einen Konkurrenzkampf unter den privaten Alterseinrichtungen. Das nützt zwar den Quartieranzeigern: Sie weisen immer seitenweise Annoncen von Altersheimen mit fantasievollen Namen auf, die Reklame für sich machen. Das zeigt aber, dass die Privatisierung zu einer vollständigen Fehlentwicklung, zu höheren Kosten in der Altersbetreuung und zum Teil auch zu qualitativen Verschlechterungen geführt hat. Das dürfen wir nicht weiterführen. Kühlewil ist heute eine wichtige Institution, weil sie sich um Leute kümmert, die sonst praktisch nirgends Eingang finden, weil sie kein Geld haben – Demenzkranke, arme Alte, Alte, die vielleicht etwas schwierig im Umgang sind und froh sind, wenn sie auf dem Land sein können.

Der Vorsitzende unterbricht das Votum: Ich mache Luzius Theiler darauf aufmerksam, dass die Frage des Trägerschaftsmodells nicht Gegenstand des vorliegenden Geschäfts ist.

Luzius Theiler setzt sein Votum fort: Ich weiss nicht, warum das nicht zum Geschäft gehören soll. Es wurde eine Privatisierung oder Teilprivatisierung angekündigt. Darüber sollte man frühzeitig diskutieren dürfen. Uns hat auch befremdet, dass in der ganzen Vorlage nur von Rentabilität, Wirtschaftlichkeit und Marktchancen die Rede ist. Das Wesentliche, nämlich was in Kühlewil nötig ist, damit sich die Leute, die dort leben, wohlfühlen, damit sie gut betreut werden und ein gutes Alter haben, steht nirgends. Im Internet hat es ein sehr interessantes, gutes Pflege- und Betreuungskonzept mit hohen Ansprüchen. Und dann heisst es hier, man habe in letzter Zeit den Stellenbestand reduziert und habe eine leitende Stelle eingespart. Man habe ein Management für Absenzen etc. eingeführt. Das sind alles Dinge, um die Leute zu drücken und die Leistungen zu reduzieren. Das stört uns natürlich bei einer städtischen Institution. Wir sind der Meinung, dass vielmehr die Menschen, die dort leben, im Vordergrund stehen müssen. Das ist das Wichtige, und das sollte im Zentrum einer solchen Vorlage stehen. Das städtische Heim ist ein Service public, und ich muss wieder einmal betonen, dass ein Service public nicht rentieren muss. Er muss insofern wirtschaftlich geführt werden, als man das Geld nicht verschwendet, aber er muss nicht rentieren. Dafür zahlen wir nämlich Steuern. Daher ist es eine noble und wichtige Aufgabe, das Heim weiterzuführen, auszubauen und die Pläne, die skizziert wurden, in die unterste Schublade zu versenken.

Ursina Anderegg (GB) für die Fraktion GB/JA!: Die Fraktion GB/JA! begrüsst die vorgeschlagene Teilrevision des Reglements über die Spezialfinanzierung von Kühlewil in allen Punkten und wird den Anträgen des Gemeinderats zustimmen. Bekanntlich stehen die Institution Kühlewil und auch viele andere Alters- und Pflegeheime schon länger vor sehr vielen Herausforderungen. Die Alters- und Pflegesysteme verändern sich und ebenso die Bedürfnisse der Menschen, während asoziale Sparpolitiken wie die des Kantons Bern sehr viele Probleme für solche Institutionen schaffen. Heute geht es aber primär darum, dass Kühlewil aufgrund des Umbaus, der derzeit stattfindet und noch andauern wird, finanziell sehr gefordert ist. Wie im Vortrag sehr schlüssig beschrieben wird, führt dies logischerweise zu massiven Mindereinnahmen. Wir sind der Meinung, dass die Stadt da eine sehr grosse Verantwortung hat und sich diesen Herausforderungen stellen muss. Sie sollte alles daran setzen, dass Kühlewil finanziell wie auch konzeptuell auf stabile Füsse gestellt wird und in Zukunft weiterhin gesund bestehen kann. Wir sind deshalb sehr froh, dass Kühlewil zusammen mit der BSS nun gezielt

und mit Hochdruck gehandelt hat und, wie man dem Vortrag entnehmen konnte, bereits erste Verbesserungen erreicht hat. Die Aussicht auf einen sorgfältig kalkulierten finanziellen Sanierungsplan bis zum Umbauende und auf eine fundierte Überprüfung der Trägerschaft stimmt uns optimistisch, dass Kühlewil nach der Umbauphase gut aufgestellt sein wird. Deshalb ist es logisch, dass wir heute die rechtlichen Rahmenbedingungen schaffen, damit der angekündete Sanierungsplan über die Spezialfinanzierung realisiert werden kann. Wir bedanken uns herzlich bei der Verwaltung und der BSS.

Bettina Stüssi (SP) für die Fraktion SP: Wir haben nun schon mehrmals gehört, das es Kühlewil nicht so gut geht. Deshalb begrüsst die Fraktion SP die Bestrebungen des Gemeinderats, die finanzielle Situation wieder ins Lot zu bringen. Mit dieser Vorlage schaffen wir erst einmal eine Rechtsgrundlage, um die Stadt zu ermächtigen, die trägerschaftsbedingten Mehrkosten für den Umbau ausgleichen zu können. Die Änderung ist befristet bis zum Ende des Umbaus. Mit dieser Teilrevision wird eine Rechtsgrundlage geschaffen, und das ist eigentlich alles, was diese Vorlage beinhaltet. Daher möchte ich auch nicht auf andere Massnahmen oder auf Trägerschaften eingehen. Diese Diskussion sollte nicht heute stattfinden. Sie hat auch keinen Zusammenhang mit der Frage, ob man diesen finanztechnischen Akt vornehmen soll oder nicht. Wir sollten nun abwarten, bis die uns die Verwaltung zur Frage der Trägerschaftsbereinigung präsentiert, was alles möglich ist und welches die beste Lösung ist. Dann werden wir uns auf die Diskussion einlassen können. Die Fraktion SP unterstützt auch den Antrag, auf eine zweite Lesung zu verzichten.

Lukas Gutzwiller (GFL) für die Fraktion GFL/EVP: Die Fraktion GFL/EVP unterstützt die Reglementsänderung. Die Gründe dafür wurden mit den Ausfällen während der Sanierung plausibel dargestellt, und auch mittelfristig ist die Zweibettzimmernutzung nicht mehr zeitgemäss und ein Handicap. Folgendes gibt uns jedoch zu denken: Mit dem kantonalen Sparpaket hat der Kanton vor wenigen Jahren den Infrastrukturbeitrag an Kühlewil gekürzt und hat dies mit den tiefen Hypothekarzinsen begründet. Erschreckenderweise blieb aber die Flächenmiete, welche Kühlewil ISB zahlen muss, gleich. Allein das führte zu einer Einbusse von 180 000 Franken. Natürlich kann man argumentieren, dass das Geld in der Stadtverwaltung lediglich von einer Hosentasche in die andere fliesse. Aber an diesem Beispiel wird klar, welche Konsequenzen dieses Meccano hat. Aus unserer Sicht ist es sehr wichtig, dass solche Verschiebungen auch Eingang in das Budget der Stadt finden. Konsequenterweise hätte das Budget der BSS entsprechend erhöht werden müssen. Aber das hat im Gemeinderat offensichtlich niemand gemerkt. Die Stadtbevölkerung hätte eine bessere Kommunikation innerhalb des Gemeinderats erwarten dürfen. Wir stimmen auch dem Verzicht auf eine zweite Lesung zu.

Roland Jakob (SVP) für die Fraktion SVP: Auch die Fraktion SVP ist bereit, Kühlewil zu helfen. Auch wir werden den Anträgen des Gemeinderats zustimmen. Für uns ist klar, dass Kühlewil in der Stadt Bern einen Sonderstatus hat, der aufrechterhalten werden muss. Die Diskussion, welche Luzius Theiler angefangen hat, ist leider verfrüht, denn dies ist nicht Gegenstand dieser Vorlage. Demzufolge bitte ich Luzius Theiler, sein Votum beiseitezulegen und damit wieder anzutreten, wenn es so weit ist. Dann werden wir sein Votum sicher entgegennehmen können und entsprechend gegenvotieren. Ich habe jedoch noch zwei grundsätzliche Fragen an den Gemeinderat: Warum wurden die Mietzinse in der Phase, in der aufgrund baulicher Massnahmen nicht das ganze Gelände zur Nutzung frei war, nicht reduziert? Und: Ich habe einmal gehört, dass der Mietzins pro Quadratmeter in Kühlewil gleich hoch sein soll wie der Mietzins pro Quadratmeter im Erlacherhof. Stimmt das? Wäre dies wirklich so, würde ich dies gerne protokollieren lassen, denn das wäre für künftige Diskussionen sehr interessant.

Bernhard Eicher (FDP) für die Fraktion FDP: Ich kann mich kurz fassen. Die Fraktion FDP unterstützt den Antrag des Gemeinderats. Was hier für die Phase der Gebäudesanierung, die derzeit im Gang ist, vorgeschlagen wird, ist eine pragmatische Lösung. Wir erachten es auch als vernünftig, anschliessend die verschiedenen Eigentümermodelle, die zur Auswahl stehen, zu prüfen oder sich allenfalls zu überlegen, ob man gar nichts machen will. Es handelt sich noch nicht um einen Vorentscheid, sondern es geht darum, eine Auslegeordnung zu machen. Wir halten es ebenfalls für vernünftig, das Ende der Bautätigkeit abzuwarten, dann erst das neue Themenfeld zu öffnen und das Eigentümermodell allenfalls zu ändern. Ich danke dem Gemeinderat für die solide Vorlage. Wir unterstützen sie.

Hans Kupferschmid (BDP) für die Fraktion BDP/CVP: Ich bin sehr froh, dass einige begriffen haben, worum es geht. Kühlewil ist ein schöner Ort. Die Menschen sollen sich im Alter wohlfühlen, nicht wie im Moment in der alten Ruine. Die Fraktion BDP/CVP begrüsst das Vorgehen der Verwaltung, endlich Massnahmen zu ergreifen, die für die substanzielle Verbesserung der Finanzen zielführend sind. Wir begrüssen auch, dass optimale Trägerschaftsmodelle geprüft werden und dass die Stossrichtung darauf zielt, dass das ehemalige Schloss Kühlewil als Alters- und Pflegeheim seinem Namen gerecht wird. Wir danken der Verwaltung für die Arbeit, die sie geleistet hat, und stimmen dem Reglement zur Spezialfinanzierung zu und ebenso dem Eventualantrag, auf eine zweite Lesung zu verzichten.

Direktorin BSS *Franziska Teuscher*: Ich bedanke mich herzlich für die Würdigung dieser Vorlage. Es geht in der Vorlage nicht um die Betreuung der Leute in Kühlewil. Es ist aber richtig, was zur Betreuung der Leute gesagt wurde. Mir und dem Gemeinderat ist es wichtig, dass wir auch in Zukunft Kühlewil als gutes Altersheim mit einer guten Betreuung aufrechterhalten können. Wenn wir das wollen, müssen wir jedoch auch dafür sorgen, dass die finanzielle Basis nicht in Schiefelage gerät. Deshalb schlagen wir vor, mit dieser Revision das Reglement so anzupassen, dass während der Bauzeit auch städtische Gelder eingeschossen werden können. Deshalb ist der Hinweis von Lukas Gutzwiller, wonach das Budget der BSS hätte erhöht werden müssen, nicht schlüssig, denn wir können im Moment kein städtisches Geld in die Spezialfinanzierung einlegen. Dafür müssen wir zuerst das Reglement ändern. In der Vergangenheit hingegen konnte man das machen: 2009 und 2010 wurden je 400 000 Franken in die Spezialfinanzierung eingelegt, weil man dies damals mit Mehrkosten begründet hat, die aufgrund der 40-Stunden-Woche anfielen. Weil wegen der geänderten Finanzierung aber kein Leistungsvertrag zwischen den Gemeinden und den Pflegeheimen mehr existiert, ist das im Moment nicht möglich. Damit wir es in Zukunft wieder machen können, müssen wir nun die Anpassung von Artikel 2 des Reglements vornehmen. Im Vortrag haben wir die finanzielle Situation dargelegt. Verschiedene Punkte haben dazu geführt, dass wir im Moment diese Defizite haben. Die Pflegefinanzierung im Kanton wirkt sich aufgrund der Sparmassnahmen zuungunsten der Heime, auch von Kühlewil, aus. Zu den Ausführungen im Vortrag noch Folgendes, obschon gesagt wurde, dass man das Ganze nicht nur unter dem finanziellen Aspekt betrachten sollte: Es wurden verschiedene Massnahmen eingeleitet. Eine davon ist, dass wir das Flächenmietmodell überprüfen, damit wir auch da während des Umbaus eine Optimierung erreichen. Es gab noch weitere Massnahmen. Es ist nicht so, dass wir einfach Stellen und damit die Qualität der Pflege reduziert hätten. Wir mussten vielmehr die Stellen den kantonalen Vorgaben anpassen, die relativ restriktiv sind. Wir gingen davon aus, dass wir rund 650 000 Franken Defizit haben werden; Anfang Jahr dachten wir sogar, es handle sich um 1 Mio. Franken. Aufgrund der Massnahmen, die wir ergriffen haben, gehen wir nun davon aus, dass sich das Defizit bis Ende Jahr auf rund 0,5 Mio. Franken belaufen wird. Ich gehe jetzt ebenfalls nicht auf die Frage der verschiedenen Trägerschaftsmodelle ein. Wir werden sie

jedoch aufarbeiten, denn das ist wichtig, um anschliessend die politische Debatte im Rat zu führen. Bereits Ihre kurzen Voten haben gezeigt, dass es da unterschiedliche Einschätzungen gibt. Wir werden zu gegebener Zeit diese Diskussion führen und nehmen zunächst einmal die Revision vor, damit wir während der Umbauphase Kühlewil finanziell gesichert über die Runden bringen.

Roland Jakob (SVP): Ich habe vorhin noch eine Frage zu den Quadratmeterpreisen in Kühlewil und im Erlacherhof gestellt. Das war bereits in der Kommission ein Thema und wäre hier sicher interessant. Eine zweite Frage betraf die Reduktion der Mietzinse im Verhältnis zur Nutzbarkeit.

Direktorin BSS *Franziska Teuscher:* Ich bin keine Spezialistin für das Flächenmietmodell. Das müsste man jemanden von ISB und der FPI fragen. Es gibt diese Differenzierungen, aber ich kann nicht angeben, wie hoch die Miete im Erlacherhof ist und wie hoch in Kühlewil. Für das laufende Jahr – Irrtum vorbehalten – konnten wir bei den Mietkosten eine Reduktion in der Grössenordnung von 300 000 Franken erreichen. In den kommenden Jahren wird es eine Reduktion in einer ähnlichen Grössenordnung sein.

Beschluss

1. Der Stadtrat stimmt dem Reglement einstimmig zu (65 Ja). *Abst.Nr. 033*
2. Der Stadtrat stimmt dem Verzicht auf eine zweite Lesung zu (64 Ja, 0 Nein, 2 Enthaltungen). *Abst.Nr. 034*

2014.SR.000254

11 Motion Gisela Vollmer (SP): Stadtlaube: Fuss- und Veloverbindung als Impuls für ein neues Stadtquartier

Gemeinderatsantrag

1. Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, Punkt 1 erheblich zu erklären und Punkt 2, 3 und 4 abzulehnen; er ist jedoch bereit, Punkt 2, 3 und 4 als Postulat entgegenzunehmen.
2. Die Antwort gilt in diesem Fall gleichzeitig als Prüfungsbericht.

Bern, 11. Februar 2015

Motionärin *Gisela Vollmer (SP):* Neben der Schützenmatte gibt es noch den Premiumstandort Ausserholligen. Der Vorstoss ist leider schon sehr alt. Inzwischen gab es den interfraktionellen Vorstoss „Ausserholligen: Ein neues Stadtquartier und den zweitgrössten Umsteigepunkt in Bern können doch die SBB nicht verhindern!“, der vom Stadtrat genehmigt und überwiesen wurde. Der vorliegende Vorstoss kommt nun einfach etwas spät. Es geht um die Fuss- und Veloverbindung aus dem Projekt Tram Bern West, die noch nicht umgesetzt wurde. Um das Thema nicht weiter auszudehnen, ist die SP der Meinung, dass sich Punkt 2 eigentlich erledigt hat. Die Punkte 3 und 4 sollen aber als Postulat überwiesen werden, wie es der Gemeinderat fordert. Allerdings bitten wir die Ratsmitglieder, den Postulatsbericht abzulehnen, weil er völlig veraltet ist und mit dem bereits überwiesenen Vorstoss, den ich vorhin erwähnt habe, überhaupt nicht übereinstimmt.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt Punkt 1 der Motion einstimmig erheblich (66 Ja). *Abst.Nr. 035*

3. Punkt 2 wurde zurückgezogen.
4. Die Motionärin wandelt die Punkte 3 und 4 der Motion in ein Postulat um.
5. Der Stadtrat erklärt Punkt 3 als Postulat erheblich (60 Ja, 6 Nein). *Abst.Nr. 036*
6. Der Stadtrat erklärt Punkt 4 als Postulat erheblich (58 Ja, 5 Nein). *Abst.Nr. 037*
7. Die Stellungnahme des Gemeinderats zu Punkt 3 gilt gleichzeitig als Prüfungsbericht (44 Ja, 23 Nein, 1 Enthaltung). *Abst.Nr. 038*
8. Die Stellungnahme des Gemeinderats zu Punkt 4 gilt gleichzeitig als Prüfungsbericht (44 Ja, 24 Nein). *Abst.Nr. 039*

2015.SR.000287

12 Interfraktionelles Postulat SP, GB/JA!, GFL/EVP, GLP (Peter Marbet, SP/Stéphanie Penher, GB/Daniela Lutz-Beck, GFL/Melanie Mettler, GLP): Kernregion Bern: Gemeinsame Entwicklung an die Hand nehmen

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, das Postulat erheblich zu erklären.
Bern, 27. April 2016

Postulant *Peter Marbet* (SP): Vor einer Woche tauschten wir uns hier mit dem Parlament Köniz aus: Wir diskutierten über Kultur- und Sportpolitik und nahmen zur Kenntnis, dass die Themen in den beiden Gemeinden zwar sehr ähnlich sind, dass aber die Ansichten durchaus auseinandergehen können, je nachdem, ob man sie aus einer städtischen Perspektive oder aus der Perspektive von Köniz betrachtet. In der Region Bern haben wir in der Tat sehr viele gemeinsame Themen, aber nur wenige Berührungspunkte und wenige Orte, an denen wir uns über diese Themen austauschen können. Ich nenne ein Beispiel: Vor kurzem war im Rahmen der Regionalkonferenz Bern-Mittelland das regionale Gesamtverkehrs- und Siedlungskonzept in Erarbeitung. Parallel dazu wurde das Stadtentwicklungskonzept (STEK) erarbeitet. Das sind zwei grosse, umfassende Prozesse, die nicht aufeinander abgestimmt sind. Letztlich konnten sie dank guter Arbeit in der konkreten Ausgestaltung noch mehr oder weniger aufeinander abgestimmt werden. Das wäre jedoch im Grunde genommen ein Thema, das zwingend von Anfang an gemeinsam entwickelt werden müsste. Dazu ein Beispiel: Gemäss STEK will man in den nächsten Jahren die Arbeitsplätze in der Stadt Bern um rund 8 Prozent und das Wohnen um 12 Prozent erweitern. Wir alle wissen, dass wir irgendwann wirklich an unsere Grenzen stossen werden; deshalb muss die Entwicklung über die Stadtgrenze hinausgehen und muss in dieser gut erschlossenen Kernregion Bern passieren können. Dafür braucht es unbedingt eine bessere Abstimmung. Wir haben zwar viele Strukturen: Die Regionalkonferenz Bern-Mittelland mit 85 Gemeinden leistet wichtige Arbeit. Das Postulat will diese Konferenz keineswegs infrage stellen. Wir haben auch eine Hauptstadtregion und werden uns notabene morgen im Rahmen der jährlichen Konferenz der Agglomerationskommission über die Metropolitanregionen austauschen. Auch mit der Hauptstadtregion haben wir natürlich ein wichtiges Gefäss. Wenn es jedoch darum geht, über urbane Interessen in der Kernregion Bern zu sprechen, ist sie sicher nicht das richtige Gremium, denn sie geht weit über die Stadt hinaus und verfolgt ein Stück weit auch noch andere Interessen. Deshalb dieser Vorstoss – er soll nicht einfach ein zusätzliches Gremium schaffen, sondern soll einen Ort ermöglichen, an dem man sich rund um die Stadt Bern mit andern Gemeinden austauschen kann. Auf Stufe der Exekutiven passiert das heute ansatzweise bereits im sogenannten Boccia-Club. Aus unserer Sicht ist das ein erster guter Ansatz, der aber unbedingt um Vertretungen der Parlamente erweitert werden muss: Die Legislative müsste ebenfalls dabei sein können, denn wir brauchen ein

breit abgestütztes, politisch und demokratisch legitimates Gremium. Deshalb schlagen wir die sogenannte Resonanzgruppe Kernregion Bern vor. Dieser Vorstoss wurde gleich lautend bereits in den Gemeinden Muri, Ostermundigen und Zollikofen eingereicht und überwiesen. In der Gemeinde Köniz wird er im Dezember behandelt. Ich hoffe, dass wir heute in der Stadt Bern das Postulat mit einem sehr deutlichen Ergebnis überweisen können. Dadurch würden wir ein starkes Zeichen zuhanden des Stadtpräsidiums setzen, welches dieses Geschäft voraussichtlich in der neuen Legislatur an die Hand nehmen wird. Ich danke für Ihre Unterstützung.

Fraktionserklärungen

Kurt Hirsbrunner (BDP) für die Fraktion BDP/CVP: Wer an der ausserordentlich guten Sitzung mit dem Parlament von Köniz vor einer Woche dabei war, kann abschätzen, wie wichtig dieser Vorstoss ist. Wir können die anstehenden Fragen nicht mehr im stillen Kämmerlein behandeln. Wie Peter Marbet gesagt hat, wird die Zusammenarbeit mit den umliegenden Gemeinden bei vielen Fragen immer wichtiger. Ein wichtiges Anliegen ist allerdings, dass alle gleich lange Spiesse haben. In dem Sinn unterstütze ich diesen Vorstoss. Die Fraktion BDP/CVP ist da nicht ganz derselben Meinung.

Hans Ulrich Gränicher (SVP) für die Fraktion SVP: Peter Marbet hat darauf hingewiesen, dass morgen ein Vernetzungsanlass stattfindet, der genau das, was das Postulat von Peter Marbet und seinen „Mitstreitern“ in der Stadt und der Region Bern fordert, zum Thema hat. Die Ratsmitglieder sind eingeladen und können dort mitreden. Peter Marbet sagte, das Postulat müsse zur Folge haben, dass wir legitimierte Gremien haben. Ich frage Sie, meine Damen und Herren: Ist die AKO kein legitimates Gremium, um diese Zusammenarbeit in der Region Bern zu fördern? Offenbar nicht. Wofür haben wir dann dieses Gremium? Ich bin sprachlos und weiss nicht, was ich sagen soll. Wer in der AKO dabei ist, wurde doch im Rat irgendwann gewählt – oder täusche ich mich da? Wenn man mit den Regionsgemeinden spricht, in denen das Postulat offenbar mit gleichem Wortlaut eingereicht und überwiesen wurde, sei es Muri, Ostermundigen oder Köniz, sind sie selbstverständlich derselben Meinung wie wir. Man muss über die Gemeindegrenzen hinaus zusammenarbeiten. Aber wie wollen Sie dieses sogenannte legitimierte Resonanzgremium schaffen? Wollen Sie ihm Kompetenzen geben, die dem Stadtrat weggenommen werden? Sind beispielsweise Geschäfte, die in die Planung gehen, plötzlich in der Kompetenz dieser Resonanzgruppe, die legitimiert gewählt wurde? Bedeutet dies, dass in der Region Bern Parlamentarier gewählt werden, die in der Resonanzgruppe mitmachen? Oder wird uns der Stadtpräsident oder in der nächsten Legislatur vielleicht die Stadtpräsidentin in der Resonanzgruppe vertreten? Deshalb empfehle ich auch im Namen der Fraktion SVP, das Postulat nicht zu überweisen. Mir ist indessen klar, dass es der Rat überweisen wird, weil die Mehrheit in diesem Rat anders gepolt ist als das, was ich gesagt habe.

Einzelvotum

Isabelle Heer (BDP): Ich danke meinem Vorredner Hans Ulrich Gränicher: Er hat mir wirklich aus dem Herzen gesprochen. Mir geht es genau gleich. Die Fraktion BDP/CVP ist sich einig, dass sie sich nicht einig ist. Deshalb haben wir Stimmfreigabe beschlossen. Ich bin der Meinung, dass es genügend Gremien gibt, und frage mich auch, was denn die Funktion der AKO ist, wenn wir noch ein zusätzliches Gremium schaffen. Wo will man dabei sein, wer will dabei sein und wer bestimmt, dass jemand dabei ist? Ich finde, zu viele Köche verderben den Brei.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt das Postulat erheblich (49 Ja, 11 Nein, 5 Enthaltungen). *Abst.Nr. 040*

2014.SR.000070

13 Motion Pascal Rub (FDP): Partizipation von Unternehmerinnen und Unternehmern

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Motion abzulehnen.

Bern, 17. September 2014

Fraktionserklärungen

Henri-Charles Beuchat (SVP) für die Fraktion SVP: Wenn ich zu unserer Seite hinüberblicke, sehe ich Manfred Blaser, Facility Management; Hans Ulrich Gränicher, Ingenieurbüro; Roland Iseli, Gastronom, Liegenschaften, eigenes Unternehmen; Kurt Rüeegsegger, Unternehmer, Malerei; Roland Jakob, Malerei/GmbH; ich selbst habe ein Treuhandunternehmen. Meine sehr verehrten Damen und Herren, die Ablehnung, die der Gemeinderat formuliert, brüskiert uns. Der Gemeinderat hängt an den Zitzen des Steuerzahlers, andere in diesem Saal hängen an den Zitzen der Wohlfahrt. Wenn man sein Geld – wie die Mehrheit der Fraktion SVP – am freien Markt verdient, ist es selbstverständlich, dass man das Leben, die Arbeitswelt und mitunter auch eine Einbindung in den politischen Prozess aus einem anderen Blickwinkel betrachtet, als es der Gemeinderat in den Unterlagen beschreibt. Für die Fraktion SVP ist es äusserst befremdend, dass die rotgrüne Mehrheit nicht zögert, wenn es darum geht, Flüchtlinge, Asylanten, Süchtige, Stadtnomaden, Zigeuner, Heimatlose und alle anderen Randgruppen irgendwo einzubinden und ihnen Mitsprache zu gewähren. Wenn es aber um Unternehmer geht, die hier eine Wertschöpfung erbringen, legen sich der Gemeinderat und die rotgrüne Mehrheit gegenüber einem berechtigten Anliegen quer, das von der FDP als Motion deponiert wurde. Die Fraktion SVP unterstützt die Motion aus Überzeugung, weil sie weiss, was es heisst, das Geld am freien Markt zu verdienen.

Manuel C. Widmer (GFL) für die Fraktion GFL/EVP: Alle, die Pascal Rub im Stadtrat erlebt haben, wissen, dass er eigentlich ein sehr bedächtiger Mensch ist, der auch immer Brücken in beide Richtungen gebaut hat. Es ist daher umso erstaunlicher, dass er sich überzeugen liess, den vorliegenden „Täubeli“-Vorstoss einzureichen. Es ist offensichtlich, dass es sich um einen „Täubeli“-Vorstoss handelt. Es geht nämlich darum, den Erfolg, den wir mit der Ausländerinnen- und Ausländermotion erzielt haben, zu diskreditieren. Im Unterschied zu den Unternehmern, die heute schon extrem viel Mitspracherecht haben – alle, die Henri Charles Beuchat genannt hat, sitzen im Parlament und haben damit nicht nur ein normales, sondern sogar ein erhöhtes Mitspracherecht –, ging es in den Fällen, für die wir eine Mitsprache initiiert haben, darum, Leuten ein Mitspracherecht zu geben, die keines haben, unter anderem Ausländerinnen und Ausländern, die – und nun müssen Sie gut zuhören – zum Teil massiv Steuern zahlen. Bekanntlich sagt die SVP stets, man müsse die Steuerzahler berücksichtigen und auf sie hören. Wenn aber die Steuerzahler dummerweise den falschen Pass haben, brauchen wir nicht mehr auf sie zu hören. Sie dürfen Geld liefern, dürfen aber nicht „lafern“. Die andere Gruppe, die eine Motion einreichen darf, ohne dass sie stimm- und wahlberechtigt ist, sind die Kinder. Dort gilt genau dasselbe: Man gibt Personen eine Partizipationsmöglichkeit, die keine

haben. Unternehmerinnen und Unternehmer gehören sicher nicht zu denen, die keine Partizipationsmöglichkeiten haben. Wenn wir nur schon die Organisationen in der Stadt Bern und ihren Einfluss betrachten – HIV, Gewerbeverband, BERNcity etc. –, gibt es durchaus genügend Mitsprache. Ich bitte die Ratsmitglieder, diesen „Täubeli“-Vorstoss abzulehnen. Wenn man ihn ablehnt, hat man überhaupt nichts gegen Unternehmer, aber man hat etwas gegen das „Täubelen“.

Peter Ammann (GLP) für die Fraktion GLP: Ich habe den Eindruck, dass meine beiden Vorredner möglicherweise nicht ganz verstanden haben, worum es Pascal Rub damals gegangen sein könnte. Ich verzichte darauf, meine Unternehmung vorzustellen oder anzugeben, wer in unserer Fraktion sonst noch das Geld am freien Markt verdient. Worum geht es? Die Motion entstand im erwähnten Kontext, das ist richtig. Wir haben ein gewisses Verständnis dafür, dass Pascal Rub diesen Vorstoss eingereicht hat. Wir sind nicht der Meinung, dass man ihn so umsetzen kann. In der Stadt Bern fehlt aber gelegentlich der Dialog zwischen der Stadtregierung, den offiziellen Gremien und den Unternehmen sehr massiv. Es reicht nicht, auf die Verbände und das Wirtschaftsamt zu verweisen. Man müsste vielleicht einmal individuell auf die Unternehmen zugehen. Es wäre schön, wenn ein Stadtpräsident einmal für Unternehmerinnen und Unternehmer und deren Unternehmen in der Stadt Bern Verständnis hätte. Es ist nämlich sehr wichtig, dass wir sie haben. Wir haben sehr viel Verwaltung auf Bundes-, Kantons- und Gemeindeebene sowie zahlreiche Spitäler, und die Unternehmen sind eine sehr wichtige Ergänzung in der Stadt Bern. Tragen wir Sorge zu ihnen. Es wäre schade, wenn der derzeitige Trend weiterginge: Das letzte Beispiel, das sehr unschön lief, betraf den Ängelibeck. Man hatte das Gefühl, es spiele keine Rolle, er könne irgendwo backen. Aber die frischen, warmen Gipfeli haben wir gerne in der Stadt Bern. Wir appellieren an den Gemeinderat, in diesem Bereich den Dialog wahrzunehmen und zwischenhinein auch von sich aus auf die Unternehmen zuzugehen, anstatt nur auf das Wirtschaftsamt zu verweisen.

Bernhard Eicher (FDP) für die Fraktion FDP: Ich kann Manuel Widmer beruhigen, es handelt sich nicht um einen „Täubeli“-Vorstoss. Zur Entstehungsgeschichte dieses Vorstosses Folgendes: Wir diskutierten die Partizipation von Ausländerinnen und Ausländern mehrmals sehr intensiv. Auf der einen Seite fanden wir, dass wir nicht einzelnen Gruppierungen quasi ein Zusatzrecht geben wollen, das andere nicht haben. Die andere Argumentationslinie war die Frage, weshalb man nicht ein Instrument zu schaffen versuche, mit dem sich Gruppierungen, die nicht explizit im Stadtrat vertreten sind, irgendwie in die parlamentarische Diskussion einbringen können. Daraus entstand die Idee, nicht nur eine Partizipationsmöglichkeit für Ausländerinnen und Ausländer zu schaffen, vielmehr könnte man das genauso gut für Unternehmerinnen und Unternehmer, die hier nicht stimmberechtigt sind, machen. Es gibt relativ viele Leute, die in Bern ein kleines Geschäft haben, jeden Tag in die Stadt pendeln und hier ihr Geld zu verdienen suchen, jedoch keine Möglichkeit haben, sich irgendwo einzubringen. Selbstverständlich kann man argumentieren, sie seien in einer anderen Gemeinde stimmberechtigt. Das kann man gelten lassen. Es wäre aber gut, dass solche Leute Ideen, die nicht in einer Partei oder einem Verband entstanden sind, lancieren könnten. Wenn sie eine bestimmte Anzahl Leute, seien es 200, 400 oder wie viele auch immer, ebenfalls überzeugen können, sollen sie ihre Idee in den parlamentarischen Prozess einbringen können. Das ist der Grund- und Kerngedanke dieser Motion, aber auch eines anderen Vorstosses, der später diskutiert werden wird. Man könnte das Instrument eigentlich auch für alle anderen Bernerinnen und Berner, die hier arbeiten und leben, öffnen. Es muss nicht vom Pass abhängen. Wir versuchen, gewissermassen ein neues Instrument zu schaffen, mit dem man sich in den politischen Prozess einbringen kann. Das ist der Hintergrund des Vorstosses. Ich bitte daher den Rat, ihn wohlwollend zu prüfen. Es geht eben nicht darum, zu „täubelen“ und quasi ein Gegenstück

zur Ausländermotion zu schaffen. Vielmehr fanden wir nach der intensiven Diskussion, man könne das Instrument der Motion aus der Bevölkerung weiterentwickeln. Die Unternehmerinnen und Unternehmer sind eine wichtige Gruppe, auf die wir angewiesen sind und von denen sich viele in Bern einbringen, und zwar nicht nur finanziell über die Steuern, sondern auch mit viel Herzblut. Betrachtet man all die kleinen Geschäfte und Restaurants, die mit sehr viel Liebe betrieben werden, wäre dies eine Möglichkeit, ihnen zu signalisieren, dass wir an ihren Ideen interessiert sind. Ich bitte den Rat, die Motion auch aus diesem Blickwinkel noch einmal zu prüfen und sie nicht als Teil der gehässigen Debatte – die im Übrigen nicht von uns geprägt wurde – zur Ausländermotion zu betrachten. Wir äusserten uns dort relativ verhalten. Ich bitte die Ratsmitglieder, nun nicht den Frust aus jener Debatte auf diese Idee zu übertragen.

Lena Sorg (SP) für die Fraktion SP: Ich kann dem Votum meines Vorredners zur Entstehungsgeschichte des Vorstosses nicht ganz glauben. Am besten würde man Pascal Rub fragen, der auf der Zuschauertribüne sitzt. Ich möchte zudem Peter Ammann widersprechen, der sagt, der Dialog zwischen der Stadt und den Unternehmen funktioniere nicht gut. Wir sind ganz klar anderer Meinung. Das Wirtschaftsamt zum Beispiel leistet da wichtige Arbeit. Peter Ammann sagte auch, der Stadtpräsident zeige zu wenig Verständnis für Unternehmen. Auch dieser Aussage muss ich widersprechen. Dazu gibt es auch innerhalb der Fraktion immer wieder Diskussionen, aus denen ganz klar wird, dass sich der Stadtpräsident stark für die Unternehmen einsetzt. Den Sprecher der SVP möchte ich daran erinnern, dass er bei seiner grossartigen Aufzählung ein Gewerbe vergessen hat: Wahrscheinlich spricht man nicht so gern offen darüber. Das wäre aber noch ein weiterer Bereich gewesen, den man hätte erwähnen müssen. Er weiss, was ich meine. Diese Debatte ist im Übrigen ein guter Anlass, um zu erwähnen, dass das Partizipationsreglement für Ausländerinnen und Ausländer am 1. November in Kraft getreten ist. Ich benutze die Gelegenheit, dies noch einmal zu betonen. Es ermöglicht Ausländerinnen und Ausländern, die in der Stadt Bern arbeiten, Steuern zahlen und auch leben, wenigstens ein minimales politisches Mitspracherecht. Das ist der grosse Unterschied zum Vorstoss bezüglich der Partizipation von Unternehmern. Aus der Sicht der Fraktion SP will die FDP im Fahrwasser des Partizipationsreglements Klientelpolitik betreiben. Das können wir ganz klar nicht gutheissen. Das Ganze kann doch gar nicht wirklich ernst gemeint sein: Es ist absurd und unseres Erachtens undemokratisch. Wir lehnen die Motion ganz klar ab.

Stadtpräsident *Alexander Tschäppät*: Ich will mich kurz fassen. In diesem Vorstoss steckt irgendwie auch der Vorwurf, wir hätten kein Verständnis für die Wirtschaft. Das trifft einfach nicht zu. Ich hatte einmal gesagt, wenn das Rechenzentrum der CS von der Weltpoststrasse nach Gümligen umziehe, sei dies für Bern kein Verlust, denn der Steuersitz sei immer noch in Bern und die Arbeitsplätze blieben im Raum Bern. Seither habe ich den Ruf, eine wirtschaftsfeindliche Politik zu betreiben. Die Fakten sehen anders aus. Auf 140 000 Einwohnende kommen in Bern 185 000 Arbeitsplätze – so viel hat im Verhältnis keine andere Schweizer Stadt. Das zeigt durchaus, dass die Wirtschaft in der Stadt Bern sehr willkommen ist. Es ist völlig unbestritten, dass es eine Unternehmerpartizipation braucht. Es ist klar, dass Sozialpartner und Wirtschaftspartner die Möglichkeit haben sollen, sich in den politischen Prozess einzubringen. Das können sie an verschiedensten Orten tun, einerseits politisch, indem sie sich in die parlamentarische Arbeiten einmischen, oder über ihre Verbände wie HIV oder Gewerbeverband. Wir führen Sozialpartnergespräche, wir haben das Wirtschaftsamt sowie Wirtschaftstreffen und Wirtschaftsapéros. Von daher ist die Möglichkeit für Unternehmerinnen und Unternehmer in dieser Stadt, sich zu Wort zu melden, absolut gegeben. Ich kann Ihnen versichern, dass in den zwölf Jahren, in denen ich Stadtpräsident war, jeder Unternehmer, der ein

Anliegen hatte, direkt den Weg zu mir gefunden hat. Dafür braucht es keinen parlamentarischen Vorstoss und keine Motion, sondern das Verständnis der politischen Seite und die Bereitschaft der Verwaltung, auf Anliegen einzugehen. Das alles ist in der Stadt Bern vorhanden. Das ist auch der Grund, weshalb es uns heute auch wirtschaftlich so gut geht wie nicht mehr vielen Städten in diesem Land. In dem Sinn ist dieser Vorstoss zwar verständlich, aber nötig ist er nicht.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat lehnt die Motion ab (23 Ja, 47 Nein). *Abst.Nr. 041*

2014.SR.000288

14 Motion Ueli Jaisli und Alexander Feuz (SVP): Berner Mundart für die Berner Kulturszene

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Motion abzulehnen.

Bern, 11. Februar 2015

Motionär *Alexander Feuz* (SVP): Die Motion, die Ueli Jaisli mit meiner Unterstützung eingereicht hatte, fordert, in der Stadt Bern sei die Mundart in der Theaterkunst – und nun folgt ein sehr wichtiger Begriff – kostenneutral zu fördern. Deshalb solle der Gemeinderat dem Stadtrat eine neue Kulturstrategie mit der entsprechenden Förderung der Mundart vorlegen. Der Gemeinderat will dies nur als Richtlinienmotion entgegennehmen und beantragt Ablehnung. Einer der Gründe dafür ist vermutlich der Begriff „kostenneutral“. Aber worum geht es? Wir haben Förderung für alle Arten und Unarten. In der Motion geht es darum, diejenige Sprache, die hier gesprochen wird, auch in der Kultur zu fördern. Es wird jedoch kein Mindestbetrag verlangt, sondern eine kostenneutrale Förderung. Eine neue Kulturstrategie mit entsprechender Förderung soll vorgelegt werden. Etwas, das für mich selbstverständlich ist, wird bekämpft. Möglicherweise ist es der falsche Absender, der es verlangt. Ich nenne als Beispiel das Theater Matte, dessen Produktionen ich zwar auch nicht immer gut finde; es hat aber sehr gute Produktionen darunter. Lassen Sie doch dem Bereich von uns Bernern, der Mundart, seinen Raum. Denken Sie an einen Mani Matter, der Mundart gesungen hat. Lassen Sie die Sache doch offen. In der Antwort des Gemeinderats sind all die Punkte aufgeführt. Aus unserer Sicht sind die Voraussetzungen klar gegeben. Es werden zahlreiche Bereiche gefördert: ausländische Kultur, Tanzgruppen, Ausdruckstanz etc. Aber ein Förderkonzept für Mundart will der Gemeinderat nicht vorlegen. Ich appelliere an die Ratsmitglieder, zu prüfen, worum es geht. Bei diesem Kulturkuchen können mehrere Kinder zu Tisch sitzen. Hier geht es darum, für eine Gruppe eine Förderung zu verankern. Es handelt sich um eine Minimalforderung. Für mich ist es eine Selbstverständlichkeit und es ist mir unerklärlich, weshalb sich der Gemeinderat dagegen sträubt. Vielleicht passt einigen, wie gesagt, der Absender nicht. Angesichts der vorgerückten Zeit habe ich mich kurz gefasst. Ich bitte den Rat, der Motion zuzustimmen.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat lehnt die Motion ab (13 Ja, 54 Nein, 2 Enthaltungen). *Abst.Nr. 042*

Traktandenliste

Die Traktanden 15 bis 25 werden auf eine spätere Sitzung verschoben.

Eingänge

Es werden folgende parlamentarische Vorstösse eingereicht und an den Gemeinderat weitergeleitet:

1. Dringliche interfraktionelle Motion AL/GPB-DA/PdA+, GLP, SP, GB/JA! (Christa Ammann, AL/Peter Ammann, GLP/Yasemin Cevik/Lena Sorg, SP/Leena Schmitter, GB/Seraina Patzen, JA!): Massnahmen zur Prävention und Kontrolle von Racial Profiling bei Personenkontrollen durch die Kantonspolizei
2. Dringliche Interpellation Fraktion SVP (Alexander Feuz, SVP): BLS Chlyforst Nord: Das neue Angebot der Sensler muss unbedingt näher geprüft werden! Die Übergangslösung in Givisiez muss dafür unbedingt als Denkpause genutzt werden!
3. Dringliche Interpellation Fraktion SVP (Alexander Feuz, SVP): Tram Bern Ostermundigen: Nein zum bisherigen Konzept der Tram promotoren! Eine gute Lösung für die Stadt Bern muss gefunden werden!
4. Interfraktionelle Motion AL/GPB-DA/PdA+, SP, GB/JA! (Christa Ammann, AL/Martin Krebs, SP/Franziska Grossenbacher, GB): Für mehr günstige Wohnungen mit Vermietungskriterien (GüWR)!
5. Motion Fraktion SP (Fuat Köçer/Michael Sutter, SP): Verbindung und Erweiterung der Pilotprojekte Tempo 30 Loryplatz und Brunnmattstrasse im Bereich Brunnhof
6. Motion Henri Beuchat (SVP): Standortbezogene Videoüberwachung für die Abfallsammelstellen in der Stadt Bern
7. Interpellation Fraktion SP (Halua Pinto de Magalhães/Johannes Wartenweiler, SP): Soziale und politische Anforderungen an Smart City Bern 1 – städtische Beschäftigte
8. Interpellation Fraktion SP (Johannes Wartenweiler/Ingrid Kissling-Näf, SP): Soziale und politische Anforderungen an Smart City Bern 2 – neue Unternehmen und soziale Verantwortung
9. Interpellation Fraktion SP (Halua Pinto de Magalhães/Benno Frauchiger, SP): Soziale und politische Anforderungen an Smart City Bern 3 – Datenschutz und Mitbestimmung
10. Kleine Anfrage Fraktion SVP (Roland Jakob/Stefan Hofer, SVP): Umsetzung des Projekts zur beruflichen Integration von Personen aus dem Asylbereich

andere Eingänge

-

Schluss der Sitzung: 22.30 Uhr

Namens des Stadtrats

Der Präsident

Die Protokollführerin

Thomas Göttin

Priska Vogt